## NEWSLETTER



FOUNDED 1978

PRICE PER ISSUE
\$3.00 MEMBERS. \$3.50 NON MEMBERS

# NEWSLETTER <br> GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY (1978) <br> Office located at 1011 Meredith Dr., Manchaca, Tx. 78652 Mailing address: P. O. Box 262, Manchaca, Tx. 78652 <br> Telephone: 512-280-3351 <br> Call for appointment to visit office 

PRESIDENT (EDITOR-IN-CHIEF)
Mary Mathis El-Beheri
507 Parland Place
San Antonio, Tx. 78209
512-828-7815 (H)
VICE-PRESIDENT (MANAGING EDITOR)
Anna Thompson
2116 Lynnbrook Dr.
Austin, Tx. 78748
512-282-1933
TREASURER (MEMBERSHIP EDITOR)
Dona Reeves-Marquardt
Rt. 2, Box 239A
Buda, Tx. 78610
512-295-5901
SECRETARY
Helgard Suhr
8 Mission Drive
New Braunfels, Tx. 78130
512-625-6330
GENEALOGY AND RELATED SUBJECTS
Theresa Gold
106 Ranchland
San Antonio, Tx. 78213
512-344-7229

PUBLICITY.
Fredericka Richter DeBerry
1023 Kemberton Drive
Houston, Tx. 77062
713-488-6632

MEMORIALS/ESTATE PLANNING
R. C. Koenig

6 Valley Forge
Houston, Tx. 77024
713-651-5333

1989 MEETING CHAIRPERSON
Frances Heimer Harrison 118 Wm Classen
San Antonio, Tx. 78232
512-494-2107

```
BOARD OF DIRECTORS
1988-1991 TERM
Helga von Schweinitz
2319 Village Circle
Austin, Tx. }7874
512-441-2089
1984-1989 TERM
Miriam York
1409 East Austin
Giddings, Tx. }7894
409-542-2218
1987-1989 TERI1
Ann Becker Lindemann
P. 0. Box }21
Industry, Tx. }7894
409-357-2772
GERMAN-TEXANA BOOK REVEIWS
    Hanna Lewis
    185 Circle Drive
    Cleveland. Tx. 88327
    713-592-3725
```


## HISTORIAN/SCRAPBOOK

Leola Tiedt
510 No. Franklin
LaGrange, Tx. 78945
409-968-5639

CURRESPONDENCE, CONTRIBUTIONS, AND MANUSCRIPTS for publication should be sent to the editor-in-chief or to one of the associate editors; SUBSCRIPTIONS to the membership editor. For subscription rates, see special membership form in the back of this issue. NEWSLETTER is published three times annually, in the spring, summer and fall. It is written, compiled, edited and published by volunteers. The editor-in-chief has the right to refuse to publish any materials that may not be in accordance with the by-laws of the GTHS.

## german-texan heritage suciety

NEWSLETTER


| 264 | - | Johannes Schwalm Historical Association |
| :---: | :---: | :---: |
| 266 | - | - Washington Cemetery Book |
| 267 | - | - Recent Publications (S.G.-A.S. Newsletter) |
| 268 | - | New Book: Indian Wars and Pioneers of Texas |
| 269 | - | WHERE YOU CAN DISCOVER YOUR PAST (John Tompkins) |
| 270 | - 272 | GERMAN ROOTS IN ENGLISH (Gilbert J. Jordan) |
| 273 | - | Munzesheimer Manor; Bavarian Dining |
| 274 | - | Luckenbach Marker; Faust Hotel celebrates |
| 275 | - | - Paulskirche reopens; Rollei seminar; "Cures" |
| 276 | - | German-Czech Fest; Lutheran Churches; Munke reunion |
| 277 | - | Butschek reunion; Schwab reunion; Tyrrasch; Exhibit |
| 278 | - | Canyon High School GAPP |
| 279 | $\begin{array}{r} -\quad 280 \\ 280 \end{array}$ | - GERMAN FAMILY NAMES (Gilbert J. Jordan) <br> - Koennen Sie Amerikanisch? |
| 281 | - | - FIFTY GERMAN IMMIGRANTS HANGED AT FREDERICKSBURG (Maury Maverick) Letter from O. Rechtschaffen |
| 282 | - | MURDERED GERMANS LOVED U.S. (Maury Maverick) Letter from C.F. Eckhardt |
| 283 | - | Letters to Maury Maverick; German for Engineers: Nast |
| 284 | - | Letters to Maury Maverick; Oktoberfest in Boerne |
| 285 | - | New Braunfesl' Best-kept Secret: Museum |
| 286 | - | San Antonio: Wilkommen in 1989; Louis Hartung |
| 287 | - | What is the German-Texan Heritage Society? |
| 288 | - | - GTHS MEMBERSHIP APPLICATION |

IN THIS ISSUE.....
On pages 198 to 213 are articles from the program at the 1988 annual meeting in Austin.

The Society's favorite folklorist, Gilbert Jordan, has included two "stories" in this issue.

Maury Maverick started quite a letter campaign this summer in the SAN ANTONIO EXPRESS-NEWS. See this on pages 281 to 294.

As always our Genealogist Theresa Gold has compiled a a big section, pages 241 to 259.

Viel Spass beim Lesen!!

## The Editor Writes . .

TO GTHS MEMBERS:
If you have any pictures or newspaper releases concerning the Austin meeting, please send them to me. I will put them in the SCRAPBOOK for you to look at in the future.

Sincerely, Leola k. Tiedt

## CONGRATULATIONS, RODNEY!

Rodney koenig, directed a $3-d a y$ program with many distinguished practitioners and profesors for the $12 t h$ annual ADVANCED ESTATE PLANNING AND PROBATE COURSE last June in Houston.


RODNEY C. KOENIG COLRSE DIRECTOR Bd. Cert., Estate Planning \& Probate Law: Charter Member. Coll. of SBT: Past Chair.. Ag Law Comm. SBT; Fellow, Amer. Coll. of Prob. Counsel; Past Pres., Houston Navy Counsel; Past Pres.. Houston Navy
League, State Chair., Planned Giv. League, State Chair. Planned Giv-
ing. Amer Heart Assn.; Dir.. Gering. Amer Heart Assn.: Dir.. Ger-
man Texan Heritage Society: irequent iecturer. SBT CLE

DO WE HAVE ANY MEMBERS WHO HAVE DONE SOMETHING OUTSTANDING FOR THEIR COMMUNITY, PROFESSION, CHURCH, OR FAMILY? lf so, let us know the details for our readers.

TENTH ANNUAL MEETING IN AUSTIN
Thanks to the hard work of Anna Thompson and her staff from the Capitol City GTHS this special meeting was SPECIAL!
It was almost more than we could digest, because so many super programs were offered.

We did a lot of remembering. The best thing of all is that we recognize each other now. Ten years ago we were strangers.

In the ten years since it all started we have over 20 lbs of NEWSLETTERS, two book reprints, a soon-to-be-published REGISTRY. an office in Austin, the memories of meetings in Austin, San Antonio. Round Top area, Kerrville area, Fredericksburg, New Braunfels, Houston, Galveston and the year we didn't meet because of the hurcicane.

GTHS BOARD TO MEET IN INDUSTRY
JANUARY 14, 1989.... 10 AM
Ann Lindemann's house
This includes editorial and official board members. Notices and agenda to be sent.

COMMITTEE TO REWRITE AND UPDATE G.T.H.S. CONSTITUTION AND BY-LAWS
The Founding Mothers of the GTHS determined it would take ten years to get the fledgling on its feet. At the annual meeting in 1989 a new GTHS Constitution will be adopted and new officers will be elected. The original constitution allowed for the organization to be in the hands of the founders until the time they wished to open it to the general membership. That time has come. We are not those "officers for life" types, but when an organization is beginning it is important to have stability. Also many Germar-related heritage groups encounter problems from extremists, who seek to use them for political activities. We have endeavored to build a strong foundation of integrity and strict adherence to our purpose. We have invested not only our $t i m e$, but our love, our care and our concern for the German heritage in Texas. We are grateful to our members for making this a joyful and a rewarding ten years of service to you.

The GTHS Constitution revision committee members are: Lew Marquardt, Euda, Chair Helga von Schweinitz, Austin Ann Lindemann, Industry Rodney Koenig, Houston.

This committer is also developing a job description and a code ol ethics for an executive director for the GTHS, so that when we decide to hire someone we will be ready.

ELEVENTH ANNUAL MEETING<br>September 8-10, 1989 San Antonio Menger Hotel<br>Chairperson<br>Frances Heimer Harrison

BY POPULAR DEMAND.....
Beginning in 1989 the NEWSLETTER will be a small newsy letter with dated materials and business of the Society. It will come out three times, in February, May and October. It will a maximum of 20 pages. We want a calendar of events, such as regular festivals, reunions and other German-Texan activities.

The original NEWSLETTER will be renamed THE JOURNAL OF THE GERMAN - TEXAN HERITAGE SOCIETY and it will appear twice-a-year, in July and in December. It will be from 80-100 pages and continue to include all the information from the membership and the genealogical section. it is very difficult for volunteers to get such a big journal-like publication out at a specified time.

This isn't such a big change, and we hope to keep the membership a bit better informed and more up-to-date.

This idea was in Mary's "Five year" Plan and Elizabeth Lehmann got us moving!

## PRESERVATION OF WRITTEN ARTIFACTS: GTHS Concern

Do not throw away any old diaries, family papers, or letters. Let us have a peak at them. Send us manuscripts in old handwritten German. To be of value the originals must be available, but send us xerox copies. If the document is over 10 pages, send a 2 page sample. In order to preserve valuable written artifacts, the GTTHS is ready to act as a clearing house. If you can read and transcribe the handwritten 19 th century script, please contact the GTHE office. Send all manuscripts to the GTHS of ifce.

WELCOME TO HELGA VON SCHWEINITZ Helga was elected to serve on the GTHS Board for the 1988-1991 term. She has been an active member of the GTHS since its beginning, is a German-Texan researcher, and active in Austin German activities. What do you think?

READ: All of Mike Hennech's research paper is in this issue. Enjoy it!

Have you applied for a German-Texan topic for the new HANDBOOK OF TEXAS? See pp. 65-67, Spring, 1988, GTHS NEWSLETTER for the details. If we don't do it, who will?

This is a national organization that has been around since 1968 It has membership from about 42 states. Its goals are similar to those of the GTHS. This group meets annually and met in San Antonio about 8 years ago. The Board of the GTHS through its president has extended an invitation to the SG-AS to have its annual symposium(usually the last week-end of April) in San Antonio in 1992. We have suggested that the GTHS serve as a clearinghouse for the SG-AS to connect all the German heritage societies in the United States together into a network. We would encourage states, where there is no German heritage society, to organize one. There are German-Americans everywhere!! At the urging of the GTHS Board Dona and Mary will represent the GTHS at the SG-AS symposium in April, 1989, in Chicago. We will personally invite them to Texas, explain the networking proposal, and participate in the program. The Board of the GTHS feels that it is time for us to share our success and "Texas know How" with the rest of the country.


## Gaciety far <br> (Serman-Ameriram Btuitua

Established in 1968 and registered in the state of Ohio as a non-profit organization, the Society is an international professional association of individuals and institutions interested in and involved in the field of German-American studies.

## PURPOSES

The Society holds to the following purposes:

- to engage in and promote interest in the study of the history, linguistics, folklore, genealogy, literature, theater, music, and other creative art forms of the German element in the Americas;
- to publish, produce, and present research findings and educational materials of the areas of interest as a public service;
- to assist researchers, teachers, and students;
- and to improve cross-cultural relations between German-speaking countries and the Americas.


## SYMPOSIA

An annual symposium affords the opportunity for members to share their interests in GermanAmericana through the presentation of scholarly papers and informal gatherings. The symposium is held in a university setting during the month of April.

Regional symposia are planned to provide more informal association of interested people in limited geographical areas.

The Society publishes a quarterly newsletter and a yearbook to further its purposes. The Newsletter, while containing informative articles concerning the Society, also carries articles about the activities of other organizations with similar purposes and short articles on GermanAmericana.

The Yearbook contains articles in English and German on German-American history, literature, and culture. It also contains a Book Review section edited by Jerry Glenn, University of Cincinnati, and the annual Bibliography of German-Americana, edited by Stephen M. Benjamin and Renate L. Benjamin, Radford University, assisted by the Bibliographic Committee of the Society.

The Society was responsible for the idea and the successful implementation of the national German-American Day in 1987, spearheaded by the German-American Day Committee of the society.

## Membership Continues To Climb

Membership in the society reached an all-time high again last year with the total membership in all categories numbering 494. While this is quite an achievement, we are just a little disappointed that membership did not reach the magic 500 level.

Individuals accounted for 369 of the total, and institutions, 125. The breakdown geographically is as follows: the United States, 426; Canada, 18; Federal Republic of Germany, 42; other European and Asian countries, 8. Of the 50 states and the District of Columbia, only Alaska, Arkansas, Hawaii, Idaho, Maine, Mississippi, Nevada, and New Hampshire are not represented in the society. Pennsylvania led the states in the number of members (60), followed by Ohio (32), Texas (27), New York (26), Minnesota (22), Illinois (23), Indiana (21).

## Individuals <br> Institutions

1986 non-renewals
1986 removals
TOTAL
Regular
Sustaining
Donor

| United States |  |  |
| :--- | ---: | :--- |
| AL | 2 | KY |
| AK | - | LA |
| AZ | 3 | MA |
| AR |  | -MD |
| CA | 11 | ME |
| CO | 2 | MI |
| CT | 10 | MN |
| DE | 2 | MS |
| DC | 8 | MO |
| FL | 9 | MT |
| GA | 1 | Ne |
| HI | - | NV |
| ID | - | NH |
| IL | 23 | NJ |
| IN | 21 | NM |
| IA | 12 | NY |
| KS | 17 | NC |


| U.S. | Canada |
| :---: | :---: |
| 321 | 12 |
| 105 | 6 |
| 426 | 18 |
|  | REMOVALS |

42
50
MEMBERSHIP
473
13
MEMBERSHIPS

| 5 | ND | 5 |
| ---: | :--- | ---: |
| 5 | OH | 32 |
| 14 | OK | 1 |
| 9 | OR | 4 |
| - | PA | 60 |
| 11 | RI | 2 |
| 22 | SC | 5 |
| 10 | SD | 4 |
| 2 | TX | 7 |
| 8 | UT | 27 |
| - WA | 2 |  |
| 9 | WT | 1 |
| 9 | WA | 2 |
| 26 | WI | 2 |
| 10 | WY | 12 |
|  |  |  |

To become a member, please write a check payable to:
"The Society for German-American Studies" and mail it with this application form to the Treasurer:

> C. Richard Beam
> 406 Spring Drive
> Millersville, PA 17551

## MEMBERSHIP CATEGORIES

[^0]
## LEAVE YOUR DEUTSCHE MARK <br> (Estate Planning for Germans) <br> By Rodney C. Koenig

The German-Texan Heritage Society has just passed a milestone, having celebrated its loth anniversary at our convention in Austin, Texas. GTHS is truly blessed to have had the triumvirate of Mary Mathis El-Beheri, Anna Thompson and Dona Reeves-Marquardt during the initial ten years. Everyone attending the loth Anniversary banquet and awards presentation knows that Mary, Anna and Dona have in fact left their German mark on the German-Texan Heritage Society. Furthermore, I challenge anyone to provide a more memorable, eloquent and witty presenter of awards than Leola Tiedt. Being somewhat biased in favor of Fayette County German-iexans, I must report that I was extremely proud of Leola Tiedt's memorable speech and presentation of awards to Mary, Anna and Dona.

While the Founders of the German-Texan Heritage Society have left their German mark on our organization and on this state, we should continue to very seriously leave our German mark on our Texas community after we are gone. One way to continue leaving a German impression and presence in the community is to continue to support the various German organizations which have existed since Germans first came to Texas. Several topics during the loth Annivirsary convention discussed the musical aspect of Germans. Mantred Holck spoke to us of the "History of the Saengerrunde". Additionally, Herbert Bilhartz spoke to us regarding "German Bands in Texas Today: How to Start One in Your Town". We also heard the German Volksmusik Ensemble from the William B. Travis High School, the Pflugerville Deutsche Volksangers as well Les Varners Authentic German Village Band. Wherever Germans have gone, they have taken their music with them. Currently, numerous German musical organizations exist throughout Texas which support and encourage pride in German heritage. I was especially pleased when Manfred Holck, who has been singing with the Austin Saengerrunde at Schultz Garden for over fifty years, spoke in both English and German to the group listening to his presentation. One obvious way in which we leave our German mark is to support German musical organizations such as the Saengerrunde, the Liederkranz, the Saengerbund and any number of other German musical organizations.

We also heard Thomas Cutrer, the Managing Editor of the Handbook of Texas, speak to us regarding our need to reduce to writing and submit in writing articles on our German-Texans. In particular, each German-Texan musical organization should specifically write an article concerning their particular musical organization, including an article regarding each of the founders of such organization and submit such article to the Handbook of Texas for publication. This would be another way to leave our German mark permanently in the history of Texas.

In addition to leaving our mark by supporting German-Texan musical organizations or by writing an article for the Handbook of Texas about our German-Texan forebearers and organizations, we should leave our Deutsche Mark, U.S. dollars and portions of our estate to support our German-Texan charitable projects. While attending the loth anniversary convention, I spent time discussing and planning ways for one of our generous members to support our German-Texan heritage. This support will likely come by changing a beneficiary designation on a life insurance policy directly to the German-Texan Heritage Society. It will also likely result in changing a Will to provide that a portion of such person's estate will create an endowment fund which will support scholarships for German students and funds to encourage teaching of German.

If we decide to leave our Geıman mark on Texas and ou: dollars to German-Texan causes, we should take action and literally make a Will which leaves all or a percentage of our estate to German charities such as the German-Texan Heritage Society, the Institute of Texas German Studies, or other favorite German charities. In particular, any university with a German department or any high school program with a significant German program would be a likely candidate for support. Should large amounts be available, then a self supporting foundation which donates to numerous German-Texan causes would be a possibility. It is my hope that each university within the state of Texas would receive donations and bequests to support and further the positive virtues of being a Texas-German. Consider creating a cash award to the top German student and teacher in your school. If you are interested in discussing gifts to any German-Texan charity, please consider completing the form below.

## MEMORIAL GIFT <br> TO <br> GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY

PLEASE PRINT
Amount enclosed \$
Name of Donor (Tel. No.)
Address
City $\quad$ State__ Zip
In Honor of
In Memory of
Send notification of my gift to:
I plan to leave a portion of my estate to German-Texan
Heritage Society in my Will or through a life insurance
policy. Please call me.
RETURN TO: German-Texan Heritage Society
1011 Meredith Drive
P. O. Box 262

Manchaca, Texas

# German Tesan Heritage Society Convention--Austin 1988 

German Roots in the Austin Area and Elsewhere<br>Irma Goeth Guenther

As in many areas of Texas, one can find German roots within range of Austin's location. One could name many such settlements and towns, as for instance Pflugerville, Schulenburg, Shiner, La Grange, Cat Spring, Cypress Mill, and of course New Braunfels and Fredericksburg. Further, the extent of German roots everywhere seens to be reflected in a census of foreign languages showing that Spanish and German are the most used.

The founding of German settlements in Texas began around 1831 with Friedrich Ernst at Mill Creek in Austin County where he had received a land grant within the Austin San Felipe Colony. This was followed by a German settlement. at Biegel around Cummins Creek in Fayette County. In 1834, inspired to immigrate to Texas through letters written by Friedrich Ernst, a number of families settled at Cat Spring in Austin County including the Klebergs and von Roeders, later being joined by others, such as Pastor Adolf Fuchs and family. Next, in 1838 Ernst founded the town of Industry which was to become known as the "cradle of the German settlements".

While these were some of the first settlements of Germans in Texas, the large influx of German imnigration to Texas began with organization in 1842 of the Society for the Protection of German Immigrants in Texas. This was founded by a group of German Nobelmen and thus became known as the Adelsverein. Most likely the early aim of this society had been to establish a German colony, or colonies, in the Republic of Texas.

Settlements under auspice of the Adelsverein ran approximately as follows:

In 1842, Shelby (previously Roedersmuehle) was established as a small German farming community in Austin County which from 1845-1846 was populated by families sponsored by the Adelsverein.

In 1843, Count Boos-Waldeck (one of the founders of the Adelsverein) bought a plantation in Fayette County (near present Round Top) for the Adel.sverein, on which Nassau Plantation, a "manor house" type of retreat,
was built for the officials of the Society, the first director of the Society having been Prince Carl of Solms-Braunfels.

Remaining the best-known settlements are New Braunfels and Fredericksburg, while actually there are many more--too many to mention then all. But among these, one might mention Comfort, Boerne, Kerrville, Mason, Sisterdale, Cat Spring, Cypress Mill, and Twin Sisters.

Then again, San Antonio is one of the Texas cities which contains obvious sections of German settlement. Famous among these is of course the King William Street area where many German settlers, including a number of successful business men, eventually made their permanent homes. There is for instance the highly interesting Albert Steves home which now contains a museum featuring the furnishings and designs of its period. Other houses in the same area are cottages built in a distinctive German style.

Within the first two years of the Adelsverein, nearly 10,000 Germans came to Texas under sponsorship of that organization. By 1847 the Verein was declared bankrupt, but the emigration of Germans continued steadily so that by 1850 over 30,000 had settled in Texas, then said to comprise 20 percent of the total white population. They were mostly induced to seek these shores through love of liberty, and partly through glowing accounts of travelers who had traversed Texas and in their reports did not hesitate to pronounce it "the finest country on earth-suitable in every way for colonization by Europeans".

As Ottilie Fuchs Goeth expressed it in her memoirs concerning the sailing of her family to Texas in 1845 when she was ten years old: "Well do I remember my apprehensions as we boarded this fearsome crate which was to carry us into the New World. Our former home and happy childhood now lay behind us, soon to be followed by more serious times. Yet we were cheerful. There was no lack of singing, everyone attempting to encourage the other, with probably many a secret tear falling into the waves. We hurried towards the sinking sun, the magic West beckoning, as we wondered what the future held in store."

As to motivations for going to Texas, one must consider not only the search for religious freedom, but also the search for better economic opportunities, and the overpopulation of Germany, not to forget the proverbial "Wanderlust" of the German soul. Some, including the Reverend

Pastor Fuchs, confessed having been so impressed as young men by the writings of James Fenimore Cooper, that they became fascinated with the idea of seeing the wilderness described for themselves. None the less, they brought with them their European culture which even today is still visible, particularly in the small settlements in counties such as Bexar, Guadalupe, Comal, Blanco, Gillespie, Mason, Kendall, Fayette and Austin.

Newspapers became a much sought after source of information to the German immigrants. Approximately five German-language newspapers were established in Texas in early times. Foremost of these may have been the Neu-Braunfelser Zeitung of 1852, founded by Ferdinand Lindheimer, the outstanding botanist of pioneer Texas. Other papers were the Freie Presse Fuer Texas in San Antonio, Texas Vorwaerts, and the Friedrichsburger Wochenblatt.

As for books, particularly among educated German immigrants, the classics such as Goethe and Schiller were naturally of great importance-considered to be a must in order to be properly educated, as well as for the simple joy of reading them. As Caroline Sacks von Roeder wrote to Germany: "Be sure to bring all of the sheet music you can collect and do not fail to bring the complete works of Goethe".

As for education, for many pioneer settlers, particularly those living in rural communities such as Cat Spring and Cypress Mill, providing an education for their children was largely a matter of private initiative. In some cases the children were mainly taught by their parents within the family circle. Examples of such were the Adolph Fuchs, August. Schroeter and Louis Klappenbach families, especially before rural schools were established.

As an early example of private and group initiative, one can cite the interesting case of Cat Spring in Austin County. Here school was taught by Adolf Fuchs, and probably others, before the existence of public education. But in 1849 Adolf Fuchs drew up the following petition to the Texas Legislature:

MEMORANDUM
"Thirty German families at Cat Spring and in the neighborhood, feeling the necessity of having an English school for their numerous children, are building a convenient schoolhouse, and the undersigned is appointed as their first teacher.

But, though these families are convinced that a school is an indispensible requisite to them, as well as that English schools are undeniably the bulwark of the Republic [sic], still nost of the families are poor and accordingly their means insufficient to maintain a good school. On the contrary, their exertions will probably be of little success, if not quite lost, unless the Government of Texas will sustain them.

They hope, therefore, the Government will not refuse their request, and the Senator of their county, General Portis, will be their intercessor. Signed:
Cat Spring, Oct. 29th, 1849

> Adolphus Fuchs
> in the name of 30 families of Cat Spring and the neighborhood."

In 1967, on being presented with a copy of the above document, Senator Ralph Yarborough stated, "This is a remarkable document; all in one page it points out the necessity for education in the English language, for fiscal management of the schools, for education of the poor, for proper governmental action." One might point out that this document precedes the establishment of the first public schools by approximately five years.

Another example of how education was fostered in a rural community largely consisting of German-Texan residents developed at Cypress Mill in Blanco Count.y. Here two families, the Carl Goeth family and the William Fuchs family, decided to build a small schoolhouse and hire a teacher to instruct their growing families. (This little school house has been pictured in a recent Texas History book.) Fortunately, there was no shortage of qualified persons to teach there, one of the first teachers having been Julius Romberg. Later, a private "acadeny" of sorts was established at Cypress Mill with instructors such as Professor Ferdinand Schaupp and Professor Otto Fuchs. Mostly the students were young men aiming at attending a university. Personally I know of two young men whr, studied at this preparatory school who were able to direct.ly enter the Law and Medical schools of the University of Texas without any difficulty. Teachers such as Schaupp and Fuchs were also employed as private tutors by such families in Blanco and Burnet counties who could afford to do so.

One institution which has served to preserve German culture is the long tradition of the singing society. The first known singing society in Texas was probably the Germania organized in New Braunfels in 1850. Other singing societies sprang up in Comfort, Sisterdale, San Antonio, La Grange and of course Austin. As related, the first state-wide singing festival was held in New Braunfels in 1853. This was an event to be remembered for many years. Such festivals are still widely popular today. On one occasion in 1982 when the Beethoven Mens' Chorus performed at the Institute of Texan Cultures in San Antonio, I chanced to be sitting next to a lady from Germany. Obviously impressed, she remarked to me, "But that chorus is from Germany, is it not?" This certainly spoke well for the quality of their singing and enunciation. Altogether the German-Texan singing societies have provided much of the best social life and music among the German-Texans as well as for others.

Cypress Mill in Blanco County is so called because the Cypress Mill community was once the site of some lumber and milling enterprises. It is located in the beautiful hill country about forty miles west of Austin, off the main highways. It is a ranch community, rich in cultural and historical background. The names of Cypress Mill's hardy pioneer families should include the following: Fuchs, Goeth, Wenmohs, Holton, Romberg, Hoppe, Croft, Kellersberger, Schroeter, Goebel, Lechow, Reiner, Geiger and many others.

The road leading to Cypress Mill is Highway 962, now a hardsurfaced road which follows the original Austin-to-Llano road, one of the first roads west of Austin. Along these winding paths of early Texas passed Comanches, outlaws, intrepid settlers and Utah-bound Mormons, in addition to the weighty traffic to the cotton gin, saw mill and grist mill powered by the waters of Cypress Creek. On a rocky point overlooking Cypress Creek, a rusty turbine and a millrace still in remarkable condition provide a basis for the reminiscence of the actual beginning of this community around 1865. Through this picturesque area of central Texas meanders a beautiful placid stream, Cypress Creek, bordered by stately, century-old cypress trees. One tree, patriarch of them all, was already a young tree more than 2,000 years ago and has been reported to be the largest cypress tree west of the Mississippi.

Difficult as it is to visualize from its normal peaceful state, Cypress Creek can easily become a raging torrent that destroys all movable objects in its path. Thus it has been considered both a blessing and a plague by the early pioneers. Cypress Mill today maintains a quiet dignity based on its incomparable background. But beneath this placid pattern lies a history of malaria and typhoid fever, snakes and marauders, all of which took their toll on the German-born settlers; yet the water power and lumber of Cypress Creek repaid in kind for all of the hardships endured.

The millrace for the sawnill was first turned by a big water wheel that furnished power for the saws that turned enormous cypress logs into boards for the early settlers' homesteads, and on certain days of the week ground corn into meal. Later, in 1885, after the water wheel was replaced by a turbine, J.R. Kellersberger used the power to gin cotton and press it into bales.

The dam itself, made of flat rocks and mud, entirely without cement, held back the waters and withstood high floods on many occasions.

Historically, the first white settlers were Mormons who sought to harness the water power of Cypress Creek. These efforts of the late 1850's and early 1860's failed, and the Mormons moved on. It remained for the Fuchs' to really establish the mill in 1867 and conquer the power of Cypress Creek.

Incongruous factors impress upon the visitor the strange, two-sided aspects of Cypress Mill. Today only memories serve to bridge the gap between the frontier life and the culturally rich background brought to the community. On a gentle rise overlooking the swimming hole of Cypress Mill and its picnic grounds just below the mill, a large tree shadows the old site of the Carl Goeth and Fuchs schoolhouse built for their children in about 1875. Here the teacher Otto Fuchs, who had studied with Franz Liszt, taught English, German, Spanish, French, Latin, Greek and music.

Today the Cypress Mill Post Office, established in 1874, and a store are housed in a small cottage structure. This in addition to an Episcopal Church comprise the entire community buildings. The people of Cypress Mill live on scattered ranches.

Around 1866, a club was organized at Cypress Mill and a fairly large hall was built to accommodate some of their activities, particularly the
balls (and sometimes plays) that were presented. One activity of the club consisted of target shooting, for which prizes were awarded. But activities consisted of far more than just target shooting. Joining in with the Cypress Mill Club were the Double Horn and Shovel Mountain clubs. Members and their families met once each month, with the meeting place one month at Cypress Mill and the next month at the Double Horn hall. There was always a picnic lunch, the men preparing the meat, which included slaughtering, dressing and roasting around 100 pounds of beef, goat or lamb. Then there was bowling, Skat tournaments were held, plays were staged, and there were games and contests for the children. Of course it all ended with a big ball.

Eddie Goeth, John Goebel and Moritz Goebel usually furnished the music, with Eddie on the piano and the Goebels on violins. The music had a unique European-American flavor with overtones of German and Hungarian included. Favorite celebrations were the October Fest, Easter, New Year's Eve and masquerade balls. The New Year celebration of December 31, 1895, as described by then secretary Eddie Goeth, started with dancing at 6 p.m. This was interrupted at 7 to put on a play of one hour. Then dancing was resurned until midnight, at which time a flavorsone punch containing mustang-grape wine was served to greet the New Year in style.

One vital order of business conducted at the monthly meeting--at least so it would seem from the minutes--was to decide how many kegs of beer to order for the next festivity. This varied from 1 to 7 kegs, according to the importance of the occasion, the number of guests expected, and how thirsty they might be, according to the season. For the ladies and children there was usually a barrel of lemonade. The beer had to be shipped to Marble Falls by train, where it was then picked up by wagon, at least before the time of the automobile.

New members were elected regularly. While the early membership consisted largely of German-Americans, gradually the membership of AngloAmericans increased.

In October, 1896, the Cypress Mill Rifle Club celebrated it.s official ten-year anniversary. It must have been a special occasion and the olubs from the Shovel Mountain area as well as the Spillmans of Bee Cave were invited. This describes the Cypress Mill of old which has of course undergone change, but it is still a very special place.

## ACKNOWLEDGEMENTS AND BIBLIOGRAPHY

1. Rudolph Biesele-The History of the German Settlements in Texas
2. Glen E. Lich-The German Texans
3. German Culture in Texas by Glen Lich, Dona Reeves Marquart, Hubert Heinen, Francis E. Ebernethy, and James Patrick McGuire
4. Irma Goeth Guenther-Memoirs of a Texas Pioneer Grandmother
5. Norma Goebel Wenmohs-Article on Cypress Mill published in the Johnson City Record Courier Aug. 1958
6. Cypress Mill Rifle Club Minutes Book

## 1989 CONFEDERATE HISTORY SYMPOSILM

The Tenth Annual Confederate History Symposium will be held in the Performing Arts Center of Hill College on Saturday, April 1 , 1989. The subject for the Symposium wili be "Battles of the Army of Northern Virginia." Participating in the Tenth Symposium will be four outstanding histurians, speakers and writers: Dr. Frank Vandiver (Texas A\&M Cniversity); "Battle of Chancellorsville;" Dr. Grady MeWhiney (Texas Christian Cniversity), "Sharpsburg/Antietam;" Dr. Norman Brown (University of Texas at Austin), "Fredericksburä" and Dr. James Pohl (Sil Texas State University), "Second Manassas."

Other events scheduled for the day include a concert of Confederate marches by the Hill College Confederate Brass Band and a medley of Southern aires by the "Dixie Warblers" of the Hill College Choir. Following the Symposium, a firing and skirmishing demonstration featuring Confederate artillery and infantry units will be held on the College Campus. Complemertary coffee and donuts will be served during the registration period ( $8-\Omega$ a.m.).

Cost for the entire day's program will be $\$ 15.00$ per person. Reservations can be made by writing to the Confederate Research Center, P.O.Box 619, Hillsboro, TX 7G645 or phone 817-582-2555. For further details write or call the Confederate Research Center at the above address and telephone number.
usiease put the above in your newsletter.

## GERMAN LEISURE

Jane Manaster

to another without motorised transport, not by a shortage of enthusiasm. time or monev. The German population was spread pretty extensively through the town and through the many types of occupation. True. there were poor members of the community, but there were also verv affluent ones. This in itself was different from the other minoritv groups who kept within a fairly narrow physical area, and a far more limited range of jobs. The level of entertainment Germans provided for themselves was restricted only by the difficulty of moving from place to place without motorised transport than. not by limited enthusiasm. time or monev.

Those of you who live here or have visited Austin, are no doubt familiar with the Scholz beer garden on San Jacinto Street. Auqust Scholz bought the whole block in the 1860 g , and his aranddaughter. in a taded interview manv, many years later recalled the Indians coming to fetch water from a spring on the property. Scholz opened for business in 1860 with a cafe and a boarding house. A bowling alley was added and a 200 , which only mildiv detracted from the more important business of singing.

According to Lota Spell who wrote a verv excellent book called "Music in Texas" which was published in 1936 . the center of musical life in Austin for 20 vears was the Turner Hall, at the corner of $18 t h$ Street and Lavaca. on the site where the Scottish Rite building now stands. The Turn Verein organized a singing society here in the early 1870 s under the direction of a Mr. Klappenbach. After, the Saengerrunde came under the spell of William Eesserer who-was born in Austin in 1850. educated in Germanv, then returned to domiate musical life in the city for 50 vears.

A musical instrument store on Sixth Street. run by Germans, supplied innumerable instruments for the several bands Austin Germans enjoyed. One of the earliest of these was the eight-man string band formed by Henry Klotz after the Civil War. Another was a brass band whose purpose, beyond the obvious aesthetic one, was to raise money for those widowed and orphaned by the Franco-Prussian War. For 25 vears this band was led by George Herzog, a teacher at the State school for the blind. He also led an orchestra which gave Sundav afternoon concerts at Scholz's.

For some immiarant newcomers. such as the Swedes, social
life centered on the Church. This was not the case with the Germans, although the Methodist congreaation, organized in 1874.
celebrated their first anniversary with a larqe and lively picnic at
Horst Grove. This spot was named for Louis Horst, an early German settler. who bought vast tracts of 1 and wav out bevond the edge of town..... where the University now stands!

We are lucky to be able to draw on so many resources to put together a picture of life here a centurv ago. Our local Austin Historv collection at the public library, the State library with the census, newspapers and treasured personal memorabilia all allow us to recapture the past. Citv directories identifed social clubs more closelv than we would todav. For example, the 1877 directorv tells us the Turn Verein had 175 members and met at Turner Hall. Among the officers that vear were Jacob Eickler who ran the German school. Walter Tips a leading merchant mo lived on Lavaca and L.M. Goldbeck, perhaps a forefather of the photographer from San Antonio who died this past vear, well into his 905. Also mentioned, the Germania Society met monthly, there was a weekly German newspaper, and wholesale merchant William Bruegerhoff presided over both the Long Range Rifle Club and the Austin Rifle Club.

In 1910. the city directory mentioned the Garden Society with 2000 members which met at Fressler's beer garden on west oth Street, and the Turn Verein now moved to Jacobv's Garden on 15th and Lavaca. the Saenqerrunde and Eesserer's military band which qot together at Scholz's. the 250-strona Germania Association, two newspapers and a home for old ladies.

The picture this presents of Germans in Austin certainlv contradicts the stereotvpical image of strugqling immigrants. The Germans came here knowing they could succeed, and constantlv, generallv musically, celebrated this happy state of affairs.


# GERMAN-TEXAN TIMBER-FRAME NUMBERING 

John H. Kothmann

Timber-framing is a method of construction known as half-timbering or fachwerk construction. Walls are built of timber framework with the spaces filled with plaster, bricks, adobe blocks, or stones. Sometimes the timber is covered with boards or other wall covering.

Each wall of a four walled timber-frame structure was constructed of comer posts, comer braces, studs, door and window frames, sills and plates. These were first cut from seasoned timbers. Each end was cut with a mortise or tenon (Figure 1). They were then numbered to show the position within the wall frame. Each was then joined to the other and secured with square wooden pegs (trunnels) or iron spikes.

First, all four ground sills were laid down. Then each wall frame was laid out and assembled so that they could be raised from inside the rectangle formed by the four ground sills. This placed the numbers so that they appeared on the exterior of the wall timbers.

The following is a description of timber-frame numbering as seen in Lower Saxony, West Germany, and the German Hill Country of Texas. Zimmermanszeichen (carpenters numbers) were cut into the timbers with carpenters tools. They were cut in with chisels (stemmeisen), chisel axes (stossaxt), or scratched in with a drawhook (reisshaken). Others were marked with lead or


Figure 1. Timber - framing with numbering.
colored pencils. Tools used for marking varied from one area to another.

Numbering started on the side of the structure, designated as the front with the right corner post. Longitudinal walls (langewande) received slanted strokes (ruten)/ with each number. Transverse wall (querwand) numbers had notches cut into them $V$ (Figure 2).


Figure 2. Carpenter numbers. (Courtesy of Christoph Jordan, Bad Salzdetfurth, West Germany.)

Triangles (dreieck) showed for which floor level the timbers were being cut and assembled. This was as follows: 1 triangle $=$ first floor, 2 triangles $=$ second floor, etc. (Figure 2).

Timbers were numbered in the following locations. Post (pfosten), studs (stander), comer braces (streben), and wind braces (kopfbande) were marked at the bottom. Rails (reigel) and sills (schwelle) to the left of the posts, comer braces, studs, and wind braces. Plates and ground sills were not numbered.

In the small Lower Saxony village of Wedelheine transverse wall numbers were not notched V but longitudinal walls had rusen V/. Numbering started with a transverse wall. Lower Saxony farm houses (Baurern Hauses) or Lower German Hallway Houses had their front doors in transverse walls (Figures 3 and 4).

A typical timber-frame structure in the German Hill Country of Texas is the Peter Walter house in Fredericksburg, Texas. This small house, now the St. Barnabas Episcopal Chapel, was built about 1850. Peter Walter, the builder, was from Oppenhorn, HessenDarmstadt, Germany. The house is near the comer of West Creek and South Bowie Streets. The north front longitudinal corner wall was numbered right to left starting with the right front corner post. One ruten lis


[^1]


Figure 7. North longitudinal wall, Peter Walter House.



Figure 8. West transverse wall, Peter Walter House.

with each number on this wall. The West side transverse wall is numbered left to right. The reason for the numbering sequence change is unknown. Numbers on this wall were not notched $V$. Numbering on the east transverse wall appears to be right to left since the one existing number is positioned to the left of a stud. These were also not notched IIII (Figures 5-9).

## REFERENCES

## Kowert, Elise

1977 Old Homes and Buildings of Fredericksburg. Fredericksburg Publishing Co.

Gillespie County Historical Societv
1974 Pioneers in Gods Hỉ38, Volume 2, Fredericksburg.

# GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY - Tenth Anniversary Convention 

# GERMAN BANDS IN TEXAS TODAY: How to Start One in Your Town 

Presented by Herbert Bilhartz, Former Director, US Army Europe Band, Heidelberg. Address: Box 162, Medina, Texas 78055. Phone: (512)589-2268

## TERMS

German band music - the repertoire played by full bands ( 16 or more players) in Germany today; includes marches, polkas, waltzes, Ländler, Rheinländer, Schlager, other folk songs aíd dances, maybe even a jazz selection.

Blaskapelle (f.), Blasmusik (f.) - band
Blasorchester ( n. ), Harmoniemusik ( f. ) - concert band
großes Blasorchester (n.) - symphonic band
Blechkapelle (f.), Blechmusik (f.) - brass band (a British tradition, they are seldom found in Germany)
Musikkorps ( n .) - armed forces band

Baritone ${ }^{\text { }}$

Anyone familiar with the history of the German settlements in Texas has probably seen old photos of the small concert bands once common in Texas-German communities. These bands, composed usually of amateur adult musicians as they were and are in Germany, were gradually supplanted by school bands in the early part of this century. Recently, adult community concert bands, playing authentic German-style music, have been making a comeback in communities such as Brenham, New Braunfels, Columbus and Garland. Other community bands, such as the Harker Heights Concert Band, the Good Times "Brass" Band (actually a "concert" band, not a "brass" band) of Houston, and the Concert Band of the Beethoven Männerchor-Verein of San Antonio, include German band music in their repertoire. Some high school bands, such as Weimar, Canyon (New Braunfels), West, Klein Forest (Houston), Columbus, Roosevelt (San Antonio), Lufkin, and Nacogdoches, have authentic German music in their band libraries and play it from time to time. German band music played by concert bands is heard at several of the many Volksfeste around the state. The Winedale Festival committee is planning to adda Blasmusikfest to its oktoberfest program in 1989. The time is ripe for a community to sponsor a German Music Festival for high school band participation during the last week of April. Several school band directors have said they would be interested in taking part in such an event.

To persons interested in getting a German-style band started in their own communities, I would suggest beginning with advanced high school band members, using a smaller group which we will call the "German Volksmusik Ensemble." This musical group will not only provide the youngsters valuable musical experience, but equally important, it will involve them in the German heritage of Texas. Furthermore, the large (and expensive) brass instruments needed are not usually owned by individual, but student band players use school owned instruments.

The following group of 11 players is ideal for a German Volksmusik Ensemble: 1 flute, 2 clarinets, 2 trumpets or cornets, 2 "French" horns, 3 baritones, 1 tuba.

It is important to have this precise grouping of instruments to start. If the group is successful, more players and other instruments can be added later, but by being selective, we can set high musical standards so that both the young musicians and their sponsors will derive pride and satisfaction. With the exception of the baritones, most high school bands will have plenty of players on the instruments listed, so that, hopefully, we can draw on those with the best proficiency and interest.

Much of the German volkstumlich repertoire is not difficult to play but, like all music, requires careful attention to detail to achieve a satisfactory performance. Unlike jazz (which is taught in many high schools), there is no illusive "special style" to be mastered. If the youngsters play their typical high school band music well, they will also do well with German band music. The music is fun, and they can get right into it!

Fest-Musik-Haus, the mail order music business which I manage, maintains a stock of music from West German and Austrian publishers which is ideally suited for a German Volksmusik Ensemble of youns players. Some examples are shown on the reverse side. I would also be pleased to offer specific help and advice by telephone or letter. If your community can schedule a meeting of the appropriate group of players, I would be happy to come to your location and conduct a trial rehearsal, bringing wy own rehearsal folders, thus solving the problem of music for the first meeting: I would be glad to do this for reimbursement of travel, meal, and lodging expenses as incurred.

Recent experience has shown that German band music (which includes many titles most Americans don't realize are"German") finds a ready and enthusiastic reception with almost all Americans, whether of German ancestry or not. Here is a project which will bring enjoyment to the community and a unique cultural and educational experience to the youns people involved, and at the same ctige renew an ixportant aspectetgit our German heritage.

An economical way to build an instant library of German-style band music. Equally effective with full concert band or small "oompah" groups. See over for recormended small group instrumentation. Note special prices available on orders for full band. More albums, plus a wide selection of separate arrangements for full concert band, are available in FEST-MUSIK-HAUS's full catalog. Urite or phone for your free copy. FEST-MUSIK-HAUS, Box 162 Medina, Texas 78055. add $\$ 2$ postage and $6 \frac{1}{2} \%$ tax (Texas residents):



Das Beste der poikgathenfichen Hitparade

Dued waine Btherer - La Peztorent Lechtementines Porta
Arnboes Potpen - Bar vagabenoden
Mertendi. Das Kufietelver Lied
Radrerioy-Marnet - Schmewalse:
Der dat Blezet mis tin Hareen
Tracoptien-Echo e and telo ant

> Soite 1: Dres werpe Birken. La Pastorella trompatimu $=$ Echo. 0 du mein Edelweib. EitherzogAthrecm-Marsch, Schneewalzes Eqempinder Trachicnpoika, ou du lregst map in Herzen. eergvagabunden.
> Setit 2: Das Kutsiener Lied. Manian-
del, Don tief im Eohmerwald. Riosendel, Don tief im Boh hmerwald. Riesengeburglers Hermintrod. Radetainy. Massch. Die schöne Egertändarn, Am Doss-Polkg, Liechtensterner-Polka.
> we stock this recording. LP or Cassette: $\$ 11.50$ Compact Disc: $\$ 18,50$
 Helau und Alaof-

## (12 FasChing-Hits) Sammlung

 Rmeinische Leder. schone frau $n$ belm weln. 2 poloratis lasi trenese, I Resermortage-stannung IWalzerpot I. Inhat tustig ist aas zigeunerteben. Cenn wir mal ruber odenwa!dwalzer iff
 dot I inhalt in einem polenstadtenen. Hone Tannen. Wir sauten das schaumende bier of manotion stout in moporthates iwaizer) 7 mantiscte gtimwning iwalzerpot.) inhat wacestust. E- piot kein Beer zuf mawail Nur ernmad biunt im aanf oer Mai. o nep mond hat gatie wadie iwaizeri o one Miven give los. (hiarscntieceroot.) innat Das weben ortngt gros Ereud. Senwarzoraun ist die maseinus wis sind die stinger vom finster. waloe 10 Wurn cas whesor bon metekt gevemer Wetn wer iwat$z e r 111$ wert sctruntith wis (waizerpot.) innalt senneewazer Dort thef im Bonmerwato Der vogelbeerbaum. 12 Grw in tiel (Carcle-Marsent

DIRECTOR (8vo size): $\$ 10.00$. PARTS (march size): $\$ 4.00$. DSSIRNMENATTON: F1, Ob, Eb C1, CI I, II, $C_{1}$ III, Alto Sax I, II, Ten Sax I, II, Bari Sax, Flgihn I, II, Tpt I, II, Eb Hn I, II, III, IV, Inhn III, Trmbn I, II, III, Bar7:, Barф, Bass I, II, Blass in 8b (Bass CI), Perc, Words Book.
COMPLETE SET (Oir., 31 Parts, Words) Special Price: $\$ 125$. Add'l parts: $\$ 3.75$.

## 

STIMMUNG IM ZELT - "Happiness in the Tent" - bl6o size, in four volumes (Hefte). Simple, effective arrangements by Kolditz, Lange, Sorbon, Trèves, and ochers. A compichensive library of German Volksmusik.
Instrumentacion: Director (accordion, guttar) $\$ 10.50$ parts $\$ 5.00$ each: Fl.. Eb Cl., Ci, I, II, III, Alto Sax I, II.
 Bar. $\$$ Bar.): : Bass I, I, Bass in Bbl (Bass C1.). Perc.; Book of Words to Sonss $\$ 5.00$. One full ser (Director, 31 . Pers. Words Book) special price $\$ 160.00$ with addicional books $\$ 4.80$. Full sets of all iour volumes, Special Price $\$ 600.00$.

## Hefl 2 mate

Hent 1 trhewt

1. Watererieder

Aut und nueder
Wens der Toni mit der Vroni Es eitot kein Bief aud Hewail Gio sucht aut den latroasd Seturthein und singen Werb-bind (Lendienpecpoumi)

2 Mersetilioder
Schnapa das wer eain litetes LereLore
O. wie best du sehon

Hoistwitetre, Mer Kapien Burns valcera

## 3. Patpounia

Polk-Palks (Gib mir den Wocika Anuserika. Ach sag doch nicth ummer woder Dicker zu mirl A Al-Geriin (Solang noen untorn Linden. Das ix der Frutting in Bertin Warte. werte noch en Werlehen) Mir Atast und Helau (Glorylend, Goodright Ladiea, Holocteroht 2 min drol, ver (Dio thusik hat kein Bior. Ein what man so eine Musith hort Ein Prosit Ein Glick das wr nictr sauton ua) Wendern. Sorne. Erika (Mein Vator wer ein Wantirrmenn, de der Ronnenschein, Erital

Hell 3 mase

1) Eincelnummem

Untern Linden
Oas Kerusiey
ken hab mein Herz in merdioserg Davon gette die Werk nicte unter let canze mith dir in den Himmol
 Wir meetion My
Brotesid-polva
Das Misdetien vom Bodensee Mithernachis-Bive:

## inMal: HEFT゙

1) Elacelountrom

Dich werd leh nie vergeasen, Wals
Sctrate dip Sorgen in cin Clisethen
Gl Cumbanchero. Sente
Wemn der woiso Fibeder mieder biate
Evive Esperis, Paso doblo

## 2) Potpourrts

1. Stimmung an Rhetn (Marsch)
a) Rheintendmedet
b) Ahoiniscte Lieder
c) Es wer chirret ain trouer Musar
2. Ferientrouten (Marsch)
a) Mohe Tensen
b) Aut der grenen Wiese
c) Dip Fisehwith vom Bocienaeo

Singen und Schurkein ivelzen) a) Freut auch des Lebens
b) O wio wove tex mir em Abond G) Wir kormen atlo in cer Hemmel
4. For Veriedete (Tango)
a) Frunling in Sorrent
b) Tiritombe
c) Serwalbentied
5. Aut zum-riminilinder (Rheinilencer) a) Schmestertein, komm tanz mit mir b) Franlingetufi
c) Die Vogethochzett
d) Tritiken wir noeh ein Treptehen

1) So kinups bed uns (Marseh) a) tim weblen Ross
b) Ein Trover worta jagen
c) Gett' Aks. scrau mi net en
2) stimmungemacter (Marsch) a) Bier her. Bier her a) Bier hom. Be b) Her Bode
c) wr sind dipsinger yogh

31 Euts gumiectr (Walzer) a) Tupen aus Amstercam bi) Ach ich hato se ia mur geldibt c) Keinen Tropten im Becher
4) Somanaregem (Watzen) ay Schor isis die Liedo in Halon bi Friesentied c) Fatr mich in die Ferme 3) Des but richeto (Marsch) a) In enem Polenstactictien 어 Lise, Lise
G) Heidemare. wenn wir am Ringn
6) Aut hoter Soe (Marscri) a) Haer outrs an Bord of Ceremben. caractio. ein Whisky c Oas kem doch eninen Sapmern c Oas kem doper einer sammen
7 Eam.Wan (NAcher)
a) Das kennst Du nicht athien b) ha tiofen Kower sire' ich mer

GA Aa Moed und Phein (Waken) a) Wern dasposery nan Rhein
9) Dral vier - ein Lied (Mergch) a) leh ben enn troier witotronaction
b) Kenrnt inr schon das now Lhed c Oas Lied vom Crivietien
10) singt min (Marsch) a) Ein Hevier und em Bateon b) Schwartoraun is dio Kescinuo
11) Singt mix (Merschy a) Mariechen sa8 winend in Certen by Sabinchen wor ein Frocurotionter c Nur einmal buax in Jatr der Mal
12) Zum Sctiunkenn Natzer c) Ou. du liogst mis em Hercen b) Die Ravertrat c Das Lied von der Get
13) Eine Staife Brtse (Marscta c) Rolting home
bi Nimm uns min Kapien, aul der Rolse
c Das gibrs nur auf der Reepertain
14) Fituch gesungen (Merseht) a) Es gent en Rundoenang a) Es gent
b) Actined c Aun singen wr das Trulave
15) Cute Mactu Nolzen a) Guter Mond du gethst so stime bo Guten Abend. out Meeht
16) Tuech 1. Tusen 2

Happy Brutiday
Ein Proest der Comourichtill
9. Eine Sehurrkurunde NWateient a) Du kanras nichatrou gela b) Ach du Heber Auquatif e) Wer sell das bezehion
10. Prost Stiminung (Marscti) a) the bleuen Bock
b) So sind wrir
c) Aber hout' sind wis fidel

1. Abseriederunce
a) Ow 8tomeliin. sie sefiaten b) werer du, wiviol stemteln ateren el Acte zur gutin Nectre

GצחLTID NVNYGT THL OL
LNGWNNOW TVDIEOLSIH NV
NGHL SV MON


From: Wm. F. Reichert, Jr. 207 Hill Country Iene San Antonio, TX 78232

Avantgarde-Ausstellung russischer Kunst
Eine Ausstellung mit mehr als 600 Werken russischer Avantgarde-Kunst bereiten das Guggenheim-Muscum in New York, die Kunsthalle Schirn in Frankfurt und das sowjetische Kultusministerium gemeinsam vor. Unter dem Titel 'Russische und sowjetische Kunst der Avantgarde 1910 - 1930. Konstruktion und Intuition" sollen Gemälde, Skulpturen, Plakate, Fotos und Dokumente aus Architektur, Film und Theater gezeigf werden, darunter Werke von Rodchenko, Popowa, Kandinski, Eisenstein, Stenberg und Wertow. Start der Ausstellung soll in New York am 7.11.1991 sein, dem Jahrestag der Oltober-Revolution. Uber 60 Procerat der Ausstellungs-Objelte sollen als Leihgabea aus sowjetischen Museen und Privatsammlungen beigesteuert werden, die Halfte davon sei noch nie im Westea zu sehen gewresen, heikt es in ciner Mitteiluag der Kunsthalle Schirn vom 11.11.

Unlveratithe-Kunstsammlung Gottingen oflentllch

[^2] dem Robert-Koch-Preis 1988 angezeichnet worden. Der


## 8881 Filld-400x-20904

## SVXGL TVULNGD HO GOVLIEGH

 -
 Klatsch will conclude the celcbra-
tion.


 Flentge, Waco High School German tracing heir German roots. Clark book display for those interested in stration and raffle, and a gencalogy

 иешәрן man community sing, special folk 1988. Festivities will include a Gerginning at 2 p.m. November 20th, Festuag (German Festival Day) becelebration by hosting a Deutscher
 Church of Christ near Marlin will get

Members of St. Paul United
各

## N

Highway 6, and east on FM Road setting five miles north of Marlin on donil! onbsomord e u! poiesol s!

St. Paul United Church of Christ

make contributions to the St. Paul preservation of St. Paul Church may
 other repairs to the historic sanctustained glass windows, and make perodun әч әomsed on uremold

е рлеп!и! әлеч 'әри!әшәә ןned is

## पगגपบ




## Sowjetische Kunst In Essen

Dic Kulturstiftung Rubr wird 1990 in der Essener Villa Hagel eine der großßen Kunstausstellungen prảsentieren, die die Sowjetunion je in Westeuropa gezeigt hat. Eine verbindliche Vercinbaruag daraber habe der Vorsitzende der Stiftung, Berthold Beitz, bei seinem jüngsten Aufenthalt in Moskau mit dem Kultusministerium der Sowjetunion geschlossen, teite die Stiftung mit. In der Ausstellung mit dem Titel "St. Petersburg' solle am Beispiel der Entwicklung der Sammlungen der Leningrader Eremilage die Óffaung des damaligen russischen Reiches zum Westen dokumentiert werden.

Mna. Mr. 0
4880 Lawndale Are.
Detrit,

PiBa firir in Bundes Juclieró Arbactopimux. Ficear Tomminfomi, almor=

 urfunhifflsintm samalcirin. Atp piris sin Dixtraving fiar fofor angaurgew, oblfeon if wrific beachev vom Vaum gngntfon
 ungwabun fuis. Dinutabru ubir
 stoveton ale. Din, fo. Gott untle, Samutag ten/ar Boyn uinlen tafrui.
 ond fofor an as thife tuptoviptionan
 -ar- Panitu Aomufl. Bhenffa hir-inumen
 A Blefriv. Bhws dornw of lasif nonf vemivar Goive texfun viasar fofinibow. Bivt bek Inm livbru Gokt inil finiex Guars brefflan. Mik kito inim Fr: lifher deciba foura


## Sullivan Carriage House Adds 'Touch of Tradition' to Botanical Center

by Sally Slade

After a painstaking stone-bystone move, the Sullivan Carriage House finally has a new home on the grounds of the San Antonio Botanical Garden. With a formal dedication ceremony on July 6, the completion of the exterior was celebrated. The Garden Society will soon begin a campaign to raise the estimated $\$ 400,000$ necessary to finish the interior. If all goes as planned the 7,675 square-foot structure will be completed by the end of next summer, according to Helen Hogan, Chairwoman of the Board of the Botanical Garden Society.

The Conservation Society was the major contributor of funds to save the structure and move it to its new home at Funston and New Braunfels.
Of the $\$ 325,000$ required, the Conservation Society donated $\$ 100,000$, the Meadows Foundation of Dallas gave $\$ 50,000$ and over 325 persons contributed the remaining amount.
In 1971 the Conservation Society began its push to have the carriage house placed on the National Register of Historic Places, accomplished in 1978.
Alfred Giles, an English architect living in San Antonio,
was commissioned to design the carriage house in 1896 for Daniel Sullivan. Sullivan was a wealthy banker whose loans to ranchers helped inspire the legendary cattle drives of the late 19th century. The carriage house was designed in the Richardsonian Romanesque style, the first style derivation originating in the U.S. that Europe acknowledged.

The main house was designed by Frederick B. Gaenslen and built by George Lang at the corner of Broadway and 4th. It was done in the classical revival style and was not as ornate as the carriage house.
Descendents of Sullivan lived in the house until the late 1960s, when one of Sullivan's daughters deeded the property to the Catholic Carmelite Sisters. The nuns couldn't afford to adapt the property for their use and it was split up and sold in 1969. The main house was purchased by the Hearst Corporation (The San Antonio Light) and razed to provide a parking lot. The carriage house was bought by Billy Tassos, owner of the Barn Door Restaurant, and investor David Straus. They planned to open a steak house, but their plans fell through and the Hearst Cor-
poration purchased the carriage house in 1971. After several unsuccessful attempts to lease the building, the Hearst Corp. donated the option for improvement to the San Antonio Museum Association in 1983.
Helmut Naumer, SAMA President, proposed to move the building onto the grounds of the Witte Museum at the site of the defunct Alligator Garden. But after the museum association was unsuccessful in raising the estimated $\$ 500,000$ needed to move and restore the building, it opened options on the building to the public.
The Botanical Society began talks with SAMA in September 1986 and by December, SAMA agreed to donate the carriage house to the Botanical Garden, provided they could raise the necessary funds by July 1, 1987 , to move the building. That deadline was extended to Oc tober 1, 1987, but the funds were raised and the project was underway, with the understanding it would be off the Light's property by Dec. 31, 1987.
The Fine Arts Commission narrowly approved plans to move the carriage house because the building would be oriented diagonally to the street at the Botanical Garden. City

## "German Marshall Fund" bietet Stipendien

Der "German Marshall Fund" der Vereinigten Staaten bietet Fachleuten auf dem Gebiet des Umweltschutzes in diesem Jahr ein Stipendium an. Bewerben können sich Mitarbeiter von Umweltschutzorganisationen aus der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich und Spanien. Fünf Stipendiaten sollen vier bis sechs Wochen in öffentlichen oder privaten Umweltschutzeinrichtungen in den USA verbringen und sich dort mit Fragen beschäftigen, die in "unmittelbarem Zusammenhang mit ihrer eigenen beruflichen

Tätigkeit stehen". Amerikanischen Umweltschutzfachleuten soll Gelegenheit zu ähnlichen Erfahrungen in Europa gegeben werden. Das Programm wird nach einer Mitteilung des "German Marshall Fund" auf die Gebiete Abfall, Müll und Sondermüll, Boden- und Grundwasserschutz, Freiraumsicherung sowie Öffentlichkeitsarbeit und Umweltpolitik beschränkt. Für Bewerber aus der Bundesrepublik stellt der "American Council on Germany" zwei weitere Umweltschutz-Stipendien zur Verfügung.


# Pieces Of Gingerbread: 

Vintage Wood Works Tests Public's Taste


HOLDING A FRET BRACKET is Gregory Tatach, owner of the local Vintage Wood Works, a business that sells gingerbread (Victorian ornate trim) to mail-order customers nationwide. Vintage Wood

Works has been in business for 10 years and is still going strong, supported partially by the groving trend toward Victorian- and country-ntyled deco

By Lisa Treiber
$\mathrm{H}_{1} \cdot \boldsymbol{s}$ the gingerbread man.
But sawdust and spindles are more his stock and trade than sugar or spice.
Gregory Tatsch owns and operates, with his wife Holly, a local business that manufactures and sells gingerbread--the Victorian-style ornate trim that was commonly used to decorate homes in the 19th century. In fact, Tatsch's 10 -year-old company, Vintage Wood Works, is the "largest company selling Victorian gingerbread directly to the public," he said.
While Tatsch maintains a showroom and headquarters offices of Vintage Wood Works at 513 South Adams, his brother Roland manages the 25,000 -square-foot manufacturing plant in Quinlan, a town in north Texas.

The plant manufactures the goods, with the help of about 35 employees, but most of the original prototype are designed at the office here.

Don Cowen, who has done wood work for several years, mills most of the prototypes for new items at the Fredericksburg shop. There, the public can view a variety of styles and pieces made mostly of pine.
"We are very pleased to have a showroom in Fredericksburg to stay in touch (with the public's decor tastes and demands)," Tatsch said, adding that Fredericksburg is known nationally as quite a historical area.

The Tatsch's "fell in love with the town" on their first visit to his father Rudoloph's birthplace here. "The fact that it (Fredericksburg) has a lot of existing gingerbread trim made it particularly interesting to us," Tatsch said. They moved themselves and their main office here from Quinlin in 1982 and were joined by Rudolph who now serv
ptroller of the business.

By running a local showroom, Tatsch can keep a finger on the pulse of the public's trends in decor. "The trend toward Victorian and country is firmly established and is accelerating," he said. His main office receives about 500 catalog requests on a strong day, and they have even received 40 orders from 40 different states in one day--somewhat of a record, he said.
The growing demand for this fancy millwork is due in part to homeowners remodeling exteriors and interiors of their homes with a fashionably old look, but Tatsch said that an increasing number of his customers are building contractors who are constructing new homes as well as commercial businesses, such as restaurants and offices.
Perhaps some of the more interesting orders come from managers of movie and television show sets. The local business distributes its products on a national basis, and frequently they show up on the big screen. For example, the recent movie, "Crimes of the Heart", had some of Tatsch's products in it as do several television soap operas, the new Smothers Brothers comedy series and Disneyland, he said.
Actress Carol Burnett has added her name to Tatsch's consumer list as she purchased one of his prefabricated gazebos-one of many other Victorian-type items sold by Vintage Wood Works.

Running his business in a predominately mail-order fashion, Tatsch relies heavily on his catalogs and the power of advertising to keep his business flowing strong. Currently, close to 200,000 names of people who have requested the catalogs are stored in memory on Tatsch's inhouse computer, he said. The catalogs are available for $\$ 2$ and put the shopping power of stock models, sold by the foot, in the hands of the consumer.

While the catalogs are kept by Vintage Wood Works' customers on a long-term basis, Tatsch also wins customers with his shorter-termed, repetitive advertising in home docorating magazines. He advertises in House Beautiful and Country Living, just two of about 30 publications he utilizes each month.

Designing the advertisements in conjunction with his wife, Tatech must complete them several month ahead of time to meet early magazine deadlines. Thus, he must often take a chance on how well an advertisement will do far in advance of the time of its appearance. "A lot of the effort we put into promotions has to do with predictions," he said. "We have to be on top of it (how well an ad works)," he said.

By coding each advertisement and requesting those numbers from customers placing orders, Tatsch can keep statistics on which ads in which publications are doing well, how many orders are resulting from each, and the total dollar amount that each ad is bringing in. By keeping tabs on his advertising results. Tatsch can better predict how things may happen, allowing him to adjus may happen, allowing him to adjust his strategy and control the progress
of his enterprise.

> f his enterprise. Currently, Tats

Currently, Tatsch is testing an advertisement larger than previous ones in House Beautiful'a July issue. While saying that his showroom here is a good test marketing tool (to see what people do and do not like), Tatsch also said that the new larger ad reflects more about the kinds of usage possible with the products and their quality to potential mail-order customers across the United States.
The success of the ad has only been tracked for three weeks, not a long enough time to give complete statistics, but Tatech said, "We are very pleased with the results," which look preasod with the resur
pretty strong so far.

Youth Exchange Council Holds First Meeting
The German-American Council for Youth Exchange held its constituent meeting Monday (May 16) in Washington. The council, which was formed as a result of a 1986 agreement between Chancellor Helmut Kohl and U.S. President Ronald Reagan, has the task of working for the improvement of existing programs, supporting new initiatives and stimulating public interest and private support for the exchanges. The council consists of 10 West German and 10 U.S. American representatives.

The Federal Republic's co-chairman of the council, Minister of State in the Ministry for Youth, Family, Women and Health Anton Pfeifer, said last week that Bonn would try to work for more exchanges of young people between German and American firms with branch offices in the other country and within the framework of German-American sister city agreements. Pfeifer said the difficulties for young working people in obtaining U.S. visas would be among the topics discussed. He added that 11,000 young Germans and 5,000 young Americans, mostly secondary school and university students, participated annually in German-American exchanges, which receive DM 3.3 million annually from Bonn.

Bonn's coordinator for German-American cooperation, Professor Werner Weidenfeld, meanwhile appealed in a letter made public by the Foreign Office in Bonn Tuesday (May 17) to the presidents of the state parliaments in the Federal Republic to increase their commitment to GermanAmerican youth exchanges. He called on the legislatures to orient themselves toward the Congress-Bundestag Youth Exchange Program, which gives every member of both legislative bodies the opportunity to sponsor a secondary school student or young employed person every year.

## Academic Exchange Whth U.s. Expands

The exchange of scholars between the Federal Republic and the United States has expanded during the 1980s, according to a report made public in Bonn recently by the Alexander von Humboldt Foundation. The foundation's general secretary, Heinrich Pfeiffer, said that 5000 to 6000 degree-holding scholars from both countries cross the Atlantic each year and that DM 70 million is spent on the exchange annually, with the largest share provided by German sources. Pfeiffer added that while the number of shorter stays has increased in recent years, the number of long-term exchanges has stagnated.

According to the study, 85 percent of all Americans taking part in exchange programs were scholars in the natural sciences, compared to 70 percent of the German participants. The study indicated that the number of scholars conducting research abroad in the humanities has decreased significantly on both sides compared to the 1950s. In addition, the study found that the interest of American scholars in research stays abroad has grown much more than that of their German colleagues. Some 30 years ago the exchange was almost entirely a one-way street with very few Americans traveling to the Federal Republic. Today the numbers are about equal.

It is business strategies like this one that makes it seem as if Tatsch has been running this business all his life, but he said he is continually learning as his company grows. The couple's venture into the gingerbread business came, Mrs. Tatach said, after her husband had prematurely retired from his corporate job with Pier I Imports.
The Tatechs built a home in Quinlan and accumulatod a collection of acceseories and materials from old homes that they had purchased and dismantled. They began selling some of the antique hardware and parts at a flea market in Canton, a city in east Texas. Through that experience, they learned that there was quite a demand for the Victorian and country works. So, with knowledse gained from studying materials on

Victorian architecture and marketing potential, thoy opened Vintage Wood Works.
"We were not sure it would work but we wanted to stay out of the daybut we wanted to stay out of the day-to-day retail world," she said. Keeping away from the beaten trail of the corporate "race", the Tatsch's mailorder business has been growing steadily since its birth-and, definitely not by accidont.

# Steinfeldt recalls early days at Witte 

By MARY M. FISHER Features Editor
While a new generation of museum curators earns doctorates in the classroom, the Witte Museum's senior curator has earned many times the equivalent on the job.
"Everybody who doesn't have a Ph.D. feels self conscious about it," admits Cecilia Steinfeldt, who after a moment reasons with a laugh, "After all, this was the training ground and I probably loarned a hell of a lot more here."
The plain-spoken descendant of German immigrants is seated aside a table laden with research materials in a second-floor textile storage area and is chain smoking cigarettes as she spells out her six-decade association with the Witte.
Dressed in a blue-green suit that sets off her matching color eyes, the museum's lionized, long-tenured employee carries her 73 years and her considerable reputation lightly.
Sought by callers throughout the country on questions relating to early Texas furniture and decorative arts, craftsmen and artists, she is also an authority on early textiles, needlework and costumes of this and other regions.
She is also the author of six books and the recipient of more than a dozen local and state awards.
Shows she has mounted have ranged in subject matter from matchsafes to madonnas, from native Texas artists to the Museum of Arts' ongoing exhibition of Imparial Chinese textiles.
"Doing that Chinese exhibit was one of the biggest challenges I've come up against," she says with a glance towards floor-to-ceiling shelving stacked with boxed textiles. "We had to get every book we tould find and read it. And then the authorities didn't agree."
Major exhibitions, she says, take about two years to organize.
Noting that many of the dozens sha has organized have been of her own suggeation, she points out, Directors have a tendency to take the easy way out and get traveling exhibitions, but I feel like we have sa much of our own we need to be voling."

## Cocilia shoosld know.

For, arriving on the scene only a


Witte's longest-tenured curator Cecilia Steinfeldt ... at home in an early Texas furniture exhibit
decade after the museum began, she has more knowledge of Witte collections than anyone alive.
"I'm the retrieval system," she says gazing about. "We really ought to inventory this whole place before I die so they know what they've got."

Citing a sampling of her personal favorites in the colleciton, she mentions Gen. Sam Houston's sash, a sword of Fort Worth namesake Gen. W. J. Worth, and three items she located.

In a "lovely junk shop" in LaVemia she bought for $\$ 12.50$ a one-of-a-kind Suttles pot with a blue slip trail decoration. Dumped as trash on the porch of the Sullivan House "sometime in the ' 60 s " she found "the boes serape we've got" and an 1880 child's checked silk taffeta drees with bouffant bustle.

The last three items reflect her
especial interest in textiles and
clothing, subjects she has returned to in show after show. (At her Colonies North area home she has her own collection of needlework tools, fashion prints and textiles.)
"People really relate to clothing," she says. "It is social higtory, fashion and atyle. To me, clothing is an art form, and the curators of the atimuseum could agree less."

But fine art, not fashion, was Cecilia's first fancy.
The daughter of a stone cutter who, because she was a sickly child, moved from Wisconsin to warmer San Antonio and became a newspaper illustrator, she had planned to paint for a living.
"I thought I was going to set the world on fire," she says, adding with amused irony, "How disillusioned can you get?"

Because at the time American students could go for free, she
studied at the University of Mexico after graduating from Brackenridge High School in the depth of the Depression.
Able to live at the Mexico City YWCA for 50 pesos a month, she walked to classes, taught by, among others, noted artist Carlos Merida.
A year later she returned to San Antonio "and did this, that and the other, whatever I could to make a dime."
Offered a job at the fledgling Witte Museum in 1936 by founding director Ellen Quillin, who remembered Cecilia as an adolescent art student there, she began teaching classes at the museum.
"I didn't know what in the hell I was doing," she admits, adding with a laugh, "By 1939, my title was curator of exhibits. I kept the cases clean."
That same year Cecilia married San Antonio native Eric San Antonio native Eric
Steinfeldt, now a retired governSteinfeldt, now a retired govern-
ment cartographer. When their son, Dick, now a local architect, was born she quit for a few years and then began teaching art there again on weekends.
"Just before Ellen Quillin retired," she recalls, "she came to me. She said, 'Use your brains and not your back.' Two weeks before she retired (in 1960) she named me curator of history.
"I was sort of forced into it in a way," notes Cecilia of her curatorial career. "I grew up in the museum in classes and then I started teaching. It was a second home, I guess. I've been under every regime this museum's had."

Though she says some regimes are best forgotten, she lauds the vision of former director Jack MacGregor.
"I adored Jack MacGregor. He followed in Ellen Quillin's footsteps," she says. "He did major surgery on the museum. He took out all the tatty cases, as they say in England. He felt we should go the regional route and built up the collections. When we did the Texas furniture exhibition, that show put us on the map."
Despite the non-cooperation of major collector Miss Ima Hogg (who called and bleesed out Cecilia for "stealing my thunder"), "Early Texas Furniture and Decorative Arts" claimed national attention.

And the book by the same Anch accompanied it Cecil. first, has become a collector's item first, $h$
itself.
"If anybody told me I could write a book I'd have told them they were crazy," says the self-taught writer who credits her ability to write clearly with her high school English teacher's emphasis on sentence diagramming.

Other books she has written include ones on the Onderdonk fam ily of painters and Texas folk art.
Cecilia's present all-consuming book project covers a century's worth of Texas artists that are represented in the SAMA collection.
"I've never worked so hard on anything in my life," she says of the 75 biographies she is compiling for her reference work, a job that has compelled her to adopt a six-day work week.
"When I finish this book," she says, "whatever else I do will be in a more simple fashion. My husband's ready to kill me because he's ready to travel and I can't get away. He gets a good pension and I'm still working. It's because I'm so pigheaded."
However, there is no reason to worry that the museum's memory bank will retire any time soon.
"Yesterday," she says of a mu seum holiday she spent at home, "was the longest day I've had in a long time. I cleaned out drawers. I'm no housekeeper."
Besides, she adds in a more serious vein, "T'm the only Texan on the staff. I'm here to protect the collection, to protect what Ellen Quillin started."
And what part of it would she like to feature in her next exhibit?
"A while back I spent six weeks writing a grant to do 'Beauty from The Beast,' an exhibition of everything that is made from horn," she says, citing horn furniture, spectacles, lanterns, combs, powder horns, gun grips - and even a sausage stuffer - that are in the collection.

Warming to the subject, she mentions the fact that there are three horning guilds still in essistence in Engiand, where sho managed to locate a rare book oa the subject.
"That'll be the next thing I do," she vows with relish, "if I live that long."

## Foreign-language classes backed

Compiled from staff and $A P$ wire reports


A proposal that would require Texas students to learn a language in addition to English has drawn support from three Bexar County superintendents.
Arnold Oates of North East, Vic. tor Rodriguez of San Antonio and James Vasquez of Edgewood praised the spirit of a legislative
recommendation approved Monday by the Select Committee on Education in Austin

However, each expressed concern over potential funding for the program.

I'm glad to see them place the same faith in our children that Eu ropeans place in their children," Vasquez said. "That is, that kids have the ability to learn very, very effectively another language at an early age. It's a step in the right direction."
Added Rodriguez: "It's good that
we master other languages. Given our culture here in San Antonio, it's healthy thing."
The superintendents said they hoped the state would back up the program with money, unlike other mandated programs that have been forced on school distric
without financial assistance.
"The difficulty with it is fund-
ing." Oates said. "We're having a ing." Oates said. "We're having a
difficult enough time. If funds were made available, it certainly would be a positive thing."

The select committee's recommendation proposes that foreign language instruction begin at the primary level.
Fluency would provide Texas public school graduates "the opportunity to compete as national leaders academically and in the international marketplace," the ecommendation sald.
ome have questioned whether the. state is ready for such a requirement, said committee member Winston Power, superintendent of Highland Park school district.

But he added, We look at many programs today that we accept as
required programs, and we can look back and see when those were perceived to be very luxurious kinds of commodities.
"I think Texas could take a long step forward by saying, 'We're going to take this as a long-term goal.'"

Fluency in more than one language would benefit all students, even those who do not intend to go to college, he said.
"If you go out and you're a bilingual bank teller, reservation clerk or whatever, I promise you have marketability better than someone who only speaks one language," he said.

## Pennsylvania-Dutch kein Krefelder Dialekt

\section*{} un Kinner verlosse | focm |
| :---: |
| fom |

In den letzten drei Jahrhunderten wanderten Hunderttausende von Deutschen aus, um in den Vereiniften Staaton von Amarika eine neute Heimat zu suchen. In dem Bestreben, möglichst vollwertige Mitglioder der amerikanischen Gesellschaft tu werden, pasten sie sich sprachlich meist schnell an und legten wenig Wert auf die Pllege des deutschen Erbes. Häufig verstand schon die zweite Generation kein Deutsch mehr, ganz zu schweigon von der Fähigkeit, die Sprache der Vorfahren zu sprechen.
Nicht so bei den Mennoniten in Pennsyivania. Obwrohl die ersten Siedler schon vor 300 Jahren die curopalische Heimat verieesen, pflogen viele Familien noch heute das Pennsyivania-Dutch im Raum um Lancaster, westlich von Philadet phia. Um diese Sprache ranken sich manche unklare Aussagen, die anhand eines "English to Pennsylvania Dutch" Wortertuchs aus dem Jahre 1885 geklart twerden sollen.
Zunaichst einmal sei festgestellt, daß Dutch hierfïr Deutsch, nicht für Niederlandisch steht. Daher heißt das Worterbuch auch Pennsylvania German Dictionary (Pannsilfaanisch Deitsch Waddebuch). Eis alt Land" istalso ${ }_{n}$ Deitschland ${ }^{1}$.
Pennsyivania Dutch ist keinesfalls eine deutsch-englische Mischsprache, was selbst in der Fachlitoratur manchmal bahauptet wind. Selbat Dinge, die es in der deutrechen Urheimat nicht gab, werden mit deutschem Sprachgut ausfedrieckt, nicht aber durch Ubernahme des amerikanischen Wortes. So haban He Amerikanar zum Beisplel cinean gewaltigen Respeht vor einer hảufis auftretenden Giftpiflanze, die bei Beruthrung haftige Schmerzen berejten kann: poison tvy (woirtich: Gfit Efeu). In Pennsyivania Dutch heidt das nes Rankegitt". Das amerisanische Tier skunk (Stinktier) heiBt die Bisskatr".
Bekanntich begann die Auswanderung Deutscher nach Amerika mit Krefelder Pietisten vor etwa 300 Jahren. Pennsyivania Dutch ist aber nicht der fortlebende Krefelder Dialekt, wie Worter wie die Fraa (Frau), Plural: Weiver, oder es Meedel (Madchen) zeigen. Ein Vertreter der Pannsyivania Dutch sprechenden Volksgruppe irte, als er gegeniber

Touristén sagte, seine Sprache sal ein niederdeutscher Dialekt Fïr Niederdeutsch geltan die Schlissetwörtar maken statt machen (Benrather Linie) und ik statt ich (Ueardinger Linie). Pennsilfaanisch Deitsch lauten diese Wörtar mache (Hoscht dei Bett schun gemacht!) und ich (Ich will nix gsaathawwe). Richtigar scheint dagegen eine Aussage in einem Reiseführer zu sein, die eine Verwandtschaft mit pfäluischen Dialektenannimmt.

Der deutschsprachige Lesar kann sich selbst ein Úrteil bilden, wennead ein paar typische Satze in Pannsylvania Dutch liest:
Er hot sei Fraa un Kinner veriosse. - Der Gschpassvoggel hot uns allleche gemacht. - Verloss dich uff mich. - Geb mir dei Watt ( $=$ Wort). Wie typisch für Dialekte in Deutschland sind auch manche pennsylvanische Wörter gleich dem Hochdeutschen: der Holzhacker, die Welt, es Gleichgewicht, es Opfer, altmodisch, allerdings, freilich.
Einige Worter und Wendungen lassen uns schmunzeln: die Naas hoch draage ist ein auch hier galanfiges Bild. Ich geh in cens, zwee, drai ins Bett, kann jeder nachvollziehen. Ein Untardricker haißt, der Schinner' (-Schinder), eine seltsam handelnde Person dar Kaschber' (- Kasper)! Und auch in Pennsyivania gibt es galegentlich einen Nilituta?
Jemand, der seine Gesundhelt nicht beachtet, heiBt:der Karichhotkandidaat ( $=$ Kirchhofkandidat)! Ein Sprichtrport der Pennsyivania Deutschen lautet: Geld wwingt die Welt Mangriiftmit: Wiegehts?
Die Zukunft dieser deutschea Mundart, die trots der groben Ferme solange erstaunlich treu bewahrt wurde, scheint geffahrdet. "Behm sei Waddebuch" ( $=$ Beams, $=$ Böhms Wörterbuch) beklagt im Varwort, daß die ,Mudderschprooch' mit don altan Loutan mehr und mehr verschwinde. Was tür die Alten galt Sie henn sich net gschemmt (nảmlich ihrer Sprache) -, kann angosichts des allsegenwartigen Einflusses des Englischen in Pennsylvania von der jungen Genaration nur mit dem gewraltigen Kraftaht des Glaurbens an die überkommenen Lebensforman bewalttigt werden.

MANFRED HAPPGL

Cornell Universily biologist Thomas Bisner was awarded the 1988 Karl Ritter von Frisch Medal by the German Zoological Society during a ceremony Wednesday (May 25) in Bielefeld (North Rhine-Westphalia). The 58 -year-ald Eisner, who was born in Germany but was forced to lanve the country with his parents during the Nazi era, was honored for his pioneering work in the new field of chemical ecology.

In his study of chemical secretions given off by insects to defend themselves, Eisner discovered that the bombardier beetle combined two chemical substances to cause an "explosion" which it can use to "sboot" an attacker. The tonowiedge is seen as useful in the search for biological replecements for chervical pesticides.

The society also paid tribute to Eisuer for re-establishing ties vith German zoology after the Second World War and for being among those who helped it achieve new international recognition.

## Stiftung "Haus der Geschichte"

Das Bundeskabinett hat jetzt den Entwurf eines Gesetzes zur Errichtung einer Stiftung "Haus der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland" beschlossen. Bereits am 9. Juli 1986 hatte das Kabinett einem Gesetzentwurf zugestimmt, den der Deutsche Bundestag aber wegen des Ablaufs der 10. Legislaturperiode nicht mehr abschliessend beraten konnte. Bundesminister Oscar Schneider wies in Bonn darauf hin, dass der "neue Gesetzentwurf die zwischenzeitlich mit den Ländern geführten Gespräche über ihre Beteiligung im Kuratorium der Stiftung berücksichtige.

Mit dem Bau des "Hauses der Geschichte der Bundesrepublik Deutschland" unternehme die Bundesregierung, so Schneider weiter, einen weiteren wichtigen Schritt zum Ausbau der Bundeshauptstadt. In diesem Ausstellungs-, Dokumentations- und Informationszentrum solle die Geschichte der Bundesrepublik Deutschland vor dem Hintergrund der Teilung Deutschlands in anschaulicher Weise dargestellt werden. Im Haus der Geschichte sollen neben der politischen Geschichte auch die Wirtschafts- und Sozialgeschichte, die Geistes- und Mentalitätsgeschichte und nicht zuletzt die Geschichte der materiellen Kultur präsent und anschaulich gemacht werden.

## Welzsacker gegen Hass und Gewalt

Gegen Hass und Gewalt und für mehr Menschlichkeit hat sich Bundespräsident Richard von Weizsäcker in seiner traditionellen Weihnachtsansprache gewandt. In der am 24.12. über Rundfunk und Fernsehen ausgestrahlten Ansprache warnte er die Menschen davor, sich in Hass hineintreiben zu lassen, weil er früher oder später zur Gewalt führe. "Gewalt macht alles nur schlimmer, Gewalt zerstört die Menschlichkeit", sagte er.

Energisch setzte er sich für eine Fortsetzung der Abrüstung und der Entspannung cin. Mit dem Vertrag über den Abbau der Mittelstreckenraketen sei erstmals zwischen Ost und West cin echter Abrüstungsschritt erreicht worden. Nun gelte es, weiterzugehen "im Sinne von Sichcrheit und Zusammenarbeit".

Besonders gedachte Weizsäcker der von Arbeitslosigkeit betroffenen Menschen, der in der Bundesrepublik lebenden Ausländer und der Behinderten. Im Hinblick auf die Stahlkrise sagte er, im Ruhrgebiet und im Saarland müsse ein Strukturwandel geschaffen werden. Die Menschen seien auf Hilfe beim Aufbau neuer Beschäftigung angewiesen. Dies sei eine Aufgabe für das ganze Bundesgebiet.

## THE TEXAS BREWERY INDUSTRY <br> THE EARLY YEARS, 1830 TO 1918

The early years of the Texas brewery industry from 1830 to 1918 are a maze of speculation and rumor. This period of Texas history was a whirlwind of change that was characterized by a wave of immigrants from the United States and Europe. Beer drinking was a major part of the immigrants' lifestyle; however, their means of acquiring the beer are still mostly a matter for speculation.

Few records are available that detail Texas industries prior to the end of the Civil War (See Appendix A). The breweries that were in operation were home breweries or small, local operations. These breweries were generally located in areas inhabited by large numbers of German immigrants.

The immigrants who entered Texas between 1830 and 1860 faced primitive frontier conditions. Transportation consisted of travel by horseback or wagon over dusty, dirt roads and tralls. Rallroad and water transportation was extremely limited, and communication was slow and unreliable (See Appendix B). These early immigrants also had to contend with hostile Indians. The Indian problem was instrumental in keeping the immigrants in the southern and eastern parts of the state and in settlements that could be defended.

Immigrants tended to avoid mixing with native Texans, preferring to live in communities with people from their homeland. They lived their lives much as they had in their homeland, speaking their native languages, following customs of their native countries, and leading lifestyles similar to ones they had known in their homelands. They published newspapers in their native languages, participated in folk festivals, and brewed beer similar to that which had been made in the "old world." A large majority of the immigrants were farmers, and the free or cheap land was what brought them to Texas. By 1860, the liberal Texas land policies created a predominately rural population that consisted of approximately five out of every six people living in the state. 1 (See Appendix C)

Germans represented the largest group of immigrants that came to Texas. These German immigrants were lower middle class farmers, and they used almost all of their money travelling to their new farm land in Texas. A large majority of the Germans entered Texas through the Port of Galveston, and then traveled by wagon and horseback to areas around New Braunfels, Fredericksburg, and San Antonio. Some of them moved farther east into the area near Fayette County where they established communities at La Grange, Round Top, Brenham, Bastrop, and Schulenburg.

The German immigrants also introduced the United States to a new method of brewing beer. Before 1840 , the beers produced in the United States were principally top-fermented brews that did not need aging or maturing. These brews were ales, porters, and stouts and were brewed mainly by British immigrants with recipes they brought to America from England. About 1840, the German immigrants had begun expressing their preference for the lager type of beer. Lager was brewed with a bottom-fermenting yeast that used secondary fermentation. It had to be aged under cool conditions, for a period of time that varied from four weeks to nine months. 2 The majority of the Texas breweries built during this period brewed only the lager type of beer.

Since there was little artificial refrigeration or mechanization in Texas prior to 1860, almost all beer was brewed in the cooler months. It was usually stored or aged in some form of cool cellar until the aging process was completed. The breweries were small operations that used only hand operated brewing equipment. They used gravity flow movement from one stage of the brewing process to the next. They also used
some means of manual pumping and hoisting because the beer was normally stored and sold in wooden kegs. The limited brewing capabilities of these breweries usually required no more than four workers.

An effort to determine the first Texas brewery would be inconclusive. Any knowledgeable person could brew ale with a large pot and a cook stove. Because farmers were not grocery stores, home brewers were not called breweries, even though they sold a portion of what they brewed.

The 1850 census population schedule listed nineteen brewers and distillers in Texas. 3 However, the 1850 manufacturing schedule did not list any. 4 This indicates there were people who considered themselves to be in the brewery business, even though they operated only a small home brewery. For example, Moritz Tilling refers to a still-undocumented brewery in New Braunfels in 1847.5 Although there was probably a brewery there, the extent to which it operated is not clear.

The most acknowledged "First Commercial" Texas brewery was the William A. Menger, Western Brewery (1855-1878) that was located on the grounds of the Alamo in San Antonio. 6 By its last year of business in 1878, it was the largest operating brewery in Texas, producing 1,166 barrels per year. 7 In 1859, Menger also opened a very popular hotel next to his brewery. The present hotel still contains the large cellar, constructed of three-foot thick stone walls, that was used to chill the beer produced by the brewery. The cellars were cooled by the Alamo Madre ditch that flowed through what is now the patio of the Menger Hotel. 8 O. Henry mentioned the hotel in some of his stories; and the hotel had many famous guests, including poet Sidney Lanier, General Philip Sheridan, and ex-President Ulysses S. Grant. In fact, Theodore Roosevelt stayed at the Menger when he was recruiting the Rough Riders. 9

William Menger hired Charles Degen as his Brewmaster. Menger died in 1871 and Degen continued with the brewery until it closed in 1878. Degen then opened and operated a brewery at 237/239 Blum Street in San Antonio until 1915.10

The Gabel Brewery of Houston is another of the many undocumented Texas breweries that operated prior to the end of the Civil War (1865). An advertisement in the August 16, 1859 edition of the Columbia Democrat and Planter newspaper proclaimed: "Gabel's Brewery in Houston is producing table beer and ale."11

The 1860 population census listed eleven breweries throughout the State of Texas. Houston had three breweries that were producing an estimated total of 4,300 barrels of beer annually, and two of the three were powered by steam engines. One of the San Antonio breweries was producing both a lager and a bock beer, and was probably doing its own malting. All of the breweries were located in areas of sizable German populations, except for the ones in El Paso and Nacogdoches. 12

Two documented breweries operated during the Civil War. The Karl H. Guenther Brewery in New Braunfels was in business from 1860-1868. It then changed names, becoming the Margarethe Guenther Brewery, and continued operating until 1870. In San Antonio, the William A. Menger, Western brewery (1855-1878) was also operational. 13

After the Civil War, the Internal Revenue Service records documented the beginning and ending dates of operation of the various Texas breweries. They recorded the larger, commercial breweries by taxes paid and the number of barrels of beer sold. These records do not reflect the brewery activities of the small home brewers. Therefore, there are probably some undocumented brewers after 1860 that have still not been discovered.

By 1870, there were numerous technological improvements in the United States that affected the brewing industry. Mechanization improved brewing equipment,
pasteurization gave longer "shelf life" to beer, and artificial refrigeration enabled the large national breweries to transport their beer to Texas. The rapid expansion of the railroads made nearly every part of Texas accessible to the national breweries.

With the improved technology came an increase in the Texas population, many of whom were German immigrants. The rapid increase in settlers from other countries caused a change in social and political attitudes. This contributed to making the drinking of beer more acceptable to the general population.

Census records show that the number of Texas breweries had increased from two in 1860 to twenty-seven in 1870. The breweries were all small and continued to be in areas with large German populations. Dallas, La Grange and Brenham each had two breweries, and others were located in Jefferson, Paris, Sherman, Austin, Industry, Halletsville, High Hill, Waco, Marlin, Bastrop, Bellville, Victoria, San Antonio, Castroville, Fredericksburg, and New Braunfels. Houston was the leader in the state with three breweries. The 1870 census also indicated a total of seventy-seven employees in the breweries and only four of the breweries were equipped with steam engines. 14

The decade between 1870 and 1880 witnessed a rapid increase and decline in the Texas brewery industry. In 1875, the Brewers License Tax Records of the Internal Revenue Service indicated there were forty-four breweries licensed to sell beer. The number of breweries increased to fifty-eight in 1876, with a production of 16,806 barrels. Beginning in 1877, there was a steady decline in the number of Texas breweries. By 1878, there were only thirty-one breweries in Texas. The largest was the William A. Menger, Western Brewery of San Antonio that sold 1,166 barrels of beer. It was followed by the G. F. Giesecke and Brothers Brewery of Brenham that sold 1,137 barrels, the H. L. Kreisch Brewery of La Grange that sold 774 barrels, and the Lorenz Zeiss Brewery of Brenham that sold 722 barrels. Total production for all of the breweries was 10,050 barrels. 15

By 1879, the number of Texas breweries had dropped to twenty-seven. The departure of the Menger Brewery in 1878 enabled the G. F. Giesecke and Brothers Brewery of Brenham, with a production of 1,255 barrels of beer, to become the largest Texas brewery. Next in production size was the Lorenz Zeiss Brewery in Brenham, followed the H. L. Kreisch Brewery of La Grange. Total production in 1879 for all of the breweries in Texas was 7,749 barrels. 16 The 1880 Internal Revenue records indicated that by 1880 there were twenty-eight breweries still operating in Texas, and by June of 1889 there were only eight breweries still in operation.

The decline of the Texas brewery industry was caused by a combination of factors of the free enterprise system. National breweries, such as Anheuser-Busch of St. Louis, came to Texas with a superior product that sold at a competitive price. The national breweries could afford improved brewing and packaging techniques, and massive advertising campaigns. Nearly all major Texas newspapers carried advertisements for the national brands. In addition, the Texas breweries were undercapitalized and did not have the financial or production capabilities to compete with the national breweries.

The year 1883 proved to be the turning point for a competitive Texas brewery industry. Adolphus Busch brought his technology to San Antonio, and with a group of San Antonio businessmen, built the first large, mechanized brewery in Texas. 17 The Lone Star Brewery (1884-1918) produced its first beer in 1884, and the total Texas production increased to 3,083 barrels. Production had an even larger increase in 1885 when it jumped to 17,246 barrels. 18

The Lone Star Brewery used the same principles as the national breweries, which forced some smaller breweries out of business. Lone Star built a modern plant with the latest equipment. They had their own bottling plant; and they transported
their beer by wagon and railroad throughout most of Texas and into Mexico, and as far west as California. 19 They even bought out some of their competition. In 1895 Lone Star purchased the remains of the Alamo Ice and Brewing Company (1874-1893) and incorporated it into the Lone Star operations. 20

San Antonio was chosen by the Lone Star owners for the brewery because of its central location, its large German population, and its artesian wells. Lone Star used a well that was over eight hundred feet deep and had a daily flow of over $1,800,000$ gallons of pure artesian water. 21

The Lone Star brewery continued to grow and prosper until prohibition with sales of as much as sixty-five thousand barrels of lager beer annually. The beer was marketed under the various labels of: Buck, Erlanger, Cabinet, Alamo, and Standard. 22

The only other large brewery operation to start in Texas in the 1880's was the San Antonio Brewing Association. A group of San Antonio businessmen purchased the existing J. B. Behloradsky Brewery (1881-1883) and started producing Pearl Beer in 1886. The brewery grew and prospered under the leadership of Otto Koehler, until his death in 1914, and his wife, Emma, who took over and guided the brewery through the lean prohibition years of 1918-1933. The original pioneer brewery was replaced by a larger modern plant, and production gradually increased to 6,000 barrels per year. In 1889, five 135 barrel tanks were installed by the Pfaudler Company, and by 1916 Pearl was the largest brewery in Texas with a capacity of one hundred ten thousand barrels per year. 23

Besides the Pearl and Lone Star Breweries, the only other breweries in operation in Texas in 1890 were a few small, locally operated enterprises that were sustained by loyalty, low prices, and fresher products. These breweries included The Herman Frank, Home Brewery in Belleville (1882-1918); The Simon Mayer Brewery in Dallas (1895-1900); The Dallas Brewing Company in Dallas (1889-1893); The Texas Brewing Company in Fort Worth (1890-1918); The Frederick Probst Brewery in Fredericksburg (1874-1895); The Gustave Franke Brewery in Meyersville (1884-1903); The Felix Bachrach Brewery in San Antonio (1890-1890); The Charles Degen Brewery in San Antonio (18791911); The Alamo Brewing Association in San Antonio (1888-1893); The Lorenz Ochs and George Aschbacher Brewery in San Antonio (1890-1904); and The Michael Cellmer Brewery in Yorktown (1878-1891). 24

Of the thirteen Texas breweries that were operating in 1890 , only The Lone Star, The San Antonio Brewing Association (Pearl), The Herman Frank, The Dallas Brewing Company and The Texas Brewing Company in Fort Worth survived intact until prohibition in 1919. Of those five, only the San Antonio Brewing Association and the Dallas Brewing Company brewed beer after prohibition in 1933.25

From 1890 until 1918, Texas had as many as forty-three breweries in operation; however, many started and ended within a few years. They either suffered from lack of capital, produced an inferior product, or could not compete with the national or large San Antonio breweries. Of these forty-three breweries, seventeen were in San Antonio. Many of the breweries were operated in the same physical plant locations but had several different names. One example of this was a brewery in San Antonio that changed names and owners five times in six years. It started operation as the Bongo and Weiss Beer Bottling Works and Manufacturing Company (1902-1903) at 309 3rd Street. It then changed to the Brown Beer Brewing Company (1903-1905), followed by the Albert Drankowski Brewery (1905-1906), the Bergmann and Walz Brewery (19061907), and finally the Beck's Muenchener Weiss Beer Company (1907-1908). 26

On January 16, 1919, national prohibition forced thirteen Texas breweries to stop the legal production of beer. Of these, eight were large, regional breweries, and the other five were small breweries that served a local market. 27 (See Appendix D)

The Galveston Brewing Company (1895-1918) at 33rd and Church Streets in

Galveston was one of the eight large, regional breweries to survive to prohibition. It was founded in 1895 in a similar manner as the Lone Star Brewery in San Antonio. Adolphus Busch and William J. Lemp of St. Louls were both major stockholders of the corporation that raised $\$ 400,000$ to found the Galveston Brewing Company. Some of Galveston's wealthiest and most prominent citizens, such as John and William Reymerschoffer and B. Adoue, were officers of the corporation. 28

The brewery had its formal public opening on February 3, 1896. The preprohibition physical plant consisted of a large ice plant that could produce seventy-five tons of ice, and a modern beer brewery that could produce 75,000 barrels of beer a year. The brewery was built with brick and iron over a concrete floor. The buildings included "a brewhouse, storage house, boiler house, refrigerating machine house, stock house, wash house, racking house, wagon sheds and outhouses." The plant also had cold storage rooms and railroad tracks on two sides of the building. 29

Water was the critical problem for the Galveston brewery. Galveston is an island; and during its early years residents depended on a few artesian city wells. These wells were inadequate for a brewery because of their volume and purity. By 1895, the city of Galveston had a water works department that utilized piped in water from the Alta Loma wells on the Mainland, eighteen miles from the coast. 30 By 1906, the brewery was so prosperous that the directors decided to improve their supply of water. They dug several wells that gave them a combined water supply of two million gallons per day. 31

The Galveston brewery also faced a problem encountered by all of the large Texas breweries. The large copper and steel brewing tanks needed to mass produce beer were not available in Texas. Nearly all of the specialized metal equipment that was needed for a brewery had to be transported to Texas by railroad and wagon. The Galveston brewery was the only exception to this, since their equipment came down the Mississippi River from St. Louis and then by boat to Galveston. The Galveston brewery used 250-barrel copper brew kettles, steel mash tanks, hot and cold water tanks, iron hoppers, copper beer coolers, fermenting tubs that were nine feet in diameter by six feet high, storage tanks that were nine feet in diameter by fourteen feet high, and all of the equipment necessary for the refrigerating machines. 32 They even had to bring the ammonia for the first charge of the refrigeration machines into Galveston from St. Louis. 33 In reality, the only thing that Galveston furnished for this brewery in 1895 was the labor to build and operate it.

The Galveston brewery was so well constructed that it survived the hurricane of 1900 that destroyed most of Galveston and killed an estimated 6,000 people. Except for minor damage to the outbuildings and some flooding, the brewery was able to resume operation within a short time. 34

Business at the Galveston brewery continued to increase and prosper, and by 1906, improvements of about $\$ 125,000$ were being made. The brewery constructed a "100-ton ice making plant consisting of a 225 -ton refrigerating machine with cross compound condensing engine, two 50-ton ice tanks, a boiler plant and a cooling tower." 35 The brewery was continuously improved and expanded, with improvements and new construction in 1910, 1911, 1913, 1914, and 1915. The 1913 construction consisted of a new bottling department that had a "bonded pipeline" from the cold storage cellars. 36

In 1917, the last documented company elections prior to prohibition indicated that Louis A. Adoue was President, George Sealy was Vice-President, I. A. Stein was Secretary-Treasurer and General Manager, and F. C. Reuel was Brewmaster. 37 At its peak, the brewery employed about 100 men. 38

The major product of the Galveston brewery prior to prohibition was a beer
called "High Grade". A November, 1914, advertisement in the Brewer's Journal stated that Galveston "High Grade" was "The beer that's liquid food" and was provided "in brown or white bottles". The advertisement also stated that the beer was "superbly brewed from the finest materials - aged to full, ripe mellowness - and then freshly tapped, freshly bottled at the brewery and freshly delivered."39 The other popular brand produced by the Galveston brewery was Seawall Bond. 40 The majority of the beer was consumed in Galveston and Harris County (Houston). 41

After prohibition forced the legal production of beer to cease, the brewery turned to a "nonintoxicating cereal beverage" called Galvo. 42 This was basically the beer with the alcohol removed. It is sometimes referred to as "near beer." When this proved unsuccessful, the brewery removed the brewing equipment and produced soft drinks as the XXX Company. J. H. Langben was the Vice-President and I. A. Stein remained as the Secretary and General Manager. 43

The Galveston brewery changed owners three more times before it opened again in 1934 as the Galveston-Houston Breweries, Inc. (1934-1955). The new owners were E. D. Cavin, John W. McCullough, and finally R. L. Autrey. 44

The other seven large regional breweries that survived until prohibition were similar to the Galveston brewery. They all had large facilities, good management, and improved sales.

The Spoetzl Brewery (1909-present), in Shiner, is an example of a small local brewery that is successful. The brewery was able to survive during prohibition and is still brewing and selling Shiner Beer.

Shiner is a rural farming area that is located about 110 miles west of Houston and about 80 miles southeast of San Antonio. Originally known as Halfmoon, it was renamed on November 1, 1887 for H. B. Shiner, who donated 250 acres of his ranch for the townsite. The townsite and surrounding area was settled by German, Czechoslovakian, and Austrian immigrants and their descendents, whose primary religions were Roman Catholic and Lutheran. 45

In 1901, the businessmen and farmers in the area formed a stock company called the Shiner Brewing Association. The purpose of this association was to build a brewery for the local residents so they did not have to depend on beer coming by railroad from the San Antonio and Houston breweries. 46

The Shiner Brewing Association (1909-1914) contracted with Herman Weiss of Galveston (Weiss and Son Brewery - 1908-1909) to move his family and brewery equipment to Shiner. Weiss would be the Manager and Brewmaster of the brewery that the Shiner Brewing Association would build at a site near Boggy Creek and the railroad line, in June and July of 1909. An artesian well was dug and a two story, wood frame and corrugated tin building was constructed. On July 24, 1909, the facility was approved by a representative of the United States Internal Revenue Service. 47

By September of 1909, the Shiner beer was on sale in wooden kegs at all of the salcons in Shiner and the surrounding communities. The beer was not successful because of its inferior quality that resulted from improper brewing techniques, and problems with storage and refrigeration. In 1914, after two near bankruptcies, the Shiner Brewing Association offered to lease the facility to an experienced brewmaster. 48

Kosmos Spoetzl (March 3, 1873-June 17, 1950) was the Assistant Brewmaster at a San Antonio brewery when he was notified about the offer to lease the Shiner brewery. Spoetzl was a German immigrant from Rosenheim, Bavaria, Germany who had attended brewmaster's school and worked for breweries in Egypt, Canada, San Francisco, and San Antonio. On November 19, 1914, Spoetzl joined with Oswald Petzold and rented the Shiner brewery facility. Spoetzl renamed the brewery the Home Brewing Company (1914-1915) and made several improvements to the physical plant.

The first Shiner beer went on sale on Wednesday, January 27, 1915. The brewery produced about 3,000 barrels a year of draft beer in wooden kegs. 49

In April of 1915, Spoetzl purchased the brewery and renamed it the Petzold and Spoetzl Brewery (1915-1918). The brewery was then improved with the installation of a large beer vat that held an additional 335 barrels of beer. This increased total storage capacity to about 500 barrels. A bottling machine was also purchased in order to provide the capabilities of producing bottled beer. 50

The brewery continued to prosper and grow until prohibition forced it to alter its production and produce a nonalcoholic "near beer". The "near beer" contained "less than .5 percent of alcohol by weight." 51

The other small regional breweries operated in a similar manner as the Shiner brewery. These breweries concentrated on a small local market, low overhead, and a superior quality. The smaller breweries depended on the local beer drinking patrons to do their advertising for them.

The period from 1830 to 1918 proved to be a time of continual flux in both Texas history and the Texas brewery industry. Breweries opened and closed or changed owners at a dishearting pace. Transportation, mechanization, refrigeration, competition, population shifts, and even fickle tastebuds were strong enough factors to insure success of failure with the struggling Texas brewery industry. Even though the breweries changed, an increasing Texas population had an increasing desire for beer.


A year of celebration, 1988-89
Celebrating the founding of Muenster on December 8, 1899
Dec. 3, 1988 - Ball and Coronation
Dec. 8, 1988 - Liturgical celebration opening centennial year
March, 1989 - Fashion Show
April, 1989 - German Fest
June 2-4, 1989 - Sacred Heart Parish Celebration/Homecoming
(Centennial picnic, booths, pioneer crafts)
October, 1989 - Schuetzenfest and antique auto show
Each month - school children to dress in pioneer or German costume
Possibilities: establishment of a community museum, presentation of a school pageant, preparation of a centennial quilt, organization of an ethnic dance group, esatblishment of "sister city" ties with Munster, Germany
Also, centennial history book
For information, contact: Juanita W. Bright, P O Box 282, Muenster TX 76252

## END NOTES

${ }^{1}$ Larry Willoughby, Texas, Our Texas (Austin: Learned and Tested, Inc., 1987), p. 455.

2Stanley Baron, Brewed in America: A History of Beer and Ale in the United States (Boston: Little, Brown and Company, 1962), pp. 173, 180.

3United States, Census Office, Seventh Census of the United States, 1850, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office, 1853).

4 United States, Census Office, Abstract of the Statistics of Manufacturers, Seventh Census of the United States, 1850, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office, 1859).
${ }^{5}$ Moritz Tilling, History of the German Element in Texas from 1820-1850 (Houston: M. Tilling, 1913), p. 129.
${ }^{6}$ Linda Johnson and Sally Ross, Historic Texas Hotels and Country Inns (Austin, Texas: Eakin Press, 1982), p. 135.

7United States, Secretary of the Treasury, Reports of the Commissioner of Internal Revenue, 1878, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office).

8Johnson and Ross, Historic Texas Hotels, p. 135.
${ }^{9}$ Ibid., p. 140.
10Donald Bull, Manfred Friedrich, Robert Gottschalk, American Breweries (Trumbull, Connecticut: Bullworks, 1984), p. 302.
${ }^{11}$ Texas Parks and Wildlife Department, Monument Hill and Kreische Brewery (Austin, Texas: 1980), p. A-16.

12 United States, Census Office, Eighth Census of the United States, 1860, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office).
${ }^{13}$ Bull, Friedrich, Gottschalk, American Breweries, p. 302.
${ }^{14}$ United States, Census Office, Ninth Census of the United States, 1870, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office).

15 United States, Secretary of the Treasury, Reports of the Commissioner of Internal Revenue, $1875,1876,1877,1878$, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office).

16 United States, Secretary of the Treasury, Reports of the Commissioner of Internal Revenue, 1879, Texas, (Washington, D. C.: Government Printing Office).

17One Hundred Years of Brewing (New York: Arno Press, 1974), p. 528.
18 United States, Secretary of the Treasury, Reports of the Commission of Internal Revenue, 1885, Texas, (Washington, D. C.,: Government Printing Office).
${ }^{19}$ One Hundred Years of Brewing, p. 528.
${ }^{20}$ Bill Cunningham, German-Texan Heritage Society Newsletter, Vol. VIII, No. II, Summer, 1986, (San Marcos: 1986), p. 116.
${ }^{21}$ One Hundred Years of Brewing, p. 528.
22John Paul Hudson, Interview of June 23, 1987.
${ }^{23}$ One Hundred Years of Brewing, p. 528.
24Bull, Friedrich, Gottschalk, American Breweries, pp. 299-303.
25Ibid., pp. 299-303.
${ }^{26}$ Ibid., p. 302
27Ibid., pp. 299-303.
${ }^{28}$ The Western Brewer, May 15, 1897, p. 867.
${ }^{29}$ Ibid., p. 868.

```
30Ibid., p. 868.
\({ }^{31}\) The Brewers Journal, vol. 31, November, 1906, p. 26.
32 The Western Brewer, May 15, 1897, p. 868.
33Ibid., p. 868.
34 The Brewers Journal, vol. 39, October, 1915, p. 566.
35The Brewers Journal, vol. 31, December, 1906, p. 67.
36 The Brewers Journal, vol. 37, February, 1913, p. 184.
37 The Brewers Journal, vol. 41, March, 1917, p. 216.
38Galveston Daily News, April _,_, p. 24.
39 The Brewers Journal, vol. 39, November 1, 1914, p. 12.
\({ }^{40}\) The Galveston Dally News, April _, __, p. 24.
41 lbid., p. 24.
42 The Western Brewer, October, 1917, p. 139.
43 Galveston Daily News, April -, _, p. 24.
44 Ibid., p. 24.
45Angeline Sedlmeyer, Brief History of the Brewing Industry in Shiner. Texas, page 1.
46Ibid., p. 1.
47Ibid., p. 1.
481bid., p. 1.
49Ibid., p. 2.
50Ibid., p. 2
51 lbid., p. 2.
```


# Mike Hennech <br> 2721 Stark <br> FORT WORTH, TEXAS 76112 

```
(817)-496-1766
```

Tan Antoriie'Express-Neus Aug-30,1g8s

## Private San Antonio bank to close doors at year's end

## By MIKE DAVIS <br> Exprest-News Qurinest Wriner

D\&A Oppenheimer Bankers, a private San Antonio bank, will cease operations at the end of this year, the partners sald Monday.
The private bark is one of the
ast of tis kind in the state, said at last of its kind in the state, said atber of the family that founded the bank in 1858.
"It doesn't operate like a modern bank," he said. "It's sort of a dinosaur."
The death of Dan Oppenheimer in October prompted the decision o liquidate the bank and depositors have been urged to close out their accounts for the past 10 months or so, Oppenhelmer said.

Deposits from the 500 or 50 cus tomers are slowly belng with-

## drawn, he said. Few loans remain

 on the bank's booksOppenhelmer said the decision 10 Itquidate had nothing to do with problems faced by other banks in the state. Rather, there is "no young person in the tamily to go nto if the said.
"If all the other banks in this state were in the same shape as we were, there wouldn't be any problems" he sald "We 'were almost completely Linuid - an money and bonds."
The bank, located on the 11th loor of the MBank Alamo building on Commerce Streeh employs about eight workers, Oppenheimer said.

It was founded 150 years ago by Daniel and Arton Oppenhemer, who had fust arrived from Germany. They opened their first store In Rusic, Texas, but the Civil War
tnteriupted their plans soon afterward.
Pollowing the war, they chose to settle in San Antonio. Anton later moved to New York, leaving Dan as the sole owmer and manager of the family firm.

The bank was located near the corver of Commerce and Soledad corver of Commerce and Soledad strects beiore it moved $t 0216$ com-
merce $S$, where it operated until merce SL, where tt operated until 1974 It occupted the ground flow of the Oppenheimer Building. Which was later purchased by A. amo National Bank for the con
struction of One Alamo Center.
The bank then moved to tis cur rent location in the former Alamo Nationai Bank building, now housing MBank Alamo.
The bank started as a mercanlue business and eventually began toaning money and allowing ranch-
ers to deposit funds in lts safe.
"It has always been unincorporated - no charter Oppenheimer said. The bank's deposits were not covered by the Federal Deposit Insurance corp. and the instutution had been totally unregalated until recently.'

Up until the death of Dan Oppen: hetmer, the bank had bad only three managing partners stuce tis inception.
According to a press release to stred Monday, "Spokesmen for the partnership stated that the bank had never adjusted to the modern banking environment and expressed appreciation to fts loyal custorners, some of whom were th the third and fourth generation and to the employees who thad maintained a lons and loyal relathonship with the bank".

## Mike Hennech



Dear Fellow Collector:
This letter is to solicit your aid in research for two books that I am
The books will be about one-third written histories of the breweries and about two-thirds pictures of Texas beer memorabilia, breweries, and

I am presently doing research on all Texas breweries. I would
appreciate any information about Texas breweries you might have in your pleces.
parts of their collections for this book. If you have an item that you think should be included, please let me know so I can make arrangements to visit
book, but I would apprectate anything you might have that I could add to
My main interest in doing this book is to provide a research guide for
Texas collectors (especially novice collectors). I have noted that most
experienced collectors know a little about most of the breweries and thelr what I am doing.

It is my contention that the only way we will attract new collectors
is to provide them with a resource manual that tells them what Texas has I would appreciate your help Mike Hennech

## COLLECTOR

texas brewery items
B.C.C.A. A.B.A. N.A.B.A.
J.F.O.

TEXAS BREWERIES BEING RESEARCHED

| texas breweries being researched SINCE PRORIBITION |  |
| :---: | :---: |
| 1. a. Schepps Brewing Corp. (1934-39) <br> b. Time Brewing, Inc. (1939-40) <br> c. Dallas-Fort Worth Brewing Co. (1940-51) | Dallas, Texas |
| 2. Dallas Brewery, Inc. (1934-39) | Dallas, Texas |
| 3. a. Harry Mitchell Brewing Co. (1935-55) <br> b. Falstaff Brewing Corp. (1955-67) | El Paso, Texas |
| 4. Carling Brewing Co. (1964-66) | Fort Worth, Tex |
| 5. Miller Brewing Co. (1969-Present) | Fort Worth, Texas |
| 6. Superior Brewing Co. (1933-40) | Fort Worth, Texas |
| 7. a. Galveston-Houston Breweries, Inc. (1934-55) <br> b. Falstaff Brewing Corp. (1955-81) | Galveston, Texas |
| 8. Anheuser-Bush, Inc. (1966-Present) | Houston, Texas |
| 9. a. Gulf Brewing Co. (1933-63) <br> b. Theo Hamm Brewing Co. (1963-67) | Houston, Texas |
| 10. Southern Brewing Co. (1933-39) | Houston, Texas |
| 11. a. Jos. Schiltz Brewing Co. (1966-82) <br> b. Stroh Brewing (1982-Present) | Longutew, Texas |
| 12. Valley Brewing Co. (1961-62) | Mercedes, Texa |
| 13. a. San Antonio Brewing Association (1933-52) <br> b. Pearl Brewing Co. (1952-Present) | San Antonio, Texas |
| 14. a. Sabinas Brewing Co. (1933-39) <br> b. Champion Brewing Co. (1939-40) <br> c. Lone Star Brewing Co. (1940-Present) | San Antonio, Texas |
| 15. Spoetzl Brewery (1933-Present) | Shiner, Texas |

Eine grundsätzliche Öffnung der Bundeswehr für die Aufnahme von weiblichen Soldaten wird es nach Angaben des Bundesverteidigungsministeriums nicht geben. Ein Sprecher erklärte am 7.1. in Bonn, die Personalplanung sehe den Dienst von Frauen "ausserhalb des Sanitats-
 der Verfassung "nur in geringem Umfang zulässig."

Gegenwärtiggibt es in der Bundeswehr rund 150 Ärztin-
nen. Diese weiblichen Offiziere sind nach dem Völkerrecht

 Angriffen auf die eigene Person oder auf die ihrem Schutz
anvertrauten Verwundeten gebrauchen dürf anvertrauten Verwundeten gebrauchen dürfen.

# Violet's in bloom 

If a poll were taken to choose the strongest, most Texas-type name among towns of the state, "Violet," of course, would rank low.

There is a Violet in the state, 12 miles west of Corpus Christi on Texas Highway 44.

Though somewhat unusual, the name does not attract too much attention in a state that has Dime Box, Bug Tussle and Muleshoe. There's even a town named Ding Dong in Bell County.

Violet doesn't have a monopoly on flower names. There are Rosebud, Primrose and Holly, among others.

## Name change

The town didu't make such a bad deal when its name was changed to Violet from an earlier one, Flat Landing.

Many farmers from Germany came there in the early 1900s. For many miles around, there is a vast expanse of flat lands, first growing cotton and now cotton and grain.
The German farmers made the last link of their migration by train, and the station was named Flat Landing.

A German immigrant named John Fister opened the first store in town and changed "Flat Landing" to his wife's name, Violet.

David and Barbara Kircher are curators of a small but outstanding museum at Violet, and both are authorities on Violet history. David told us the ending of the story of John and Violet Fister:
"She was from St. Louis and didn't like this brush country and such things as no roads," he said. "I think they left here in 1916."

## Oktoberfest fine

Bonnie and I recently spent one of our finest days at Violet, at the 36th annual Oktoberfest beef barbecue sponsored by the St. Anthony Catholic Church Men's Club.

In last Saturday's Daily Star, we told of a fine trip we made to Padre Island National Seashore. We spent the Friday night before that trip in Corpus Christi and heard that the Violet Oktoberfest would take place that Sunday.
Violet was not unknown to us. We had seen the Violet Museum from the road many months ago and had talked with David Kircher and told


Built in 1910, Old St. Anthony's Catholic Church in Violet has been renovated, moved, replaced and moved back. It now houses the Violet Museum near its original site.


## George Carmack Photos by Bonnie Carmack

him we wanted to do one of our stories on the town.

Plainly, Sunday's Oktoberfest pro gram and the museum would make a fine combination. So we stayed over Saturday night in a motel on the beautiful Corpus Christi bay side. Early Sunday we drove to Violet.

After our day at the Oktoberfest, we hasten to add that Violet is one of the finest places in the state to see what the Germans, Czechs and Dutch added to the Texas flavor.

The nearest sizable town to Violet is Robstown, three miles west. When you see the flat land running mile after mile through that country and know its crops, you are not surprised that the loobstown high
school football team is called the Cottonpickers.

We could not have had a more beautiful day for the drive or the Oktoberfest.

Two little sidelights caught our eye on the trip to Violet: One was a border of metal palm trees, apparently painted by a farmer disgusted by real palm trees freezing in bygone years.

Another was a beautiful flight of gulls that had deserted the seacoast and were following a big tractor for what it was plowing up in breaking ground for planting.

This will give you an idea of the hold Violet's Oktoberfest has on many people: The Texas Almanac gives the town a population of 160 . The St. Anthony Church Men's Club prepared barbecue plates for 1,400 .

When we looked at the big crowds that packed the parish hall to eat in what in seemed to be several shifts, that figure seemed well within reach.

Also on sale were the breads,
See TOWN, Page 10-K

## Poge 10-K San Antonjo DXPRESS-NEWS - Saturday, Nowember 5, 1888

Town flowers with Old World


Violet Muscum curator David Kircher shows Jessie Paveika, 6, how to toll Old St. Anthony's bell.

Continued from 1-K pies, cakes and other sweets the women had baked in great variety and number.
And anyone who tasted the many types of German strudel - a thin dough in which almost any kind of fruit or cheese has been folded and then baiked - would also have to give strudel a starring role

But Bonnie and I think Violet has one unmatched treasure, whether at Oktoberfest or any other day in the year.
This is Old St. Anthony's Catholic Church, which is now the Violet Muscum. The story of this beautiful building is the story of Violet and this area.
Its construction started in 1910. Quickly completed, the building became Violet's first school, church and rectory. An extensive remodeling that added its three towers was done in 1019.

Thete are several sources of its remarkable story. David Kircher told us much, and the museum and the Vinlet Historical Society offer an outstanding pamphlet on the old church: A histoncal marker has a lengthy message about buth the old and new St. Anthony's churches.

## Church moves

Tinday the historic old church sits only 200 feet east of where it was during all those early years. But for 20 years, it was not even in Violet.
The parsh decided in 1952 that a new church was needed. The present, active St. Anthony's Church was built on the original site of the old church.

The beautiful old church was moved to the nearby community of Clarkwood. It remained there more hat 20 years. Not only was its name changed, but near the end it was absandoned when a new church was built in Clarkwood.
Luchily, the old church was not torn down. The Violet Historical Society moved it back to Violet, placed it as close to the original site as possible and restored it. As David kircher told us, and as the pamphlet states:
"All restoration work was com-


Muzzleloadors secretary Vickie Overpathigashions cophsliouck edalls thrithe Carputs Christi group's re-enaciment of pioneer days af the Violet Olitoberfest.
pleted by third- and fourth-generation descendants of the original builders. Like their ancestors, they donated their funds, their skills and their labor."
Their skill shows in the honors the old church and museum has received. It is a Texas Historical Landmark and on the National Register of Ilistoric Places.
The Violet Museum is open only on special occasions, such as Oktoberfest. But Kircher said tours can be arranged for groups of five or more Telephone numbers are (512) 387 2273, 387-2308 or 387.2334 .

One of the most interesting people we talked with was curator David's father, John Kircher, 85 . He was one of the first altar boys in Old St. Anthony's Church.
"I was born in New Braunfels, and my family came here when I was 8 ," John reported. "Daddy built a house here, and I have been living in it all these years - 8 to 85 .
"It is a double-walled wooden house, and I wouldn't trade it for any brick house you could show me. In all the years, no hurricane has really damaged it, and this is hurricane country.
"I was an altar boy in the church here from the very start. I think I have been a member of the church longer than only one living person: Karl Hoelscher was a few months older and in the church a little before me."

## Lifolong farmer

John has worked on a farm all his years, first with mules before turning to tractors in 1928 or '29.
"Now my boy and I have two big John Deere tractors and three Olivers," he said, "and I'm still riding them."
At 85, John is still doing as much farm work as ever - and lik'ing it even more.
Nothing symbolized the fun of the Oktoberfest more than the band and its music. With all its festive nature, the music also demonstrated how important Czechoslovakia, Germany and the Netherlands were as the


Darla Brooks makes bread I around sticks and baking is 0

## charm

background of many Texas pioneers. Signs gave the band's name as the Bay City Dutchmen, but only hall the eight-member group from Corpus Christi was present.
Leader Johnny Knesek sings the Beer Barrel Polka" in either Eng. lish or Czech. Johnny sings in four languages: German, Czech, Spanish and English. If you don't think Czech has a ring to it in song listen to Johnny singing "The Blue Skirt Waltz."

## Dutch treafs

Saxophonist Evert Karel sings in a language seldom heard in song in Texas. At the Violet Oktoberfest, he sang favorites in Dutch straight out of the Netherlands. You should have heard the romantic "Snow Waltz" in Dutch.
Larry Schuennan on tuba and James Lenken on trumpet put that Old World zing into their playing Johnny reports the band chooses mu sic to please a typical crowd at a polka-waltz dance pavilion in a community with an old-time German or Czech background.

This he illustrated with a set of three that had the crowd cheering: "The Liechtensteiner Polka," then "Waltz Across Texas With You" and climaxed with "Fraulein! Fraulein!"

Neither barbecue nor band added more to the day than the camp-out, costumes and all-day show of the Texas Pioneer Muzzleloaders of Corpus Christi.

They had pitched their tents, tecpees and lean-tos, were cooking over coals on the ground and did such things as throwing a tomahawk at a big log cross-section target. How excited boys were when the Muzzleloaders fired their little cannon!

## Modern fronfiersmen

The Muzzleloader group wants to re-create and to preserve American frontier life prior to 1840, and to experience that life. They shoot only guns loaded from the muzzle and use only black powder.

The Muzzleloaders are sometimes


Andrew and Christopher Burkhardi see Oktoberfest from a stroller builf for two.
called the Buckskinners, for they often wear the buckskin clothes worn by the mountain men who went to the Hockies to trap and to buy beaver pelts in early days.
leading the Oktoberfest Muzzle. loaders were president Larry Brooks and secretary Vickie Overpeck. No costume was more colorful than Vickie's flowing outfit, and the same could be said for her tent camp.
Larry's wife Darla Brooks was a colorful participant. She cooked bread by wrapping dough around sticks and baking it over coals on the ground.

The Muzzleloaders welcome inquiries on events or membership. Larry can be reached at (512) 241 . 1296; Vickie, at (512) 991.3223.
Much recognition is due other pioneer families, certainly the Hoel-

using a 150-year-old frontier recipe, wrapping dough ver hot coals on the ground.
schers. We had a fine talk with Norbert Hoclscher, a third generation Violet resident. His mother, Alma Hoelscher, is 87.
And we met the beloved matri arch of Violet, Christina Itselseher Gold. Her father, John W. Heslscher, is recognized as Vinlet's founder. The first Mass ever said at Viole was in his barn in 1909.

Hoelscher had a hand in building Old St. An'hony's Catholic Church, as unpaid foreman of the crew that built it in 1910, and again as foreman for the 1919 remodeling that made the church into the state and national the church into
jewel it is today.
Yes, Vinlet can be proud of the town it is - and of the pioneer fami lies who made it so.


Band leador Johnny Knesek sings in four languages: German, Czech, Spanish and English.


## Texas Wends at home in Serbin

Few thungs add thore to the charm of Texas tian bittle gems of interest, and often of unusual beauty, found at unexpected places.

The small size of the places and their being off the beaten path aulds to their attractiveness.
Who would expect such an attraction at a communty named

Serbin? The Texas Almanac gives its population as 90 . It is about seven miles south of Gidding's and oreach it you travel two stretches of farm roads.


Pastor Paul W. Hartfield gives a sermon from the highest pulpit in Texas, built by the Wends in 1871. The church, St. Paul's Lutheran, is in Serbin.

Yet the St. Paul's Lutheran Church, school, museum, cemetery $\overline{-}$ and such things as two log cabin replicas of its first buildings
ful.
They are living history today as they have been for 134 years.
This is still the active homeland and heartland of one of the most unusual and finest group of people who ever came to Texas - the
Wends. A number of people still Wends. A number of people still
speak and understand spoken Wendish.
Weak and und the most unusual And one of the most unusual
men Bounie and 1 ever met, 88 men Bounie and I ever met, ssreads and writes in Wendish, an accomplishment that seems threatened with extinction in Texas unless some scholar or college saves Miertschin's learning for posterity What a tragedy that would be!
Bonnie and I have spent much of two outstanding days at the St.
Paul's I.utheran Church complex. Our guide through it - including

its marvelous 1871 church with its "highest church pulpit in Texas" - was the Rev. Paul W. Hartfield, pastor. The pulpit is more than 20 feet high and gues upward from the inner church balcony rail Then on Sunday morning we were present for church service including a fine sermon from that "highest pulpit," communion and Bible class.

You would have been surprised at the many cars on the parking lots and at the almost 450 people Soo SERBIN, Page 10-K


Turkey feathers were used to paint the pillars irfside the Lutheran church.


# Poge 10-K San Antorio EXPaEsSHEWS - Solvodoy, August 27, 1921 <br> Serbin deeply rooted in Wendish heritage 

Continued from 1-K
crowded into the church. We were impressed by so many young men participating.

Most present were people of Wendish background living in the area. Others had come who live else. where but have Wendich ancestry and roots here.

After services, we drove to Miertschin's home several miles from the church. His home is in part of the countryside where many Wends settled long ago.

At 88, Miertschin drove his own car to lead us there. I had to push hard to keep him in sight.

At his home, he not only read the Wendish Bible for us but also recited familiar passages and sang hymns in Wendish.

And the most wonderful thing about it was that Miertschin taught himself to read and write Wendish. There was not, and neither is there now, an English-Wendish dictionary or a German-Wendish dictionary or a Wendish dictionary that crosses with any other language.

Miertschin has now read the Wendish Bible four times and underlined and made notes of many of his favorite passages. As with the Eng. lish Bible, the Wendish Bible has both the ()ld and New Testaments.

## Step to migration

No group took a more unusual first step to come to Texas than the Wends. They came in 1854. At the time of their migration, they were living in Prussia and Saxony under German domination. They were not German but Slavs, with some similarity to the Poles, Czechs and even the Russians.

The Wends had their own language and their own Wendish religion with a Wendish Bible. prayer book and hymns. But they were also considered Lutherans, claimed by some to have been the first group to support Martin Luther's Reformation when he posted his "Ninety-five Theses" on the doors of a major Catholic church


Another generation walks in footsteps of Wend pioneers. Rifa Schatte and her 1 -year-old daughter, Meghan, aftend services af St. Paul's Lutheran Church.

Then in Germany great pressure gious freedom seems to have been was being put on them to change their greatest motive in coming to their Wendish religion to Cierman standards and even to Germanize ther names There was also job discrimmation against them and their property was often selzed But teli

## Texas.

Now for that first st:p when they decided to come to Texas - not jusi to the United States but specifica!ly to Texas

The first thing they did was to organize a new lutheran Church congregation that not only would tre with them on the boat trip but would also In an active, growing charch when they settled in Tevas.

## Called to Texas

Pefore leaving Prussia Saxony, the Wends sought a pastor to head this newly formes church. They em phasized to him that he was "called" only to go to Texas and head the chuich there. There would be no mind changing and going elsewhere in the United States

The man chosen was the Rev. Johann (John later in Texas) Kilian He was highly educated, a graduate of the Unversity of Leiprig in Germany. He knew several languages. one of his famed sermons in Texas was given in Wendish, German and Fuglish.

He became one of the most highly regarded ministers in Texas

There were 558 pelsons starting from Prussia-Saxony. They had found an English sailing ship, the Ben Nevis. There is a fine painting of the Ben Nevis in St. Paul's Church, the Ben Nevis in St. Pauls Church,
and we saw other prints. Hartfield reports that in the years following the Texas trip, the Ben Nevis made many voyages, principally between Fingland and Australia.

I have been told there were reparts of it being sailed in remote plares as recently as 1960 , but I could not verify that," Ilartfield said.

The Wends boarded the ship in Liverpool, England, for Quecustown Ireland, but disaster struck: the dreaded cholera, "black death" of that period.

Thirty-eight people died on the trip to Queenstown or while the shup was quarantined there. Another 18 died on the trip to Galveston. Yellow fever struck in Galveston, but there was only one death.

Overall, 71 of the 558 persuns who staited the trip died en route.

Miertschin's great-grandfather and great-grandmother died on the ocean voyage the same night Thus the children of his grandfather's gen Pistoon came to Serbin as orphams

But what they and the other Wends who reached Texas and their descendants have meant over the years!

## South of Giddings

Men sent ahead of the main party found land south of Giddings, and the areal became the Wendish at a they named Serbin. In Eiluope, the Wends had also been known as Serbs or Sorbs.

The main party had waited in Houston as the advance men sought land They came from Houston to the Serbin area on foot or in oxcarts What a rugged winter they had in dugouts or in rough buildings thrown together of trees or logs!

The first thing done was to sel asude 95 acres for the church and school. And St. Paul's Lutheran Church, as it had been named back on the other side of the ocean, found its home Kilian saw to it ihat it joined the Messuri Symat of the lut jomed cuurch It was the first Texas theran church. It was the first Texas church to form ties with other Lu therans in America

Even before we wre in the first building. we saw the beauty of the


Cari J. Miertschin taught himself to read Wendish and has read his Wendish Bible four times. Some believe he is the only reader and writer of Wendish in the United States.
hentage those first Wends left for Texans and all other visitors. Outside the church and clsewhere on the grounds are the great artistically Irrmmed cedar trees, very large and gracefully rounded. A particularly beautifal iedatined lane lrads to the chutch daw others are also in the "(0)ters
"The 'hareh was dedicated in 1871, athe these cedars date back to the same time." Hartfieid said. "And hete's the unusual thing:
"The tree tommer was elected every year"
Torlay the same man does this job every year - no election.
The church is made of stone quatied in this area. Its walls are 3 feet theth at the base and $21 / 2$ feet at the top

## Trimmed cedars

Ilartfield took us through the church on our first afternoon there. We approsched it by a walk, knowit as the l'astor's Walk, that led us through an unforgettable lane of those trumued cedars, planted more than $l(x)$ years ago by Kilian.

The church is impressive outside, but its interoot is the most beautiful It was the thurd church, preceded by a lon' catim and then a frame church Its ground breaking was in 1863, but it was not ready for dedication until 1871. (hurch members did all the work with cne exception. Pews on the ground floor were made in St. Louis.
"In earhest years, men sat upstairs and women on the ground flowr," Hartficld said "The men sat on the pews made here at home by -hurch members and women on pews downstars made in St. Iouis
-This church was kilian's dream is far as possible, it is a duplicate or the church of which he wiss pastor back in the old Country That church is still standing
There is a balcony all around the Serbin church interior, and the base of the high pulpit is at the balcony level There are square columns supporting the balcony and above it to the ceiling. And this is the one thing of the church that can never be forgotten:
These pillars are of wood but they have been feather-painted to resemble marble. Turkey feathers were used as the paintbrushes. The feather painting could not be more leather painting could not be more beautiful The onginal feather paint-
ing is still there untouched. To see it ing is still there unt
is to marvel at it.
The only major change in the church over its 100 -plus years is the floor. Concrete was poured to replate the original wooden flows whice the original wooden fors which for memory's sake in one

The paint on the ceiling is still the onginal blue. In the interior, there is much use of a shade of blue that often is called Wendish blue. Worden
pegs, not nails, were used in the construction of the church.

Some of the church bulletins have oold its history with unusual stories about its early days. One bulletin has a brief history that was particularly outstanding
For example, it told of the tower arii sleeple of the church and rising anii steeple of the church and rising
alsove the structure a weather vane alkive the structure a weather vane
and metal ball containing a listory of the church written long ago by Kilian.

The interior of the church is so tall it was decided not to try to add airconditooning. The ceiling fans give it a special flavor. Though the weather was hot when we attended the church service, we were not uncomfortable.
The pipe organ still in use in the church was bought in 1904, the 50th anniversary of the Wends' arrival. We sat for a time near it and enjoyed the church music played by Mark Meclain, a teacher at the church school, and a high-school girl, Susan Krause.
The church bulletin reported the hand-pump blower is still on the or gan. The eye-catching baptismal font was made by members long ago.
Hartfield also showed us a num-bx-r of things in the church that also came over with the original Wends on the Ben Nevis. There is a crucifix an altar cross and a particularly beautiful processional cross.
" 1 t Christmas services, today's


This church pillar still bears the artwork from long ago.
children march in behind this historic processional cross," Hartfield told us.
Herifage society
All visitors to the St. Paul Lutheran Church complex should visit the museum, sponsored by the Texas Wendish Heritage Society and paid for through voluntary contributions. There are exhibits both from the Wend homeland in Germany and from the early days of the Wends in Texas.
The library has books, manuscripts, documents in Wendish, German and English as well as historic photographs. Displays of Wendish Easter eggs and early Wendish dress are often praised.

Though many Wends followed the Serbin Wends to Texas, the Wendish population gradually spread out, and far more Germans than Wends were coming to Texas. This brought change.

Wendish was the language in both school and church for 60 years or more. But there was a gradual shift to German and then to English.
Now there is a sermon plus a Bi ble class and Sunday school all in English each Sunday starting at 8:30 a.m. There is a German service at 10:15 a.m. each second Sunday.
Pioneer Texas towns could be pretty rugged. The true, inspirational story on the first Wends at Serbin leaves the impression it was a town without misconduct and problems.
In telling of well-filled church services and outstanding participation in all church projects today, a church bulletin pointed out rules of church conduct posted in Serbin stores and published in the newspaper in 1866.
Rule 1 forbade men wearing hats in church.
Rule 2 forbade chewing or smoking tobacco in the church building. Rule 3 forbade carrying six-shooters or any other weapon into church.
-0019-ti9b/ZIS





 '|lan se uo!וexounap zuols asnes Kew ploo pue ies о о onp uolsuedx





 10 'วuorspues 'गqreu јо әреш але sәuols




 әәри!ว p!̣s ...paruәшвен」 pue uәуодя











## 

uoṭssṭயmoว


- THE SHINER GAZETTE - Thursday, May 19, 1988


Do we have the potential to draw tourists to expected to visit Sea World in San Antonio e Shiner? The visit of a tour bus group from year, perhaps it's time we get serious a Germany at Spoetzl Brewery last week is a good promoting Shiner. See Bobby Strauss' columr indication WE DO! With over 3 million tourists more comments on the subject.


Something about Shiner Beer really pumped me up last week. 1 usually don't get overly excited about such things, but the timing on this was perfect.
First of all, the economic development workshop held here last Monday had me and a lot of other folks thinking about the potential we have here in Shiner - the potential to draw in tourists, winter Texans and new citizens. It is a topic that has gained much of my attention the past few weeks while finishing up the community brochure on Shiner.
Anyway, I stopped by the brewery last Thursday morning to visit with George Korkmus when I noticed something that really grabbed my attention. Perhaps, it's not all that unusual for a Greyhound bus to be parked in front of the brewery, but just because of all the talk on tourism we'd been discussing. I decided to check this one out.
I ran into a few of the guests in the hospitality room and even tried greeting one fellow. "Howdy," I said. He responded with something I wouldn't even attempt to spell. I figured he'd been in the hospitality room a little too long, or he was speaking another language. It turned out to be the latter
I checked the registry book and noticed the last several names had addresses in Munich, Frankfurt and Berlin. That got me even more interested. As I walked over to the Gift Shop a Museum, I ran into the bus driver, a friendly black fellow who took the time to talk with me. He told me this was a

By the time I left, I was really pumped up about the potential we have to attract tourists to Shiner. As I drove back to the office I got to thinking what was it that got this group from Germany to stop in Shiner. Folks, it's not our beautiful parks that are going to get the people to Shiner. Once here, tourists might take notice and take a liking to these areas, but it's not what will get them here. It's not the friendly folks we have that will get them to stop in . This part of Texas is full of friendly folks. It's not our wide curbed streets and well groomed lawns. Those are great assets, but they won't bring in tourists.
The best lure we have to hook tourists to stop in Shiner is the BREWERY. Which other small town has one? Until we start taking full advantage of our ace-in-the-hole, we're going to continue losing out on thousands of tourist dollars. I think it's time we ask what we can do for the brewery, instead of what the brewery can do for us. We're behind time on promoting our biggest tourist attraction.


วчวeлdS 1 วчวsisoz







 puejsnv w! भ!snw ouวsมnep syow technischer Innovation". sprach von einem "Freibeutertum unter dem Deckmantel








## Volkstrauertag

Mit Gedenkfeiern und Kranzniederlegungen wurde am 13.11. der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft gedacht. Bei der zentralen Gedenkfeier des Volksbundes Deutscher Kriegsgräberfürsorge in Bonn hielt mit Frau Prof. Gertrud Höhler erstmals eine Frau die Gedenkrede in Anwesenheit von Bundespräsident Richard von Weizsäcker, der anschlicBend die Totenehrung vornahm.

## Essoner Synagoge wiedereröffnet

Die "Alte Synagoge" in Essen ist am 5.11. wiedereröffnet worden. Sie gilt als der größte erhaltene Bau seiner Art nördlich der Alpen. Der von einer 26 Meter hohen Kuppel überragte Innenraum der 1913 eingeweihten Synagoge ist in den vergangenen zwei Jahren mit Kosten von zwolf Millionen Mark weitgehend nach dem alten Vorbild wiederhergestellt worden. Das Gotteshaus soll künftig als städtische Mahn- und Gedenkstătte dienen und eine Dauerausstellung "Stationen jüdischen Lebens von der Emanzipation bis zur Gegenwart" zeigen. Die Synagoge hatte die antijüdischen Ausschreitungen vom November 1938 zwar geschändet, aber als Bauwerk unversehrt überstanden.
sent log thos. Ce strue, fr., Coypen Chinti Ineas
Page 8a THE NAVASOTA (Tex.) EXAMINER Thursday, September 15, 1988

Examiner Phoo by Clark Whiten
Hilda Dickschat, left, and Louise McKinney display a Jacob's
Ladder patterned quilt Mrs. Dickschat made for this year's
Octoberfest. Rose Lambert, Mrs. Dickschat's sister-in-law, did
the auilting.

The state of art
lights a fire for
Informed sources warned me about
local artist Eva Templeton. local artist Eva Templeton.
"Outspoten" was one description, the
nicest one. German-born and educated, nicest one. German-born and educated, something of a female Führer.
But what I found at the Arte Moderno gallery downtown - where
Templeton will show about 50 drawings, watercolors and paintings
beginning Friday - was a buoyant beginning Friday - was a buoyant
woman in her 60 s who greeted me with a smile and a charming German herself and her work. She did not
carry a whip. A teacher at the Southwest Craft
Center since 1979, a year after she
moved to San Antonio from Germany, moved to San Antonio from Germany, Templeton defined ideas about art.
In an essay for her students entitled "Second Thoughts on Art," Templeton wrote: "Most art - and I am referring
to 'modern art,' which is the type that
 - has been moved completely out of
reach of most people, into a corner (or, as the artist would like to have it,
up onto a pedestal), into which most peoole dare not follow for fear nf being considered illiterate."
Templeton thinks lack of skill is
often mistaken for creativity in the visual arts. And, related to
her point, fundamentals are not

 You see, while Allied fire
rained from the sky during World War II, Templeton was studying art at academies in Dresden and what sounds like an extremely

 models - never, ever, copying
rom other sources such as photographs), painting, drawing. and more painting. between then and now is you had no choices," she said. "We did
what was set out for us." Asked how she could study art
with bombs exploding around her, Templeton replied, "I look back
in wonder that Hitler let us do it.
At the time I didn't think anything about it. Life went on, strangely
enough."

[^3]12th Octoberfest

## to honor heritage

 forms are available at Box 15 .
Dickschat at $878-2582$.
The beautiful
Hacobbs Ladder quilt made by Mrs. Hilda Dickschat and
quilted by Rose Lambert will be on
 Entertainment for the two-day
festival includes the Shoe String festival includes the Shoe String
Kids, Buttons and Bows, Rhythm
 Barber Shop Quartet. Exhibits will open Saturday at 10
m. and Sunday noon. Booths



 Freeport, Brazoria, Magnolia and
 for a free street dance Saturday from Visitors can also enjoy visiting
the state park museum, and pienic
area under large native pecan trees
aside the Brazos River. By LOUISE McKINNEY
WASHINGTON - The 12th
annual Washington Octoberfest,
sponsored by the Washington Civic
Club, will be held Oct. 1-2 at the
Washington Square.
Octoberfest is centered around the
cultural and traditional bearings of
German settlers, some arriving from
Germany here as early as or before
1881.
HISTORY - A number of the
families of the earliest settlers and
charter members of Friedens United
Church of Christ all live in the
Washington community, and are
prominent farmers, ranchers, busi-
ness and professional men and
women.
Some of the early settlers were
William Bosse, F. Borgstedte, H.
Kolkhorst, C. Bohne, H. Mohr, W.
Wehmeyer, W. Roese, W. Boenker
and Wm. Krueger.
Among the later families are the
Albert Lauters, Fritz Buck, Wm.
Wellmann, Gus Stolz, Fritz Dicks-
chat, J. Renn, Wm. Korth, Carl
Schult, H. Jensen, C. Holle, Wm.
Schroeder, among others.
Schroeder, among others.
In the early years most cash crops were cotton, maize, tobacco and com. Everybody raised and canned poultry and dairy products. The first cotton gins were oper-
ated by Bosse, Wehmeyer, Lauter
 baled, it was wagon hauled to market passed, most of the land is now used for diversified farming or ranching.
In this era the medicine man the Watkins and Rawleigh supply
 intervals selling household wares and supplies, spices, vanila, lea, etc
In $1890, \mathrm{Mr}$. Boenker on his way to Dallas met Rev. D. Buckmueller
who then became the first pastor of Friedens.

Mit einer Arbeitsphase beim Boston Symphony Orchestra begannen am 25.10. zahlreiche Konzertverpflichtungen, die Bonns Generalmusikdirektor Dennis Russel Davies in den USA übernommen hat. Er dirigierte dabei Werke von Schumann, Harrison und Nielsen. Gemeinsam mit Gidon Kremer trat er beim "Next-Wave-Festival" der Brooklyn Academy of Musik in New York auf, wo er ein Programm mit Werken russischer und deutscher Komponisten dirigierte. Auf dem Programm eines weiteren Konzertes des "American Composers Orchestra" in New York stehen Werke von Alan Hovaness, Leonard Bernstein und die Uraufführung von Laura Clayton und Charles Wuorinnes Drittem Klavierkonzert.

## SPD felerte 70 Jahre Frauenstimmrecht

Mit einem Festakt in Bonn hat die SPD die Einfuhrung des Frauenwahlrechts am 12 . November 1918 gefeiert. Auch jetza, 70 Jahre danach, sei die gleichberechtigte Teilhabe von Frauen am politischen Leben noch nicht verwirklicht, sagte am 12.11. die stellvertretende Fraktionsvorsitzende der SPD im Bundestag, Renate Schmidt. Auch die Einführung von Quotenregelungen in der SPD, wonach bis 1994 ein Drittel aller Abgeordneten Frauen sein sollen, führe nicht automaisch zur Gleichstellung von Fraven in Gesellschaft, Wirtschaft und Politik, sagte Frau Schmidt.

Die SPD hatte als erste groBe deutsche Partei bereits 1891 das Wahlrecht für Frauen gefordert. Die Fraven erhiel ten das allgemeine Wahlrecht schlieBlich nach Ende des Ersten Weltkriegs durch einen Erlaß des Rates der Volks beauftragten vom 12. November 1918, der wesentich von der SPD bestimmt wurde.

## Volkstrauertag

Mit Gedenkfeiern und Kranzniederlegungen wurde am 13.11. der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft gedacht. Bei der zentralen Gedenkfeier des Volksbundes Deutscher Kriegsgräberfürsorge in Bonn hielt mit Frau Prof. Gertrud Höhler erstmals eine Frau die Gedenkrede in Anwesenheit von Bundespräsident Richard von Weizsācker, der anschlieBend die Totenehrung vornahm.

## Essener Synagoge wiedereröffnet

Die "Alte Synagoge" in Essen ist am 5.11. wiedereröffnet worden. Sie gilt als der grōBte erhaltene Bau seiner Art nördlich der Alpen. Der von einer 26 Meter hohen Kuppel uberragte Innenraum der 1913 eingeweihten Synagoge ist in den vergangenen zwei Jahren mit Kosten von zwölf Millio nen Mark weitgehend nach dem alten Vorbild wiederhergestellt worden. Das Gotteshaus soll künftig als stādtische Mahn- und Gedenkstätte dienen und eine Dauerausstellung Stationen jüdischen Lebens von der Emanzipation bis zur Gegenwart" zeigen. Die Synagoge hatte die antijüdischen Ausschreitungen vom November 1938 zwar geschändet aber als Bauwerk unversehrt überstanden.

## Historische Ausstollung aus dor DDR In Berlin

Mit der Prăsentation "Der groBe Kurfürst 1620-1688, Sammler, Bauherr, Mäzen" ist in Berlin (West) im Beisein von DDR-Kulturminister Hoffmann erstmals eine groBe historische Ausstellung aus der DDR eröffinet worden. Der Regierende Bürgermeister Eberhard Diepgen erklärte am 11.11. bei der Eröffnung im SchloB Charlottenburg, dies sei "ein weiteres Ergebnis notwendigen neuen Denkens und nower Offenheit im Umgang miteinander". Seit Abschluß des innerdeutschen Kulturabkommens und dem Besuch des DDR-Staatsratsworsitzenden Erich Honecker in der Bundesrepublik habe es zwar bemerkenswerte Fortschritte in der kulturellen Zusammenarbeit gegeben, bis zu gutnachbarlichen Beziehungen sei es aber "noch cin weiter Weg".

## Zu guter Letz

Liebhaber der herzhaften Küche haben jetzt eine gute Ausrede, wenn ihre Mitmenschen am Morgen danach naserümpfend auf Distanz gehen. Knoblauch ist nun offiziell für gesund erklărt worden. Eine Runde von Experten unter Schirmherrschaft des Verbands Deutscher Drogisten kürte die Knolle kürzlich offiziell zur "Arzneipflanze des Jahres 1989". Das angebliche Dracula-Abwehrmittel macht nich nur Vampiren, sondern auch Bakterien und Pilzen den Garaus, hilft gegen Verkalkung und hohen Blutdruck und beugt Herzinfarkt und Schlaganfall vor.

Die Narren sind los
Die Narren und Jecken sind wieder los. Pünktlich um 11.11 Uhr begann am 11.11. im Rheinland die sogenannte "Fünfte Jahreszeit". Nur 89 Tage lang haben diesmal in der Karnevalssaison Prinzenpaare, Büttenredner, Elferräte und Funkenmariechen Zeit, um ihre Städte und Gemeinden in ein Narrenparadies zu verwandeln. Am 8.2. ist mit dem Aschermittwoch wieder Ruh'. In Düsseldorf begann die Narrenherrschaft bei naßkaltem Wetter. Auf dem Kölner Alten Markt begrüßten Maskierte ausgelassen die nārrische Zeit. Die Mainzer lăuteten die "Fünfte Jahreszeit" mit der Verkündung des Närrischen Grundgesetzes ein.

GERMAN TEXANS' GENEALOGY GECTION
Compiled by Theresa Gold Genealogy Editor, 106 Ranchland, San Antonio $7 x 78213$

## BITS AND FIECES AND NEWS

1988 Meeting Thanks to all of you who attended the genealogical workshop at our 1988 annuel meeting in Austin. It was great to see such a good crowd, 211 enthusiastic about the study of genealogy and interested in learning more about records research--as well as about the language, handwriting, history, and culture of our German ancestors.

Handouts from 1788 meeting There are a few copies of the 20-page handout still available. It contains a list of helpful addresses, including publishers and suppliers, and a six-page bibliography that deals primarily with German resources and immigration and passenger lists. It also contains maps, iriformation: on LDS (Mormon) resources, samples of German printing and handwriting, and a German word iist. The bibliography and other items are not annotated, since they were intended to accompany the lecture. To get a copy, send a check for $\$ 2.95$ (includes postage) to your genealogy editor. Note: This will not be reprinted when this supply is exhausted.

Catholic Archives of Texas If you signed up to receive a handout from Michael Zilligen's presentation, please let us know--the sign-up sheet was lost. To obtain a handout from this presentation, write to your genealogy editor or to Michael Zilligen, Catholic Archives of Texas, F 0 Eox 13327, Capitol Station, fustin TX 78711. The Archives are located at 1600 N. Congress, telephone (512) 476-4888.

Clayton Library, Center for Genealogical Research The dedication for the Clayton's new building was held on October 29. It is at 5300 Carolime, the same location as the well-known two-story Clayton home that has served as the Houston Public Library's genealagy center for 20 years. Fian to visit and use this outstanding resource for genealogical research, now with twice as much space. You may join the library's support group, Clayton Library Friends, for $\$ 10.00$ per calendar year.

The Texas Wendish Heritage Museum Library is now a member of GTHG with interest in the history and genealogy of the Wends in Texas, Lusatia, and other areas. The people there have offered to show visitors historical sites, do research in their archives and library, and assist with genealogical eschange. The address is Fit 2, EOx 155, Giddings TX 78942.

Czechs in Grey - and Blue, Too: has stories of Texas Czechs who served in the Civil War and also includes items on the Nueces Massacre, hauling cotton to Mexico, and Waul's Texas Legion. Order fram the author, Jody Feldtman Wright (GTHS member), 5131 Guinevere, San Antonio TX 78218. Frice is $\$ 12.95$ plus 9.97 ta: plus $\$ 1.75$ shipping, for a total of $\$ 15.67$. Jody also spent $a$ month this summer in Europe, including Switzerland, Germany, and Czechoslovalia iearning more about her ancestors.

Heinrich Bernard Christoff Hoffmann, Family History by Lometa Wurzbach was presented to GTHS during our September meeting by GTHS momber John H. fottimann. The compller notes this informally-bound valume is neither complete nor up to date. It is being distributed to family members to solicit corrections and additions for a future comprehensive publication. Fublishing a preliminary volume like this is an excellent way to gather in the "loose ends" prior to tinalizing a family history. The Heinfich Hoffmann family landed at Indianoly in 1851 and settled at Schumannsville and later at Elm Creek south of Seguin. The compiler's address is ft 1, Eox 14, Rio Medina TX 78066.

Limestone County, Texas, Cemetery Survey includes 101 cemeteries and over 23,000 graves. Order from Limestone County Historical Museum, P 0 Box 592 , Groesbeck TX 76642. The prepublication price is $\$ 40.00$ with $\$ 2.80$ tax and $\$ 3.00$ postage. The announcement did not give the date for the expiration of the prepublication price.

Williamson County, Texas: Its History and Its Fepple is available through the Williamson County Genealogical Society, Inc., P 0 Box 585, Round Fock TX 78680. Special price, through Dec. 31,1988 , is $\$ 35.00$, plus $\$ 2.10$ tax and $\$ 3.00$ postage. Regular price is $\$ 47.95$. This group is exchanging publications with our GTHS through your genealogy editor.

A Time To Furpose Index is an extraction of items mentioned in the four-volume history, A Time to Purpose, published by the Carson County Historical Survey Committee and the Carson County Square House Museum between 1966 and 1972. This index comprises 69,291 entries of names, places, events, businesses, geographical features, governmental units, schools, and other items extracted by the compiler. Order from John J. Armstrong, 5009 Utah Dr., Greenville TX 75401. Frice is $\$ 35.00$, with $\$ 2.63$ tas and $\$ 3.00$ postage.

Hunt County, Texas, Marriages 1846-1911 This 424-page soft cover book contains over 17,200 original marriage licenses that had remained unclaimed for years in the office of the county clerk. The entries are arranged by both brides' and grooms' names. Order from Hunt County Genealogy Society, F 0 Box 39日, Greenville TX 75401. Price is $\$ 40.00$ plus $\$ 3.00$ tax.

Kerr County, Texas, Death Records, 1903-1960 Alphabetical listings give the name and age of the deceased, along with places of birth, residence, death, and burial. Order from Heritage Books, Inc., 1540E Pointer Ridge P1., Suite 201, Bowie MD 20716. Price is $\$ 25.00$ plus $\$ 2.50$ shipping per order.

Tom Green County, Texas, Marriages, 1875-193日 contains over 9,700 marriages, with the brides' names indexed. This 407-page book may be ordered from $J$ im Ames, 702 W .44 th 5 St , San Angelo TX 7690J. Price is $\$ 55.00$ postpaid.

Washington Cemetery Centennial Book includes the 100 -year history of the German Society Cemetery of Houston, maps showing names of plot owners and the lacation of each plot, names of over 225 veterans buried there, biographies of over 800 persons buried there, and a surname index. Order from Concerned Citizens for Washington Cemetery Care, Inc. (CCWCC), 7546 Brustwood Dr., Houston TX 77088. Price is $\$ 19.50$ plus $\$ 2.50$ postage.

The Atlantic Bridge to Germany, Vol. VII covering Nordrhein-Westfalen will be available Jan. 15, 1989. Orders are being accepted now by Everton Fublishers, Inc., F 0 Box 368, Logan UT 84321. Price is $\$ 9.95$, postpaid.

German Towns in Slovakia and Lpper Hungary-- A Genealogical Gazetteer covers Eastern Europe: Rumania, Hungary, Yugoslavia, Czechoslovakia, the USSR
(Transylvania Saxons, Danube Swabians, the Batschka, etc.); German places in Slovakia: Zips, Hauerland, Pressburg (Bratislava); and Upper Hungary. It includes sources and methods of research, historical sketches, maps, etc. Order from The Augustan Society, Inc., P $\square$ Box P, Torrance CA 90507. Price is $\$ 11.95$ plus $\$ 2.00$ postage.

Texas State Genealogical Society is offering West Tekas Pioneer Certificates to members who prove descent from a settler who lived in West Texas prior to 1901. "West Texas" is defined by a map showing counties west of a line that runs roughly from Clay County south to Zapata County and includes Hamilton, Coryell, Burnet, Blanco and Kendall counties. For further information, application, forms, and a copy of the map defining West Texas, see the June 1988 issue of

Stirpes, TSGS quarterly, or write to TSGG, 2313 Lakeshore Dr., Cleburne TX 70031 .

Open Fecords Act The June 1988 issue of Stirpes (Texas State Genealogical Society's quarterly) reports that many county clerks are applying different interpretations of the Open Fecords Act (House Bill 768). TSGS suggests that genealogists write to their state representatives and senators to ask the Attorney General for an Opinion as to whether or not local vital records should be available to family genealogists.

Minnesota Genealogical. Society has a German Interest Group with regular meetings and a newsletter. They also offer German transiation services. Membership is open to anyone interested in German genealogy, but it is noted a member must be or become a member of the Minnestoa Genealogical Society. Write to the German Interest Group, F O Box 2829, Loop Station, 130 South 8th St., Minneapolis MN 55402.

National Genealogical Soriety began its annual Conference in the States in 1981. The 1988 conference in Biloxi was the second largest, second only to the 1985 conference in Salt Lake City. SThese are the two Conferences your genealogy editor has attended.) The 1939 Conference will be May 17-20 in St. Faul MN. The tentative program for this conference is available, and there are many sessions of interest to German genealogical researchers. The 1990 Conference will be June 6-9 in Arlington VA, and the 1991 Conference will be May 29-June 1 in Portland OR. For information, write to NGS, 4527 17th St. North, Arlington VA 22207.

## FROM DUR MEMBERS

The following section was compiled by your Genealogy Editor from the information received from our members. Ir you have an interest in any of the femilies mentioned, write directly to the member. To have your story appear in a future issue, write to your Genealogy Editor Theresa Gold, 106 Fanchland, San Antonio TX 73213. Items are putiished free of charge for members. For nori-members, there is a $\$ 5.00$ query fee. Please submit a concise paragraph or two, or simply list the surnames you are researching along with the Texas counties the families settled and the religion they practiced.

If you wish to submit a longer article for publication, please be sure it is camera-ready. The manuscript specifications are published inside the back cover of each issue, but here they are again: We will consider only materials typed, single spaced, on $81 / 2^{\prime \prime}$ by $11^{\prime \prime}$ white paper, with only $1 / 4$ inch margin on all Sides. Remember, your typing must be almost edgemto-edge. Your Genealogy Editor and the Editor-in-Chief evaluate all materials for readershif value of both the content and the typed format.

Dr. Wilbur E. Crenwelge 115 S. Adams St., Fredericksburg TX 78624 is compiling a history of Methodism in Fredericksburg to commemorate its 150th anniversary in 1999. He is starting now to allow sufficient time to produce a substaritial work. He is especially interested in biographical information on the pastors in order to cover the years according to the pastor in charge.

Cathy Wood Dstorn HC 34, Bos 200-13, Midland TX 79701 would like to hear from descendants of John and Catharina (Engel) Ney who came to Hondo in late 1846.

Mrs. Albert Gustav Fanft, Jr. F 0 box 992 , Latixo TX 75849 has finished research on her Youngblood (Jungblut) ancestry bact: to her fifth great grandfather who served in the American fevolution. She joined the DAF based upon this relationship. Now, she is researching her husband's family including: Frof Fiaul Gustav Ranft who came to Texas from Saxony and started the first school in New

Bielau, Texas. She is also working on his mother's family, including William Kretschmar and George Brune/Von Brune. This family settled in and around Austin and Colorado counties.

George Stoepler F 0 Box 745 , Eden $T X 76837$ says his grandfather settled in De Witt County when tie came from Germany in 1867. He and the family moved to Concho County in 1902. Can any member help him with information on De Witt County?

Arliss Treybig P 0 Box 1236 , El Campo $T X 77437$ would like to contact descendants of these: Marie Vonderworth and Henry Gabitysch (Henry, Otto, Emma, Frederick, Johanna, Helene, Emil, Ernest, and Paul) and Johann Vonderworth and Eliza Wauer. Ida is the only other name she has here. Marie Vonderworth and Johann Vonderworth were the only children of Anna Maria Hennecke and John Vonderworth. Other spellings include: Fonderwert, Vanderworth, Tunderworth, Vonderwertes, and von der Worth.

Lillian Schulze Schneider 238 Sharmain Pl., San Antonio TX 78221 is working on the family of Johann Gottfried Gerstenberger and his wife, Marie Rosine Lichey. They came to Texas in 1854 and settled in Fayette County. In 1863, Johann Gottfried bought 300 acres in Colorado County, about eight miles south of Weimar and named the community New Bielau after their home in Germany, Langenbielau in Prussia. Their six children married into these families: Reichert, Waltersdorf, Böer/Boeer, and Kugler. Two cousins, Lodene Gerstenberger Moore and Emma Ulbricht Ohlendorf, are also helping with the research.

Henry R. Habernicht 4330 Sportsman's Retreat, Livingston $7 \times 77351$ has collected 425 names of members of the "Texas Clan of Habernichts, descendants of Johann Heinrich Rudolph Habernicht. He has also written a history of the group, about one inch thick in a loose-leaf binder. He concentrates on the Texas family as he has not been able to prove relationship with some other 12 families in this country that migrated in the 1800 s and has received little cooperation from the Habernichts currently living in Germany.

Naomi Haynie 410 S . Pine, Apt. 1, Santa Maria CA 93454 is a granddaughter of w. J. Nixon, who was born in 1841. She attends the Nixon Reunion, with Gaynel Conner, secretary of the reunion.

Gaynel Conner 12616 Darryl Dr., Buda TX 78610 sent a copy of the minutes of the Nixon Reunion, at Doss, Texas, August. 14, 1988. She has copies of the family's 1986 update and mails a newsletter to family members and others interested in the family. Verna Powell has compiled the family history. The family is also interested in the story of Herman Lehman's capture by the Indians.

Cynthia Kingsbury Aucoin 801 Kings Lake Ct., Virginia Beach VA 23452 is a descendant of several German-speaking immigrants who settled in Austin, Fayette, and Bell counties in the mid-1800s. She is an ative genealogist and is curently researching one of her German families back in Germany.

Betty K, Edgar 901 Cuthbert, Midiand TX 79701 is looking for ancestral data, immigration information and records in Washington County pertaining to three persons. The firet is Ottilie Wenzel/Wentzel, daughter of Michael Wenzel and Louise Steinke, who immigrated from Van Growitz, Fosen (Foland) in 1880 with her mother and stepfather, Louis Ott. She lived in Washington County for three years and then moved to Bosque County where she married and lived the rest of her life. The second person of interest is August Zuehlke, son of Herman Zuehlke and Ida Schultz. He immigrated to Washington County in the early 1870s, married Maria Theresia Draeger in Washington County, and moved to Bosque County in 1893. The third person of interest is Maria Theresia Draeger, daughter of Gustaf Draeger and Theresa Plause. She immigrated to Washington County in 1874 with her trother and sister and then to Bosque County in 1883, after her

## 245

marriage to August Zuehlke. Betty believes all three of the above came to Texas because of an ifmigration promoter named Krueger and were contracted to him for a period of time. Does anyone know of an immigration agent of the 1870s-1880s named Krueger?

Fosemary Lott Wolbrecht 4803 Newcome Cr., San Antonio TX 78229 reports her grandmother, Amelia Kern, emigrated from Hettingen-Buchen, Baden, in 1882. When she and her friends were in port waiting for a storm to subside in the North Sea off the coast of Amsterdam, they decided to shampoo their hair, using sea water and some kind of soap. With this combination on their naturally blonde hair, the color of their hair turned green! It was a scary surprise to them, but something they laughed over again and again through the years with friends and relatives in America and Germany. Rosemary also sent a story on Conrad Friedrich Harm Wolbrecht and his brother Heinrich Friedrich, sons of Johann Ernst Wolbrecht, a prison warden in Rotenburg (Wumme). They migrated to the U.S., entering at New Orleans. Conrad spent a few years there as a tinsmith and served in the Infantry 1847-48. Frior to 1860, he moved to Fike County MS. In 1861, he volunteered for service in the Mississippi State Troops and was detailed to furnish tin cans, cups, and canteens for the soldiers. Heinrich Wolbrecht migrated to the U.S. and was in New Grleans by 1867. In 1877, he was listed in the Austin TX city directory as a tinsmith. He carried out that trade until he retired and then died in 1917.

Henrietta E. Clark 5405 Aurora, Austin TX 78756 is working on the John Hilscher family. John and his wife Marianna (Janda) arrived at Galveston in 1860 on the "Jeverland" from Austria-Hungary and settled in the Schulenturg area, possibly Swiss Alp or High Hill. John's brother Joseph also immigrated, but he died at a young age and left several children. John and Marianna had eight children, including Gladys's grandmother Frances, who married Anton Lichnovsky and lived in the Ammansville/Schulenburg area. Others lived at Buckholts, Cameron, La Grange, and Granger. John and Marianna are buried in the Hostyn Cemetery.

Wilber Bandemer 204 Chase, Fortland $T X 78374$ is interested in these families: Bandemer, Bohl, Rademacher, Schub, Patroszke, Baker, Fortman, Langreder, Meier, and Heetein. He is also interested in archives in West and East Germany, including Pomerania and Alsace-Lorraine, and he is also looking for translators of German and Polish.

Mary Rexer Howlett 3001 Douglas, Midland TX 79701 wishes to exchange information on the Rexar, Bruenger, Heimann, and Polnick tamilies. The Folnicks are Wendish. She also collects and shows antique German dolls and will attend a tour of German doll museums.

Mrs. Joe L. Karr, Sr. 8805 McFall Dr., El Paso TX 79925 is a retired teacher and is interested in the family of Julianna Luckenback Diehl and William Henry Diehl.

Charles F. Grabs, Jr. 3819 Southway $\# 109$; Austin TX 78704 reports occasional correspondence with Artur Hübscher of Germany who would like to correspond with others who have Hübschers in their family tree. Write tos Artur Hübscher, Alex-Maller-Strasse 18, D-6832 Hoctenheim, BFD (West Sermany).

Trudy Smith Gerety F G Eos 122, Eernice LA 71222 is laoking for information or Sophia Stein and her husband, Albert Smith. It is known that Albert Smith was born in Tennessee, and that they were living in Comil County in 1846-47. He is found on an 1846 poll tax iist in that county, but he was kilied by Indiars in 1847, just prior to the birth of their son Albert Glen Smith, on Jan. 12, 1846. Sophia married a second time to a Jahns, and a third time to a Morris and had one child by each husband. The dates and places of these merriages are unknown, as are the hustands' first names. Trudy has found so few records that it seems Sophia hardly existed.

Amalia (Mallie) Dennis 6111 Janey Dr., Austin TX 78731 wants further information cin the immigrant Peter Gald of Fredericksburg, as reported in Fioneers in God's Hills. She wishes to verify the date of his immigration and the ancestral hometown in the old country. Ste is looking for similar information on his wife, Fegina Zimmer. She is also looking for a record of Peter Gold's death.

Grover Heiman, Jr. 2881 Glenvale Dr, Fairfax VA 22031 is researching the John Bernard Heimann/Heiman family. Heiman Treaccar has submitted a story on the same family for this issue, but Grover is specifically interested in one of the sons, John Heinrich, called Henry, found on the second page of Mr. Treaccar's story. Henry apparently remained in Galveston and doesn't surface until July, 1844, in Anahuac, where he married Mary Ann Walter/Walters at the Dld Mexican Fort. From that point on, the records of the Wallisville Heritage Center cover the Henry Heiman family in Chambers County. The great unsolved mystery at present is the Walter/Walters family. (The name is also found as Waldar, Walder, and Waltar.) A notation in the family bible, on file at the regional library at Liberty, noted that Adam Walter died in 1842. By inference, Grover concludes that he was the husband of Mary Walter and the father of Mary Ann Walter. Census reports up until 1890 show a Mary Walter, a midwife, living with Henry and Mary Ann Heiman in Chambers County. Both she and Mary Ann gave Alsace as their birthplace. Grover has no knowledge of Adam Walter's nationality, but assumes he too was from Alsace. There are sources to indicate an Adam Walter was in Texas in 18.34, but the first positive clue is that an Adam Walter applied for a land grant in July, 1838, and received a certificate for 640 acres on March 11, 1839. This is where he had to stop his research last year, but he hopes to return to Texas soon to look for more documentation, specifically the Walter/Walters connection--and also to develop contacts with other descendants of Samuel F. and Frances (Felton) Hughes, who arrived in Texas in 1849 and settled at Bolivar Foint. These were his great grandparents.

William H. Richter 301 W. Pheasant Dr., Austin TX 7875.3 is an archivist/librarian and is doing research on the siege of Vicksburg in relation to his great grandfather Niebuhr's participation. He is also doing research on the Richter family genealogy and has published historical accounts of Industry, Texas, 1831-1986.

## A REFERENCE TO TEXAS CEMETERY

 RECORDS. 1988. Compiled by Kim PARSONS and Richard PARSONS. Available from Texas Cemeteries, c/ o Kim PARSONS, Box 2342. Humble. TX 77347. Hardcover, $81 / 1 \times 11$ inches, 491 pages. $\$ 45.95$ postpaid.This large reference book may prove to be indispensable for genealogists seeking cemetery records on their Texas ancestors. The first of its three sections lists the cemeteries in each Texas county with their locations, and a notation of those cemeteries which have published cemetery transcriptions. Section two gives the bibliographic information for these published cemetery transcriptions, while the final section gives the names and addresses of repositories where such cemetery transcriptions may be located. In all there are over 2.000 sources containing transcriptions from over 17.000 cemeteries from every one of Texas's 254 counties.

FAMILY REUNION DESCENDANT CRART. 1988. By Donna K. CLARK. Available from Ancestor Publishers, Box 682. Department Rf 1. Arvada, CO 80002. Soft cover, $81 / 2 \times 11$ inches, 36 pages, illustrations. $\$ 4.95$ postpaid. Colorado residents add $4.1 \%$ tax.

This booklet will help you add some pizzazz to your family reunions with a custom-made descendant chart. The booklet tells how to plan and construct the chart, and includes many cutouts of borders for pictures of the grandparents, great grandparents, children, and others in yout family. This book, and the chart it will teact you to make, can be extremely useful for: anyone planning a family reunion.

*     *         * NEW * * *
Introducing A New Volume In The "Atlantic Bridge To Germany" Series !! Published By The Everton Publishers, Inc.


## the atlantic bridge to germany Volume VII



1870 CENSUS, WILIIAMSON COUNTY. TEXAS. 1988. Compiled by the Williamson County Genealogical Society. Box 585, Round Rock. TX 78680. Soft-cover, $81 / 2 \times 11$ inches, 122 pages, index. $\$ 17.50$ postpaid. Texas residents add 6\% tax (\$1.05).
Members of the Williamson County Genealogical Society have used two of the genealogist's best friends, microfilm and computers. to make the 1870 federal enumeration of the county more widely available to family historians. Included in this transcription is the dwelling number. full name of each member of the household, age, sex, color, occupation, state or country of birth. and evaluations of real and personal property. The data is listed in the original order, with a surname index at the end of the book.

REGISTER OF DEATHS, PANOLA CO., TEXAS 1903-1917. Compiled by Robbie FORT SUTLIVE. Published by $J$ and $W$ Enterprises, 2838 Jody Lane, Shreveport. LA 71118. Softbound, $81 / 2 x 11$ inches, 78 pages, indexed, $\$ 10.00$ plus $\$ 1.00$ postage. Louisiana residents add tax.
Information in this volume has been abstracted from the Death Records. Book 1, of Panola County. Texas, Book I contrains deaths recorded from 1903 through 1917. These are the earliest records of deaths in Panola County. The text is a photo facsimile of the death register. A complete full-name index facilitates ready reference to all deaths recorded in this
volume.

Members are encouraged to use this column format ir: sending information far the Newsletter. It gives readere the names, areas, and other facts "at a glance." Also, it is quirker for you to submit--and easier for your Genealogy Editor to compile! Let's neve more for this section?



| Grover G Heiman Jr 2881 Glenvale Dr | Heiman/Heimann | Galv/Chambers/Liberty/ Catholic Harris |
| :---: | :---: | :---: |
| Fairfax VA 22031 | Walter/Walters | Galv/Chambers/Liberty Catholic |
| (703) 280-5799 | Hughes | Galveston |
| ------- | ---- | Hidal |
| Wilber W Bandemer 204 Chase | Bandemer | Hidalgo/Red River Lutheran Hale |
| Portland TX 78374 $(512) \quad 643-4681$ |  |  |

Genealogical Exchange. continued




## DIRECTORY OF AMERICAN LIBRARIES

 WITH GENEALOGY OR LOCAL HISTORY COLLECTIONS. 1988. Comptled by P. William FILBY Available from Scholarly Resources Inc., 104 Greenhill Avenue, Wilmington, DE 19805. Hardcover, $81 / \times 11$ inches, 319 pages, index, $\$ 75.00$.This database of libraries with genealogical collections is arranged alphabetically by state. then by city within the state. Each entry contalns the name of the library, its street address and telephone number. This is followed by the responses to fifteen general questions about the faclity, including such information as when the library is open, the name of the head of the genealogy or local history section, the number of books or microfilm in the library devoted to genealogy or local history, whether there is a genealogist on the library staff, and whether a published guide to the library holdings is avallable. Genealogical libraries and genealogists who travel widely will find this to be an indispensable volume.


NEW BUMPER STICKER AVAILABLE FROM THE GERMAN-TEXAN MARKET PLACE:
"Ask me about the German-Texans" ................. S2.00 (incl. tax and postage)
(Black print on white background; size $3 \times 12$ )

Send your orders to: German-Texan Market Place, 2116 Lynnbrook Dr., Austin, TX 78748

EARLX HISTORY OF THE HEIMANN FAMILY
By: Heiman H. Treaccar Jr. Updated August, 1988

Family Name: Spelling in the 1650's was Hymans; early 1700's was Hyman; Mid 1700's Heüman; Late 1700's Heŷman; early 1800's Heimann; and in the mid 1800's descendants began spelling the name Heimann or Heiman. Current German-English dictionaries show Heu (pronounced like boy) and is a noun meaning hay. Possibly at one time the family was identified as hay-makers or hay-men. The individual would be known as hay-man. The occupation shown on the church marriage records of John Bernard Heimann and Elizabeth Knappkotter in 1809 shows him to be a "Kolon" or grocer.

The first written record of the family appears in church records in the same year the church began the practice of recording the baptisms, confirmations, marriages and deaths. That year was 1653. The church was located in Vorhelm Westphalia, and served the religious needs of the surrounding villages including Isendorff, the home of the Heimanns.

John Bernard Heiman from Isendoff Westphalia, Germany, born in 1781, and Elizabeth Knappkotter, born in 1792, in Beckum Westphalia Germany. They were married April 25, 1809 in Vorhelm. She was the daughter of John Bernard Knappkotter and Catherina Hessling. Church records of Vorhelm recorded the birth and baptism dates of their eight children. The year of their births are as follows: Elizabeth b. 1810; John Bernard b. 1812; Casper b. 1815; Herman (called John) b. 1821; Heinrich Anton b. 1824; John Heinrich (called Henry) b. 1827; Elizabeth (called Sarah E.) b. 1829; and John Stephen b. 1832. Both church marriage records and the church baptismal records state that the family emigrated to America in 1834. The family first went to Albany, New York then to Galveston, Texas in the year 1838. Son, Caspar, either went directly to Texas or left the family in New York and then went to Texas. Tradition in the family of another son, John Bernard, is that John "worked on ship plying the Ohio and the Mississippi Rivers probably out of New York going to New Orleans and Galveston".(11) Therefore, he made his way to Texas independent of the balance of the family. John Bernard Heimann Sr. died in 1840, shortly after arriving in Galveston. His widow, Anna Elizabeth, married Peter Lawson on Jan. 6, 1844. Anna Elizabeth died in 1876 and Peter Lawson died in 1888. Following are more details of the lives of John Bernard Heimann's and Elizabeth Knappkotter's children.

Elizabeth was born June 27, 1810. Writer believes she married a Thorp and remained in New York. Tradition of the families of the sons Henry and John Bernard is that one Heimann remained in New York. Elizabeth would have been of marriageable age ( 24 years) when the family arrived in New York. No records have been located that would confirm her relocation to Texas, nor her presence in Texas. The tombstone on Peter Lawson and her mother's grave lists her two daughters: Sarah E. Allen and Elizabeth Thorp born 1810 and died in 1884. On listing of Elizabeth Thorp shows above her name the words "In Memory".

John Bernard (b. October 13, 1812) and Maria Catherine Dreyer (b. November 28, 1825) were married November 18, 1847. They settled in or near Frelsburg and remained in the area until after the birth of their last child in 1868. Thereafter, they moved and farmed in other localities such as flatonia and Halletsville before settling in Moulton, Texas. Their seven children were: Elizabeth (m. Fritz Lenz): Gertrude (m. John Schulte); Bernard Henry (m. Maria Adolph) : Mary Barbara (m. Anton Gottschalk); Anna (m. Joseph Gottschalk): Henry Bernard (m. Josephene Schlueter); and Therisa (m. w.

Menke).(11) Elizabeth and Mary Barbara settled in Westphalia, Texas as others may have. The father, John Bernard, died in 1891 and is buried in Moulton. Maria Catherine died in 1913 and is buried in Westphalia, Texas.

Caspar born August 15, 1815, and Barbara Würtle, born May 15, 1825, were married in Galveston, April 16, 1840, by the first mayor, J.M. Allen. Prior to his marriage, he was identified as one of thirteen men seeking safety from the advancing Santa Anna's army by attempting to flee beyond the Sabine River. So many people were assembled at the ferry attempting to cross the Brazos that they sought safety in hiding in the Brazos river bottoms near Brenham. He and his wife were evidently highly respected in the Cummins Creek settlement area as they were witness to many baptisms and weddings of the early settlers in the area. Those early settlers included Jacob Wolters, Peter Piper, Bernard Schneider, Anton Hoelscher, G. Möller, and others. Certificate \#63, dated February 19, 1838, granted Caspar one-third league of land, including the present village of Bernardo and Southward across what is now Interstate 10. His children: Elizabeth (m. John F. Frericks); Maria Cathrina; Bernard; John Albertum; and Sarah. He died in February, 1855 shortly before the birth of daughter Sarah. His widow married Heinrick Von Balhorn in 1857. Heinrick died in 1874 and Barbara died in 1881.

Herman (called John) born July 1, 1821, and Anna Maria Brod, date of birth unknown, were married by the Justice of Peace, Tipps, in September 1845. Children of the marriage were: John; Elizabeth; Caspar; Anna; Josephene; and Bernard. Anna Maria died in 1863 and John remarried the widow Josephene Schroer. Josephene's children by her marriage to Joseph Schroer were: Mary; Joseph; Anna; and Therisa. The children of the marriage to John were: Anton; Franz; Withmessa; and Phillip. The 1870 census has them living in Frelsburg. John died in 1875 and Josephene, born in 1832, died in 1916. Both of them are buried in the church cemetery at Praha (near Flatonia).

Anton born March 14, 1824, and Ottilia Burtschell, born June 27, 1823, were married at Cummins Creek Settlement June 6, 1847. They made their home in Galveston where he was a hunter of note. With the aid of his wife, they operated a small dairy. Their children and grandchildren: Amelia (m. Jacob Jacobs) --- their children: Tillie; John; Emil; Clara (m. Doree); Elizabeth ( m . Braden) ; Nettie ( m . Greenrood): and Augusta (m. Stock). The children of Amelia's second marriage to Franz were: Edwin and Leona. Anton (m. Argusta Biehler) Their children were: Emma; William; Lena and Tillie (m. Summers). Anton, his wife, and three children were killed in the 1900 storm. John (m. Kate Jackson) had no children, but raised the niece, Katherine. Elizabeth married Joseph Treaccar and their children were: Frank; Dorothy; Sarah (m. Prendergast) ; Joseph; Charles; and Heiman. (Heiman was father of writer). Mary (m. James Fowler). Their children were: Katherine (m. Kampe); Otillia (m. Prowse); Charles; and William. Arqusta married Jacob Braden. She died within two years of marriage -- no children.

John Heinrich (called Henry) was born March 18, 1827. Kevin Ladd of the city of Wallisville searched the family history and reports that Henry was married to Mary Ann Walker on July 4, 1844 at Fort Anahauc in Chambers County. Their children include: Mary Jane (m. Anthony Poplier); William (M. Henrietta Mccormick) ; Henry Jr. (m. Elizabeth Hughes); Permelia (called Amelia) and John evidently didn't marry; Emeline (m. C.F. Rhubottom) ; Walter (m. D. McCormick); George (m. Mary Carr); Lillie (m. John Karus); and Francis (m. T. Altman). Henry and Mary Ann lived at Smith's Point, yet they frequented St. Joseph's Church in Galveston to celebrate the baptisms of their children. Both are buried in Anahauc. Mary Ann died in 1897 and Henry died in 1919.

Elizabeth, later known as Sarah E., was born November 16, 1829. Writer believes she was married to Frank W. Allen prior to 1849. (Baptismal records

### 2.54

show baptism of daughter Elizabeth in 1849.) The family evidently lived for a brief period of time in Brenham. Sarah's obituary stated that she died August 24, 1911; was survived by a brother, Henry Heiman, of Chambers County: and had three surviving children: Claude J. Allen, Sarah Bartel, and Elizabeth Smith. The 1875-76 Galveston City Directory shows her to be a widow of $F$. Allen.

John Stephen, born March 18, 1832, is included in the Heimann family listing of emigrants who left before 1836. Per Grover Heiman (a descendant of Henry Heiman), states he was included on the family passenger list that recorded their arrival in New York in 1834. No passenger list has been located for the Brig Robert Bruce that brought the family to Galveston in July, 1838. Therefore, we do not know if he survived the four years in New York. Obituary records are not available in Galveston for the 1830's and up until the mid 1840's; therefore, the writer believes he died as an infant or very young child at a time when infant mortality was extremely high.

## TABLE OF REFERENCES

(1) Vorhelm Church records as recorded on Micro Film 0860761, Genealogical Department, The Church of Jesus Christ Latter Day Saints
(2) Lewis Publishing Company, 1895. "History of Texas". Biographical History of the Cities Houston and Galveston
(3) Ethel Hander Geue's "New Homes in a New Land"
(4) Kathryn Heiman's "Heiman's Handle Sun Emergencies" - Anahuac
(5) Galveston County Marriage License Records
(6) Texas Historical Association Quarterly - Volume 2, Page 227. "Life of Early German Pioneers in Texas" by Caroline Von Hinueber
(7) Felsburg Church Records
(8) Colo. County Marriage Records
(9) 1850 - 1860 - 1870 Census Records
(10) Galveston City Directories
(11) Halena (Heimann) Capdevielle's History of Bernard and Maria (Drexer) Heimann
(12) Tombstones
(13) Galveston City Probate Records
(14) Mertz Church Records
(15) St. Peter \& Paul Church Records
GERMAN TOWNS IN SLOVAKIA \& UR
PER HUNGARY: A GENEALOGICAL PER HUNGARY: A GENEALOGICAL
GAZETTEER. 1988. By Duncan B. GAR-
 12961 Lake Avenue, Lakewood, OH 44107.
Soft-cover, $81 / 2 \times 11$ inches, ii + 78 pages, maps,

Although the title rather modestly refers to this volume as a genealogical gazetteer, it is far more than that. Mr. GARDINER gives essen what is now Czechoslovakia and Hungary, in-



 towns in alphabetical order by the German
name, with the "official" names for the town, name, with the "official" names for the town,
a map reference, and background data. Eighteen -aunjon aut $s!y)$ plajduos sdeui jo sabed
 a copy of this excellent book.

[^4]
## by Carol 0 'Neal Petrich ilores

Ty grandparents on my father's side, Bertha Louise Schmidt and Otto Charles Petrich were born in a German province in Poland called Ponnan, an area occupied by Germany due to the wars they had. Grandfather's parents were Louisa Ott and Irnest 0tto Petrich. Her father was Daniel Ott; her mother's name isn't known at this time. She was born in 1844, he in 1841. They were my great-grandparents. Grandmother Bertha's parents were Herman and Louise Bahr Schmidt. Louise Bahr's parents were Frederich and Charlotte Kant Bahr. Frederich Bahr was a soldier who winterquartered in Berlin and lived the rest of the year in Regensburg, Germany. Originally, if one looks on the map you will notice a town called Petrich, Bulgaria. :Ve do not know how our name came to be there, but the Petrichs were master brewers. One of the things they made was whiskey out of potatoes. They left shortly after that for America. Ernest and Louisa and their chilcren Emelia Imma, Otto Charles (my grandfather), Imil, and fartha all lander by ship at Incianola, Texas Iecember 25, 1880. Trnest's citizenship paners state he renounced all allegiance to the Imperor of Germany, as well as any other Foreign Prince, Potentate, Sovereign, or State, the 24 th day of April 1892, Washington County, State of Texas, City of Brenham.

After landing at Indianola, the Petrichs went on to Brenham to live for about twenty years before moving. The Bahr and Schmidt families came more sevarated: first the older Bahrs came and then sent for the Herman Schmidt family. Herman and Louise Schmict left Bremerhaven with children Bertha, Paul Robert, anc Tmma on a ship called the Alba. They traveled first to New York, but did not stay. They took another ship called the Vera and landed at Galveston in 1890 and liked it there. Bertha became a cook at a large hotel. She was 27 years old when she met and married my grandfather from Brenham, age 30, and they moved to Brenham to live with his parents Louisa and Irnest Petrich according to the 1900 U.S. census. In November their first child was born. Several months later a man named Riesel was selling lots in the Falls and NeLennan County area on the Brasos River to German settlers. Ernest and Louisa moved to the Varlin area and joined Trinity Lutheran Church. Apparently, some of her family were alreacy in the areas as there is a town called otto nearby. Bertha and otto moved abount fourteen miles away to the Riesel area between Tarlin and laco. In almost the center of town they bought a large home with long twin porches on the sides, a pum in the kitchen, and outbuildings that incluced a blacksmith shop to shoe the mules, a hen house, a building to store feed, a livestock building for hogs, a smokehouse with a grape arbor on top, and a stable that became a two car garage later. Bertha and Otto petrich raised seven children and celebrater their golden wedding anniversary in 1950. Less than four months later she passed away at age 75. He lived to be 87 years and died in 1958 when I was thirteen years old. He never gave up his nipe or cigars, and I liked the stories he told. He liked my mother's family the o'Neal's and her three sisters. He loaned the youngest one his model $T$ Ford one time and she wrecked it in downtown Jlart, Texas. He acmired them for their good looks and Southern heritage.

Now at about the same time my great-grandparents on my fother's sire were chilcren who were recuperating with their parents from the ivar Between the States, in north Georgia, and in Dallas County, Alabama. John G. Valker my great-great grand father brought his family to Leon County for land that was 1 an acre. James A. Walker and his son Alonzo opened stores in Bremond among all the German and Polish settlers. They, as well as the Stone, Land, Shelton and Chastain families har all fought for the South without a loss. Now they were all farmers again, and by the mid-1890's all of these families had settled from vaco to Kaufman and Irath Counties. Iy maternal granc parents Annie (Land) and …rnest Reuben 0'Neal farmed between Riesel anc Tart on 7 inile Lane.

I have a very rich anc unusual background. Both sices of my family hac much in common. They all loved their land and farming, and they all lover chileren.
"The Heinrich Habenicht History and Family Tree" was initially researched by Mrs. Gale Price. When questions arose about the wives of Heinrich, research was continued by Mrs. Price and Henry Habenicht.

The abstract of the real estate owned by Heinrich was reviewed and several new facts came to light plus more questions. This led us to the district court and county records in the Gillespie County Courthouse to unravel the mystery of Heinrich's wives.

We already knew that the first wife was Johanna Herbort. They were married January 8, 1848. She died during the childbirth of the fifth child on February 9, 1854 and is interred next to the house under the kitchen window of the Luckenbach farmhouse. A large flagstone covers her grave into which her name and date is chiseled. For a period of several months the children were cared for by Uncle Conrad Herbort.

Necessity of the time made it urgent for Heinrich to find a permanent person to help with the young motherless family. On April 14, 1854, he married Johanna Schultzen. They proved to be very incompatable and she left the household. Heinrich after several attempts trying to make the marriage workable, filed for divorce in District Court. After a four year search Johanna was finally found and brought to court by the Sheriff. A divorce was granted Heinrich on May 25, 1860.

On October 14, 1860, Heinrich married Johanna Kosotoska. She was the widow of August Pfersh and the mother of his two daughters. After the death of August at the hands of Indians, she married George Werner. This marriage ended in divorce and she was left with baby Emma, 'who was later adopted by Heinrich.

The marriage of Johanna Kosotoska and Heinrich produced two children. This made the Habenicht household in 1864 very interesting. Elizabeth, Christian and Mina are the children of Johanna number 1. There are no children by Johanna number 2. Johanna number 3 brought into the household Johanna and Ernestine Pfersh and Emma Werner. Johanna number 3 also gave birth to Bertha and Rudolf.

Marriage licenses were found of all the children except Johanna Pfresh. It is known that she married Carl Langbein. Genealogy charts of Heinrich list 425 names at last count, all originating from the 1864 household.

Heinrich was a soldier twice for the United States Army. He is listed as having served in the Mexican-American War, 1846 and in the Civil War, 1864. Both tenures of duty were very short.

After he landed in Galveston on December 18, 1845 with his father and stepmother, they were transported by a smaller schooner to Indianola. There the saga of hardship begins. The weather of the winter of $1845-46$ was very unkind. Many immigrants were detained because of lack of transportation to New Braunfels. Many died of exposure and disease including Heinrich'd parents. When he finally did arrive in Fredericksburg on May 8, 1846 he found only raw land and the survey party who had plotted the town. Heinrich was assigned Town lot number 215 on San Saho St., now known as Main Street, and a ten acre out lot. These lots were eventually disposed of and a $\frac{1}{4}$ section of land in the Luchenbach area was acquired. There Heinrich was active in farming and freighting with a four yolk ox team from San Antonio west to the Cancho River.

Curiosity took hold again. Who are our forefathers in "The Vater Land"? After several false starts into the unknown, contact was made with the German Consolate in Houston. They provided us with information on who to contact for assistance in finding our German Relatives. The Niedersächsicher Landesverien Familienkunde in Hannover, West Germany put us in contact with a genealogy researcher.

This researcher found the following information:
Heinrich was born March 10, 1823 in Mehle and bapitsed in the St, Barnabus Lutheran Church. His parents are Johanna Heinrich Christian Habenicht and Amelia Dorthee Flessel. His father was born April 6, 1788 in Mehle. Heinrich's grandparents Johanna Hennig Habenicht and Sophie Elisabeth Ritter. Sophie was born April 3, 1753 and died December 10, 1829 and interred in Mehle. Johanna Hennig was born April 3, 1777 but we don't know where. He died in Betheln, March 12, 1832 and is interred there.

As of September 25, 1988 information was received that Johann Henning was born in Boitzum, West Germany on April 3, 1749 and his father is Hans Habenicht. The Godfather is the brother Habenicht. This data was taken from the church records of Ex-Lutheran Church, Wülfinghausen, West Germany.

The immigrating Heinrich left behing in Betheln a brother Johann Christing Johannes Ludolf and sister Sophie Henrietta. In September, 1988 a letter was received from Henny Habenicht in Betheln who is the great granson of Johann Christion Johannes Ludolf. Research continues for the forefathers of Johann Henning Habenicht both by myself and Henny Habenicht.

## 'Family' history books a ripoff San Antonio Light, Aug. 8, 1988

 BY DAVID HOROWITZ

Last year a retired Pennsylvania State Police Officer named John Malloy received a postcard offering him a copy of "The Malloy Family Album - An Informative History of the Malloy Family" for $\$ 32.85$.

The card was signed by Elizabeth Malloy Ross. Malloy sent for the book, but found it contained nothing about his particular family origins, just a general introduction to genealogy and a list of other people named Malloy from the phone book. Malloy felt ripped-off, and filed a complaint with the U.S. Postal Inspection Service.

I have been receiving similar questions and complaints about companies that sell family history books for years. The question is nearly always the same: "Can I really get a complete family history for only $\$ 20$ to $\$ 30$ ?"

That is certainly what the advertising for these books seems to imply. According to a postcard from Mary Whitney, advertising a similar family album, buying her book will "facilitate the location of relatives and namesakes, and help initiate relationships with other families of the same name."
Halpert's of Bath, Ohio, has a similar pitch. It begins, "We have been doing some work relating to people who share your name, and you are in it!" But are these books really individually researched family histories? No, they're not.

What these books actually contain is a brief, generalized account of a particular family name, some general information on genealogy and a list of names and addresses of people with the same last name compiled from sources like the phone book and utility mailing lists. There is no history of any particular family, and there is no information about how families with the

## FIGHT BACK

same name might be related. Everyone with the same last name gets the same book.

The U.S. Postal Inspection Service has been cracking down on these companies for false advertising and misrepresentation. Last year, postal authorities ob: tained court orders to seize all mail addressed to "Elizabeth Ross," a fictitious name for the same printing company that marketed another family history book the previous year using the name "Beatrice Bayley." According to company records, they had mailed out 18 million postcard solicitations for family histories, and sold nearly 270,000 books before postal inspectors stepped in and shut down the operation.

Genealogy can be a fascinating hobby, but there really are no quick and easy shortcuts on the trail of ancient ancestors.

If you are seriously interested in your own family history, you should be prepared for months, maybe years, of individual research through libraries and family records. There are thousands of reputable genealogical clubs, societies and libraries all over the country. Most of them offer classes and seminars for people interested in tracing their family origins. Many community colleges also offer these classes. In addition, the Mormon Church maintains one of the most extensive collections of family records anywhere in the world.

Any of these rich resources can help you to find your family roots, providing you're willing to invest the time to search them out. But beware of anyone who claims you can get the same information for $\$ 20$ or $\$ 30$. It's just not going to happen.

GERMANS TO AMERICA: LISTS OF
PASSENGERS ARRIVING AT U.S. PASSENGERS ARRIVING AT U.S. JANUARY 1850 -MAY 1851.1988 . Edited
 Greenhill Avenue. Wilmington, DE 19805.
Hardcover. $6 \times 9$ inches, xxxi +757 pages. Hardcover. $6 \times 9$ inches, xxxi +757 pages.
index. $\$ 75.00$. index.
This is the firs This is the first volume of a projected ten-
volume work on Germans arriving in the United
States during the middle of the nineteenth cenStates during the middle of the nineteenth cen-
tury, with each wolume expected to contain the uassed aч⿺ spuei6!umu $000^{\circ} 0 \mathrm{~L}$ inoqe jo saure 1apio Jibolouorys u! pajuasaid ase anup 's7s!| 126










PASSENGER AND IMMIGRATION LISTS BIBLIOGRAPHY 1538-1900: Being a Guide to Published Lists of Arrivals in the United States and Canada. 1988. Second Edition. By P. William FILBY. Available from Gale Research Co., Book Tower, Detroit, MI 48226. Hardbound. $81 / 2 x 11$ inches. 324 pages. indexed. $\$ 100.00$.
P. William FILBY has previously produced several passenger and immigration list indexes. Now he gives us a list of works by other authors which should prove very helpful. At first it seems confusing because although the book is arranged alphabetically. the authors and book titles are interspersed. However, the index provides references by subject and locality which facilitates finding a particular reference. For instance, the index has about 8 pages just on Germany. This section includes such variations as German taxpayers in Pennsylvania; Germans from Lower Alsace; Germans from Russia to Brazil, etc.

## ARE ANY OF YOUR FAMILY IN THIS LIST?


I have a collection of old photographs which I purchased at an estate sale, and wish to see that they end up in the hands of a descendant or relative who might be happy to have them. If your relative's name is on this list, please contact me and I will see that you receive his/her photograph. All of these were taken from about 1890 to about 1930, and most are in fair to excellent condition. I paid an average of 50 cents per photo. That, plus a SAS, is all that I would ask to mail one to you. Most would fit in a $4 \times 9-1 / 2^{\prime \prime}$ envelope, however, there are some which would require a larger envelope. Some of them are class photos, so in the event that I get a request from several people for the same photo, I will gladly have the photo copied and send copies to all who reply. Please contact me for further details.

Irene Varan, 4129 Granada Dr., Georgetown, TX 78628
Tel. (512) 863-8183

```
AHRENSTEIN, Rachel*, Leon*
BAXTER, Claude*
BELL, Olie*
BRADLEY, Earl*
BOGGUS, Verna*
BOWMAN, Christine*
bURNS, Aunt Liza's son, Cleo, Lemon, Vonnie, T. F.
BUSHONG, Lillie, Tolbie, Victor
BUSSE, Harold*
BYRNE, Esther*
CAIN, Thomas*
CLARK, Albert, George, Catherine, Witt
COMSTOCK, Varner*
CONROY, Claudie*
COOK, Paul*
COOMER, Clara Allen, Clayton, Clifford, Clyde, Dalton
COX, Willie V.*
CULLPEPPER, Edna, Elsie*
CUL.WELL, Carl*
DABBS, Charley
DEVINE, Dewey*
ERICKSON, Iris*, Louise*
EYRING, Lorenz*
FAULKNER, Marguerite*
FERGUSON, Enid*
FORMEY, Lawrence*
FOWLER, Loring*
GARRETT, Thomas*
GREEN, Ray*
GOTTLIEB, Catherine*
HAMILTON, Grace Elizabeth, Harold, Minnie Lee, Minnie M., Naomi, Ruth,
        Sam, Witte
HARVEY, Ivan, Lawrence*
HOWARD, Virginia*
HUFFMAN, Aunt Sis, Bennet E., Dack, Lucy
JANOCH, Francy, Franz*
JOHNSTON, Tom
KANEWSKI, (?)*
KITCHELL, Phoebe*
KRUMMEL, Willie*

\author{
McCORMACK, Frances* \\ McLEOD, Donald* \\ MORGAN, Eddie, S.G. \\ OTTO, Beatrice* \\ PATILLO, Allen* \\ PHILLIPS, Ronald* \\ pollard, Albert, Annie Lee, Annie Lou, Effie Lee, Minnie Lee, W. R. \\ RENSHAW, Jennibelle \\ RICHARDS, Cora, George \\ ROARK, Eva* \\ ROWE, Ivan* \\ SCHUMACHER, Arnold* \\ SCHWENKE, Charlie, Ernest* \\ SHANNON, John Ira* \\ SINK, Joe* \\ SOCIA, Ollie* \\ SWANK, Donald* \\ SWENKE, Lillie* \\ TRAMMELL, Lura* \\ TURNER, Fred, Guy, Ray, Ruth \\ WARRACH, Vera* \\ WARREN, William* \\ WAY, Ransom* \\ WHITE, Naomi, Newt \\ WHITMAN, Alma* \\ WILBORG, Ollie* \\ wILLIAMS, Addie, Amalie, Mary, Ruby*
}
* NOTE: Names marked with [*] are in one or more class photos of a primary school in Houston, TX, name unknown. There are three group pictures believed to be of the same class in grades 3, 4, and 5 .


\section*{Directory lists Texas museums}

The Texas Historical Commission announces the release of the 1988 Texas Museum Directory.
Compiled by the THC's County Historical Commission and Museum Services Department, the directory is an update of the 1985 guide. Museums are listed by city; pertinent information, including address, phone, hours of operation, fee, and exhibits, also are included for readers' convenience.
"We are pleased to be offering this valuable directory," said Cindy SherrellLeo. department director, "and we hope it will inspire many people to visit Texas' great museums."

The directory is available free by writing the THC, P.O. Box 12276, Austin, TX 78711, or calling 512/463-6100.

\section*{Freyburg Cotton Gin To Be Restored}

Thanks to a grant from the National Park Service and the hard work of volunteers from Burton's Operation Restoration, the old Cordes Gin in Freyburg will get a new lease on life.
The gin was owned and operated by brothers Andres Cordes and Kunz Cordes. Kunz's son, Willie Cordes, heir to the property on which the gin was located,donated the gin to Operation Restoration, a group of Burton citizens who are restoring historical sites in that town, the Burton gin included.
On July 9, members of Operation Restoration dismantled the Cordes gin and removed it from the Freyburg site.
The Cordes gin had been abandoned just before World War II and the building housing it was falling down. The steam-powered gin, manufactured by the Gullett Gin Company in Amite, Louisiana, features wooden gin stands of an 1892 design.
Funding to restore the Freyburg
gin will come from the vatuonal Park Service in Lowell, Massachusetts, which heard about Operation Restoration through the Smithsonian Institute. Lowell was the center of the textile industry in this country two centuries ago. The Freyburg gin has been shipped to Lowell where it will be completely restored and retumed to Burton to be displayed on the Burton gin property.
Doug Ratchford of Operation Restoration says that in spite of increased interest in historical preservation almost no restoration has been done on rural cotton gins to date.

The diesel powered Burton Farmers Cotton Gin,built around 1920 , was still operable when Operation Restoration began working on it. Ratchford says it will take about a year and a half to restore it to its 1974 appearance and Burton visitors will be able to observe cotton actually being ginned.


Cotton gins like this one in Freyburg used to be a common-site in this area, where cotton was the main cash crop before World War II.


The gin equipment, manufactured early this century, is of an 1890 s design.



Volume six of Texas Lore is now available for \(\$ 4.10\) postage paid. Complete six-volume set is available in a handsome slipcase for \(\$ 20.85\). Make check or money order payable to Texas Lore and mail to Ingle and Associates, 401 Pebble Way, Suite 138-A, Arlington. Tx. 76006.

THE FAYETTE COUNTY RECORD Friday, July 15,1988

\section*{Teinert Reunion Held At Roitsch's Camp}

The descendants of Paul and Pauline Lehmann Teinert gathered for their 10th reunion June 18 at Roitsch's Camp, La Grange. Approximately 84 attended. The families of Johanna Pietsch, Alma Froehlich, Rachel Witt, Louise Wagner. Paul Teinert and Leon Teinert were represented.

Ruth and Larry Dobbs of Stephenville and John and Tracy Wagner of Round Rock were in charge of festivities. Mrs. Rachel Witt helped with arrangements in La Grange.
The afternoon and early evening were spent visiting, picture-taking, playing horseshoes and volleyball. Mike Teinert prepared the delicious barbecue brisket which was served along with many tasty side dishes.
The reunion will be held again next June at Roitsch's Camp.

Faul and Pauline Lehmann Teinert were descendants of the Wendish immigrants who came to Texas in 1854 and settled at Serbin and the surrounding area. Paul Teinert was the son of John Teinert and his wife, Christiane Winzer. John was the son of Karl Teinert and his third wife, Anna Symmy. Karl Teinert was one of the Wendish leaders. He was instrumental in organizing Holy Cross Lutheran Church at Warda. Today, his descendants are still active in the church, wherever they might live. The group is proud of their Wendish heritage and of their 134 years in Texas.



 was formally accepted for the resting place of six generations of
cemetery association by Arthur former High Hill and Schulenburg
 brief ceremony Friday, July 8 . first settlers, in 1844, were the John F. Hillje, Henry Graf, Henry
Tauch, John Czichos, and
 lowed soon thereafter by the
Fahrenthold and Eschenburg fam:


 High Hill.






 Arthur Graf (front row, center), president and treasurer of the Old High Hill Cemetery Association, presented a United States flag to
McBride Post 143, American Legion of Schulenburg, at the dedication of a new flagpole Friday, July 8 at the cemetery. Leo Dittrich Sr. (front row, second from left), in flag protocol, saluted the flag and he accepted it for the Post. Those present at the ceremonies
included (front row, from left) Legion commander Claude Marty, Leo Dittrich, Arthur Graf, Oscar Dieringer, Leslie Lippman, (back row)
Alton Popp, Robert Vogt and Adolph Ulrich Jr.

TTICKRARTHUREDAY, JULY 14, 1988


Q Llla Ranks Cockrell. "My niece,
Lita lanks Cockrell, was the mayor
of San Antonio and is one of my
friends. friends.
"She is a shrewd political observer
and when in office made this com-
ment to me, 'Your niece will be the
iast Anglo mayor of San Antonio." - Lt. Benjamin D. Foulols, "I well - Lt. Benjamin D. Foulols, "I well
remember a historical event of great


 gress to teach himself to fiy. On his
irst flight he got the ship off the
ground only by having it hurled from ground only by having it hurled from
a cataput. This was the birth of the
now great U.S. Air Force." - Dr. Ferdinand Herff. "The orig. - Dr. Ferdfnand Herff. "The orig.
inal Dr. Herff died on May 18, 1912 , at







 great recognition throughout South-
west Texas. He pioneered surgical west Texas. He pioneered surgical
operations during the days when
there were no hospitals, no nurses, no
 were performed where the patients
happened to be. He performed his


 ation Memoir' by Dr. Ferdinand Pe -
ter Herff."






\begin{tabular}{|c|}
\hline right. It looks like the Washington Monument. \\
\hline Mayor Bryan Callaghan. Banks related that when he came to San \\
\hline Antonio in 1911, "Bryan was mayor: \\
\hline \multirow[t]{2}{*}{terms, the longest term of any} \\
\hline \\
\hline Spanish, German and English. \\
\hline \\
\hline Irish. half Latin, his father bef \\
\hline ad served \\
\hline power behind the \\
\hline \\
\hline of Bryan Callag. \\
\hline han; he was the \\
\hline boss. The portly \\
\hline \multirow[t]{2}{*}{an with the wal.} \\
\hline \\
\hline rus mustache was
in charge of City \\
\hline . \\
\hline \\
\hline \\
\hline he fired \\
\hline
\end{tabular}

\footnotetext{
.
}
partment.
"He wanted to widen West Com.
merce where the shoe store of G.R.
Sullivan projected into the streed
Sulivan would not come to any ar-







 - Let or Go Gallagher. Crediting



 Igain the flag may foat on high,
The people cease to mourr.
But a second Bryan Callaghan
Shall ne'er again be born. - By Walter Tynan, 14 years old,
later state senator, at the death of
Mayor Bryan Callaghan (1912). Every couptr years I like 1o visit with 95 -year-old C. Stanley
1anks, who came to San Antonio in
1911 at the arem of 18 Rasks has been in the pract 1 . 1. in : in years, al-
ways highly regarded, and while in a ever So you sweet old things gather
around Uncle Dudley's campfire around Uncle Dudley's campfire
while the ghost of D.B. Hardeman
passes out a few shots of old Sam passes out a few shots of old Sam
Rayburn's Wild Turkey bourbnn as
we walk down memory lane. Sit we walk down memory lane. Sit
back pals, and listen now to Grandpa
Banks.
 "She was indicted for the slaying
and was tried in the 37 th District Court; Iriends had employed former
 "Heddie Burgemeister related
that on the morning of the trial when
she entered the courtroom, she saw a she entered the courtroom, she saw a
kind of halo over the head of one of the men on the jury panel from
which the jury would be selected. It was a man by the name of James
Turley who Hedda had never seen "She felt that in Turley she would have at least one friend on the jury. was selected as one of the 12 jurors.
Heddie Burgemeister was acquited Turley were married."



Event sponsored by
Dr. Edith F. Bondi
1400 Hermann Drive
Houston, Texas 77004 713/668-5885

JAMUARY 22, 1989
2:00 PM to 4:00 FM

CHILDREN'S ARBCR DAY CELEBRATION

Make a note of this date! You, your friends, the media and particularly children-are invited to celebrate Arbor Day in a unique way:

Gather at the United Orthodox Synagogues, South Braeswood at Greenwillow in Houston, for an opportunity to mix the delights of more than a dozen harpists, five to fourteen years of age, with the timeless question of how to make the desert bloom. Little Harpists of Houston will perform; Scott Reiss will come in specially from Washington, D.C. to present Wooden Flutes Today; and the U. S. Department of Agriculture will show how through the Texas - Israel Exchange large tracts of dry Texas land are beconing fertile.

For Information Contact: Dr. Martin Reiner, Executive Director South Main Center Association
1200 Binz, Suite 180
Houston, Texas 77004
\(713 / 524-5444\)

\section*{Guettler Reunion Is Held In Round Top}

The Guettler family met at the American Legion Hall in Round Top, Sunday, June 19 for their annual family reunion. Opening the meeting was Annie Bell Scholtz. Attendees contributed food and beverages for a pot luck dimner.
After dinner, a meeting was held to discuss the members of the Guettler family. Oldest and youngest attendees were Ida Flocke 94 years and Kristah Lynn Miller \(21 / 2\) years. Since the last meeting, Alfred Flocke
and Herbert Guettler had passed away. Lawrence Guettler travelled the longest distance to attend, having flown in from Montgomery Al.

The group decided to hold their reunion next year again at the American Legion Hall in Round Top in early June on a Sunday.
Glenn Roy Guetuler of Houston was elected president and is to organize next year's reunion. His daughter-in-law, Jill Guettler, will serve as secretary-treasurer.


At the celebration of the opening of the Lohse-Fischer House at Conservation Plaza are Joyce and Billy A. Fletcher with Ruth and Dr. Fred Fischer. The Fletchers will be residents and caretakers of the house, given to the Heritage Society by the Fischers. Members of the society welcomed the two families with an afternoon party at the fachwerk-walled house. Fletcher is a retired law enforcement officer and Mrs. Fletcher is a practicing licensed vocational nurse.

Family affair

"Watch the birdle" Robert Warnecke tells ! formal opening of the Lohse-Fischer Hous Conservation Plaza. Warnecke and Mike building contractors for the restoration of tt which is the latest addition to the Plaza. At (Photo by Frances Bridges)


Sally Buchanan (loft) questions Curtis Gunn about his portable "hoot line" as his wife, Kathleen, enjoys the Grand Prix party.


Conservation Society members Ursula Carlberg (left), Dan Hilisman and Janet Francis hoist their commemorative "bler" mugs at the new German 'garten' in La Villita.

San Antonio EXPRESS-NEWS - Saturday, September 3, 14>४


Lois Kosub (left), Bill Huddieston and Conservation Society President Liz Davies toast the society's new German Bier Garten in La Villita. Davies predicts it will become another NIOSA.

The checkered flag was waved firmly over two entertaining events Friday night as excitement revved up for the second annual great Grand Prix Race and official party week. end.
The San Antonio Conservation Soclety unveiled a brand-new split-level German Bier Garten presenting entertainment, refreshments and shade right in the middle of the cheery La villita food festivities.
Announced by energetic Prussian taped music, the area featured fa. caded booths resembling an uprooted German hamlet.
Society members Janet Francts. Rory Flores, Bill Huddleston Des. Hillisman and Ursula Cariberg dressed in spiffy native costume to serve up vitari, a fruit smoothie, and shola, a wine cooler. Beer was orlered in a special souvenir commemorative mug to wash down smoking bratwurst and giant pretzels. The


\section*{Deborah} Menger

Partyline
most popular dessert was a wondrous wedge of watermelon. "This is named 'Sauerkraut Bend' and it is the society's effort to preserve a part of San Antonio's herilage whule contributing to the celebrations during the Grand Prix race, said President Ltz Davies of her little kaiser kingdom.
Member Barbara Humter added, "All the proceeds from this will go for our preservation projects, so we hope everyone will come down to La Villita and join us."


Dessert booth chairman Rory Flores (left) discusses the success of the Germen Bier Garten with sauerkraut booth cheirman Mickey Hillsman.

\section*{Schertz residents write city's colorful history}

\section*{Y SCOTT HUDDUESTON \\ xprensNowt Sloff Writor}

Residents of Schertz are teaming up to write a book they hope will become a definitive source on the city's colorful history.
The book will cover Schertz's earty days, when the first Texas Rangers roamed the area to ward off Indians and the site was called "Cutoff" because floods would shut off supply routes from San Antonio.
The Schertz Historical Association will meet at 7:30 p.m. Monday in the Schertz Library, 608 Schertz Park-

\section*{Suburbs}
way, to discuss plans for the book.
The 15 -member group plans to interview descendants of the city's original settlers and is looking for old photographs and volunteers.
"We hope to go back at least as far as the 1820s, when the first German emigrants arrived," said Schertz Business Club President Jim Shriver, who formed the historical group over the summer.
(088

The book will be financed by local firms and will benefit the library, which will handle sales, Shriver said.
Much has been written about Joseph Schertz, who was 62 when he and his family came from the A1the 1840 s . The city is named europe in seph's son Sebastian who started farming the area after the Civil wrted

A railroad purchased land for a rain depot from the Schertz family in 1805 and honored Sebastian by giving the farming community his name.

Little has been published, how ever, about the extent of the Itan gers' early role in the area.
Former city manager Jim Gil more's recommended that Farm Road 3009 be renamed Jack llays Boulevard, after the famous langer commander. He said Halss wften camped in Schertz while fightung the Mexican army and leadn: "punishment raids" against the Cumanches and Apaches
Gilmore also said Jtin bowe was once given a Spanish land grant for a large portion of what is now Schertz's North Side.


 －8eu＇sวu！чวew 8u！unosวe pue 8u！dәaxyooq uoṇesวuว8







 u！I！⿺𠃊



demic probably would not have made such remarks in West Germany－if，indeed，he had been allowed to go there at all，says Manfred Ackermann，a spokesman for
West Germany＇s Federal Ministry for In－ ner－German Relations in Bonn．
＂It＇s a sign of positive，overall develop－ ments that Fricke can come right out and say clearly that he wants contact with the West，and that it doesn＇t matter if it＇s with non－Marxists，＂Mr．Ackermann adds．
 German history journal Zeitschrift für
era＂－putting more emphasis on in－
terdisciplinary work and individual－ terdisciplinary work and individual－
ized courses of study．But while he acknowledges that his government retains decisive influence over aca－
demic affairs，Mr．Fricke says he and
容

They seek to understand society as


 \(\stackrel{\circ}{\circ}\)
＂We＇re moving from a study of the


 want to cut off the arms and legs in

Mr．Ackermann，the West German
 changes remains＂very，very small．＂施

高

What is new，he says．is that now ＂the East German politicians want it．
too．．＂
 capitalism＂cannot be combined， ust water．＂

In addition，Mr．Fricke＇s own cau－ ious optimism about the prospects ween the Germanys has been tem－ tween the Germanys has been tem－
pered by an awareness of the coun－ ries ideological contrasts． For East and West German social ready major differences．．
＂We ask different questions in our research．the professor explains， adding：

 N
妾


Nevertheless，Mr．Fricke says Nevertheless，Mr．Fricke
East Germany and West Germany，

方 demic research is entering a＂new


Dieter Fricke：＂We need

\section*{Whether it comes from Marxists} or not isn＇t important．＂
 grams of openness and economic re－ cy in conservative East Germany．

ademic contacts，including the ex－ change of publications and limited appearances by individual profes－ sors，although none of the faculty members are lecturing for a full term． In addition，a psychology profes－ of Bremen is said to be spending the entire academic year in East Germa－ H！S！\(\Lambda\) गulis！\({ }^{\text {H V }}\)

The 1986 cultural agreement was signed by East German General Sec－ German Chancellor Helmut Kohl．
 historic visit to West Germany in peace．

The thaw has emboldened scholars new contacts with one another．The prestigious West German newspaper Die Zeit called the official movement ＂cardinal new chapter＂in German－ German relations．

Mr．Fricke is quick to caution that
 를



Geschichtswissenschaft－his advo－ cacy of formal exchang．
to carry special weight．

Although solid working connec－ fions do not yet exist between and West German universities．an gests that such contacts may not be far off．Already a student－exchange pr－gram has been agreed to for this
 universities in the other country for stays ranging from a day to a month． mann．East German scholars made Whout 1.000 brief visits to West Ger－ many．and about twice as many West Germans went to the East．
This fall Mr．Fricke and his Göt－ tingen host，the political－science pro－ fessor Peter Lösche，plan te begin a modest series of informal exchanges that Mr．Fricke says eventually could lead to a formal program． Göttingen and Jena are farther along in developing East－West links than most other German institutions．In addition to informal contacts in polit－ hes in anthropology and Slavic stud－ es．he says．

The Johannes Schwalm Historical Association, Inc. is a non-profit organization dedicated to researching, collecting and disseminating data relating to German auxiliaries to the British Crown, who fought in the Revolutionary War, and their descendants. All objects, documents, books and materials owned by the Association are available for research and examination by the public at the Lancaster County Historical Society in Pennsylvania, which is the official depository of the Association's records.

Hundreds of letters are received annually from Hessian descendants and historians in the United States and Germany. Our Association has become the leading vehicle for Hessian research. Each new Journal opens new avenues for exploring historical data lying dormant for hundreds of years.

\section*{A HESSIAN LIBRARY}

Some of the early JSHA publications are out of print and have become collectors' items. To readers who do not have some of the later Journals an inducement is made to purchase four, Journals at a combination special price.
Four Journals for only \(\mathbf{\$ 2 4 . 0 0}\) ( \(\mathbf{\$ 3 0 . 0 0}\) Value) 1980 Journal Vol. 1, No. 4 - Per Copy: \(\$ 6.50\)
1981 Journal Vol. 2, No. 1 - Per Copy: \(\$ 8.00\)
1982 Journal Vol. 2, No. 2 - Per Copy: \(\$ 7.50\)
1984 Journal Vol. 2, No. 4 - Per Copy: \(\$ 8.00\)

\section*{PRE-PUBLICATION SALE}
(A big \(\$ 10.00\) value, 3 in 1 Volume.)
Journals for the years 1977, 1978 and 1979 and the 1986 Monograph are sold out. Reprint orders are being taken for the 3 Journals in 1 volume.
\begin{tabular}{|c|c|}
\hline COST OF 1988 \\
JOURNAL TO NON- \\
MEMBERS \(\$ 8.00\) \\
plus handling \(\$ 1.50\). \\
\hline TO ALL MEME \\
\hline
\end{tabular}

\section*{KNOW THESE FACTS}

200th Anniversary in 1989 of the first newspaper published in Georgetown. Charles Fierer, a former Hessian Officer, was the publisher.
200th Anniversary in 1989 of the first Masonic Lodge in Georgetown. Fierer was the first Worshipful Master.
200th Anniversary in 1988 of the first Continental Barracks approved by the United States. Built in Rutland, Massachusetts to quarter over 3000 British and Hessian Convention troops. Archaeological dig is proposed for the site.
Karl Führer (Charles Fierer) is the only previous Hessian officer who was elected into original membership of The Society of the Cincinnati in 1783.

\section*{IN THIS ISSUE}
- Peter Coons, The Brunswicker Kenneth S. Jones Front cover, only complete copy of indenture of a Brunswicker in the Revolution
- Hungarian, Hessian, American John Shinpaugh Case history of Lorenz Schoenbacher
- Profiles

Mark A. Schwalm Case history of George Ludwig Ruppert Case history of Johann Wodgen Engelhaupt
- The True German Mercenaries Mark A. Schwalm German soldiers who served in the British regiments in North America during the Revolutionary War
- Journal of the Hessian Field Jaeger Corps

Bruce E. Burgoyne
- Our Schwalm Cousins

Mark A. Schwalm A story of Horatio C. Schwalm of Cuba
- Karl Friedrick Führer Kenneth S. Jones Prisoner, Patriot, Publisher-final chapter, see previous Journal
- Historical Echoes Kenneth S. Jones

Odds and ends of Hessian history
- School Days

George H. Schwalm, N. Daniel Schwalm Schwalm family descendants
- All in the Pamily

George H. Schwalm, N. Daniel Schwalm Schwalm family descendants
- A Plucky Relative

Anonymous Interesting story about a girl relative
Associate Members of the Johannes Schwalm Historical Association, Inc.
To order clip this form and mail with check payable to: Johannes Schwalm Historical Association, Inc., or J.S.H.A., Box 99, Pennsauken, New Jersey 08110

Name
Address
Position
City \(\qquad\) te Zip

Telephone: \(\square\)
1988 Associate Membership ..... \(\$ 15.00\) Four Issues - Combination Special... \(\$ 24.00\) Copies of Vol. 1, No. 4 (1980) .... \(\$ 6.50\) Copies of Vol. 2, No. 1 (1981) .... \(\$ 8.00\) Copies of Vol. 2, No. 2 (1982)..... \(\$ 7.50\) Copies of Vol. 2, No. 3 (1983)..... \$8.00 Copies of Vol. 2, No. 4 (1984)..... \$8.00 Copies of Vol. 3, No. 1 (1985)..... \$ 8.00 Copies of Vol. 3, No. 2 (1986)..... \$8.00 Copies of Vol. 3, No. 3 (1987)..... \$8.50 Copies of Vol. 3, No. 4 (1988)..... \$8.00 3 in 1 Volume, 1977, 1978, 1979. . \(\$ 10.00\) Copies of Catalogue "The Hessians of Lewis Miller". . . . \(\$ 15.00\)

Enclose an additional \(\$ 1.50\) for handling \& shipping \(\$ 1.50\)

\section*{CONCERNED CITIZENS FOR WASHINGTON CEMETERY CARE, INC. 12800-83 Briar Forest, Houston. Texas 77077}

The fall meeting of CCWCC will be held on the third Sunday in September, as usual:
2:30 p.m. Sunday, September 18, 1988
Central Congregational Church, 1311 Holman, Houston
Two items of special interest at this meeting:
(1) Election of three directors, for three-year terms;
(2) Presentation of the Washington Cemetery Centennial Book.

Yes, it's finally here! After many, many hours of research, telephoning, typing, and proofreading, the book is nearing completion. Although it will not be possible to have the books printed before the meeting, we expect to have one copy available at that time.

The following sections are included: history of the German Society Cemetery of Houston from its beginnings 100 years ago to the present, maps of the cemetery showing names of all plot owners and the location of each plot, a listing of over 225 veterans known to be buried here (including their rank, branch of service, and war, if known), and, most importantly, biographies of over 800 persons laid to rest here (submitted by their families and friends). It is nearly 300 pages, including a complete surname index. The following families are among those included in the biographical section:

\footnotetext{
Albinus, Alvarez, Artusy, Autrey, Bartells, Bartsch, Basham, Beall, Bender, Benigen, Benson, Betz, Borgstran, Branard, Braun, Bruder, Bugh, Buhse, Bussey, Carl, Castlebery, Clark, Clarke, Clede, Connor, Cook, Coward, Crabbe, Cramer, Cudlipp, Culmore, Curtin, Cutting, Deutsch, Dietrich, Dietze, Dietzschold, Disbrow, Drake, Duke, Dwyer, Ertz, Fenn, Ferguson, Fischer, Flanagan, Fleig, Fleming, Fox, Frels, Funman, Gammell, Garcia, Garess, Gause, Gehring, Goggan, Greulich, Guy, Hamilton, Bankg, Haxthausen, Hayes, Heitman, Heitmarn, Hennessy, Heuter, Bili, Hillendahl, Bitchoock, Hobbs, Hoenecke, Holdgraf, Hopkins, Hudgins, Huebotter, Ilse, Isensee, Ivy, Jaenecke, Jantzen, Johnson, Jones, Reller, Relley, Rifer, Rirlicks, Rohlhauff, Rreger, Kreiter, Kroning, Kuerbis, Lackner, Ladwig, Leopold, Little, Ioeffler, Iong, Loughridge, Marti, MoGarrity, Medlenka, Millara, Minster, Moeser, Molk, Monaghan, Moodyman, Moore, Moroney, Moy, Mrosko, Murrphy, Neitsch, O'Reilly, Oberle, Owens, Painter, Pangburn, Panaram, Parker, Patterson, Peterson, Pickell, Pospisil, Powers, Puls, Pumel, Quarteman, Quensel, Quinby, Ramin, Rasch, Remmel, Riess, Roesler, Ross, Sachs, Sandburg, Sauter, Schiefer, Schifer, Schlegel, Schlupinsky, Schmidt, Schneider, Seelye, Sharman, Silber, Slaughter, Smith, St. Clair, Stech, Stein, Steiner, Stock, Terpe, Tharp, Thayer, Thomas, Thonig, Townsen, Tschoertner, Tull, Turner, Vahl, Waegner, Walther, Warburton, Warnecke, Waters, Watson, Wells, White, Whitfield, Wilkening, Williams, Wilson, Wittenberg, Wottrich, Youngst, Zaboroski, and many, many more.
}

The price will be \(\$ 19.50\) per copy, plus \(\$ 2.50\) each for postage and handing. However, we have an early-bird special: \(15 \%\) discount on orders received by October 15--that is, \(\$ 16.50\) plus postage. Those who live in Houston may save mailing costs by picking up their books at the cemetery one Sunday in early November. You will be notified of the exact date by telephone. Please note: This will be a liaited printing. Avoid disap-pointment-reserve your copy now!

Name \(\qquad\) Phone \(\qquad\)
Address
City, State, Zip
\begin{tabular}{rl} 
No. of copies & \(\times \$ 16.50\) (before Oct. 15) \(=\) \\
No. of copies & \(\times \$ 19.50\) (after Oct. 15) \(=\) \\
Postage: & \(\times 2.50\) \\
& Total amount enclosed:
\end{tabular}

Please make check payable to CCWCC. Inc., and mail to: CCWCC History Book 7546 Brushwood Drive, Houston, TX 77088





 od to "The osoman Languboe on the arout


 Heruyasogoben vorn A.J.F. Zlogitachmic,









 Gion E. Lich and Dona a Reeves-Marquarch,
Rexes Country: The Changing Rufal Sceme. Roxes Country: The Changing Rural Sceme.
Cotlege Station: Texas A \& M Univ. Preas, 188e
Rural Texana. Ethnic fabric of the Texas tand-

 halway find it. The land of Charles Sealsfield.
Froderick Oimsted, the story of a people who in-























Woltgang Heblich, Amertea fist can froves Land. . Auswanderr schraben noeh Deutsehtiend. sock. 224 pp. 16 DM. Organized printing of let-
 1820 and 1920 from embrants in the United Universthat Bochum. A ister, more ennotated, scholarly publication supported by the
Volloswagen Foundation is plarned. Good tr.

 laborers, cratismen: not the dirt poor, not the win-
oft, not the nobiliny, not the high classed. Peilgion
and economics ara koy. Thematic oroupinga isand economles are key. Thernatic groupings is-
clude 1) whether one should emigrate 2) the toreign language question 3) the matter of earfreedom and equality 5) Arnericen manortios 6) the Gernan-Armericans and the services one cen
expect from themn 7 ) the difforent Amerioan why expect from them 7 ) the different American wiy
of Ute 8) the question of migrating back home.
Good tlustrations, botit eouroe the
 Studies Monograph Series. 281 Pp. Crttical nalysis of the position Seaistioid in retarence to the earty American novel. holds in retarence to the early Annerican novei. Sealsfleld and the rnyth of the American west. 2) the Arnerican plantation novel 3) his retationahip to the noble tas well as the "lanobile" savage
and how the crtics have misunderstrod his refa-
 works. Now Interpretations of Sealafield by the

 nel only, axtensive though not comprehensive
bibiograpty. Essentiad for afl Seatsfield schotars Victor R. Groenc, Amperlewn Inmalyrint Leadert 1800-1930: Merginally and ldenthty, Ballimore
and London: Johns Hopklns University Press,
 Chedes, Jow, Foles, italans and Germans.
 Martin Honni Cricago, Frenz Huobschinans of Miwaukee. and Friedrich Munch and Gen Gobel of eastern
Miseourl: All were pre-1048 lmmigrants. Foot-


Tirnothy Koberdanz, Crose Maviers: Cormast-



 agriculturad folk specielilists who woro usod but viowed ammivajentry yy thetr aggicur Hural peors.
 in their \&pociatized protessions. Meto crosos-


Worner Eninger, Joachim Reith, Kar Hoinz


 was hevi in indid. Essays by a number of SGAS

RECENT PUBLICATIONS Carol Poore. oc., Doutbech-amerikenische
 tausgabion zuu fruten socialatsiciction LLopratur in member Carod Poocraw who contrinutites a 40 -pago introcuction. A fine grouping of picces by

 Tommentiary on the toppic.

Annelore Engol-Braunschmidat a Clomens Litantur \(1960-1993\) Ein Weraichnils der in
 Contace: Dr. Annolore Engee-Braunschenmid. Park © D.2000 Hamburg 13, Focoral Ropublic ot Germany.

 Ponntown. and the pooith anntrorraty of varne, Gommeny, indianapotia, 1887, 28 pp.

 Carcona Pr., 1988 Mary roterencoses to cermans mansi at damiostown. Virginia.

Jactaon K. Janes and Helono L. Scroor, Alried
 An excocoont survoy, espectally sections dealing with Corman language hasturction, whech ceni bo pont Clrcto N.W., Wamatinguon D.C. 20038


 Schlioswio-Holsisidin for indopopondence flom Don-
mark and the resultant supprasesion followed by mark and
targe emigrations 50
to the U. U., ospocially lowa
(Disenon (Doavenpor tin particuary ard echer

\title{
INDIAN WARS \\ AND \\ Pioneers of Texas.
}

\section*{THE INDIAN WARS AND PIONEERS OF TEXAS}

First published in 1896 with 762 pages, 125 photographic plates and weighing over 7 pounds. Contains hundreds of biographical sketches of 19th century Texas pioneers.
"This is Brown's most important book and one of the best works on Texas Indian Fighters and early pioneers." ---Jenkins BASIC TEXAS BOOKS

Brown came to Texas in the days of the Republic and was an eyewitness to many of the events that he describes. He was editor of or worked on newspapers in Austin, Galveston, Belton, Indianola and Victoria. He was also active in politics, serving as a state legislator and as Mayor of Dallas.

This new edition wild be an exact facsimile of the original plus a new detailed proper name index. Long out of print and priced over \(\$ 1000\) on the rare book market, this new reprint will be published in a limited edition of only 750 copies.
Surnames of persons of German origin among the biographical sketches are:
Adler-Ahrenbeck-Braches-Blum-Brosig-Boerner-Bonnet-Blumberg-Bauer-Bender Beierile-Clemens-Coreth-Carstanjen-Dietert-Dosch-Elmendorf-Eckhardt-Elbel Eikel-Ebeling-Esser-Fischer-Faltin-Fordtran-Forcke-Guenther-Groos-Gerfers Gruene--Griesenbeck-Grossgebauer-Hirsch-Haerter-Hausser-Hanisch-Holekamp Hampe-Harz-Harris-Kalteyer-Kempner-Kleberg-Keonnecke-Karger-Koch-Knibbe Kott-Kleck-Kreigner-Keidel--Klemme-Lasker-Leasch-Leistikow-Ludwig-Lutcher Landa-Moye-Markward-Marx-Miller-Meyer-Nimitz-Oppenheimer-OhIrich-Obst Pieper-Pantermuehl-Perner-Preiss-von Rosenberg-Runge-Rompel-Remler-Richter Rust-SangeruSchumacher-Schmidt-Stein-Sueltenfuss-Serger-Startz-Schaefer Schnabel-Scherff-Schwope-Schandna-Shaw-Theis-Tolle-Voelcker-Vanderstucken Voges-Vogt-Vogel-Wahrenberger-Wollschlaeger-Weidner-Weinheimer-Wahrmund Weber-Zimpelman-Zipp

A special pre-publication price of \(\$ 85\) will be in effect until December 1, 1988. After that date the price will be \(\$ 125.00\). To obtain your copy send \(\$ 94.45\) before December 1 or \(\$ 138.25\) after that date to State House Press P.O. Drawer 15247, Austin, Texas, 78761. Prices include state tax and shipping.


GERMAN POEMS IN ENGLISH
by Gilbert J. Jordan

In the spring and summer numbers of the German-Texan Heritage Society Newsletter appeared two short essays by me on translating German verse into English. The first dealt with folkloric verse and the second presented some translations of Schiller's drama Wilhelm Tell. In this, the third and final essay on the same subject, I will present some well-known German lyrics and my verse translations of the poems. Of course, lyric poetry presents some problems in translation, but with special efforts and imagination even the difficult poems can be transcribed into English versions that maintain the imagery, meter, and rhyme of the original poems. Let us take for example poems by Goethe, Rilke, and Morgenstern, along with my English versions. First we will present a few poems by Goethe.

Gedichte sind gemalte Fensterscheiben!
Sieht man vom Markt in die Kirche hinein, Da ist alles dunkel und düster;
Und so sieht's auch der Herr Philister.
Der mag denn wohl verdriesslich sein
Und lebenslang verdriesslich bleiben.
Kommt aber nur einmal herein,
Begrüsst die heilige Kapelle!
Da ist's auf einmal farbig helle.
Geschicht' und Zierat glänzt in Schnelle,
Bedeutend wirkt ein edler Schein;
Dies wird euch Kindern Gottes taugen, Erbaut euch und ergetzt die Augen!

Poems are like stained-glass window lights,
From without we fail: to see the sights,
All seems dark within the church and dreary;
Thus the pedant sees it and is weary,
Well may he be vexed and happy never,
Vexed and sour may he be forever.
But if you should come into the shrine, Greet the holy chapel in its glories, Then at once the many colors shine, And the decorations tell their stories. Every noble ray brings memories;
Here, oh sons of God, the service lies, Edify yourselves and feast your eyes.

WANDERERS NACHTLIED, II by Goethe
Ober allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vögelein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

WANDERER'S EVENING SONG, II
Over all the hilltops
Is peace,
In all the treetops
Winds will cease
Or scarcely blow;
The birds are asleep in the trees.
Wait, soon like these
Sweet peace you'll know.

RAINER MARIA RILKE, HERBST
Die Blätter fallen, fallen wie von weit, als welkten in den Himmeln ferne Gärten sie fallen mit verneinender Gebärde.

Und in den Nächten fällt die schwere Erde aus allen Sternen in die Einsamkeit.

Wir alle fallen. Diese Hand da fällt. Und sieh dir andre an: es ist in allen.

Und doch ist Einer, welcher dieses Fallen unendlich sanft in seinen Händen hält.

AUTUMN
The leaves are falling, falling from afar, as if far gardens withered in the sky; they fall resigned in motions of negation.

And in the nights the heavy earth's rotation falls into solitude from every star.

We all must fall. My hand will fall no less. and look at others, too: it is in all.

And yet there's One who always holds this fall Within His hands in lasting gentleness.

RAINER MARIA RILKE'S ICH FURCHTE MICH SO VOR DER MENSCHEN WORT
Ich fürchte mich so vor der Menschen Wort. Sie sprechen alles so deutlich aus: und dieses heisst Hund und jenes heisst Haus, und hier ist Beginn und das Ende ist dort.

Mich bangt auch inr Sinn, ihr Spiel mit dem Spott, sie wissen alles, was wird und war; Kein Berg ist ihnen mehr wunderbar; Ihr Garten und Gut grenzt grade an Gott.

Ich will immer warnen und wehren: Bleibt fern. Die Dinge singen hör ich so gern.
Ihr rührt sie an; sie sind starr und stumm.
Ihr bringt mit alle die Dinge um.
I AM SO AFRAID OF THE WORDS OF MEN.
I am so afraid of the words of men. They call all things by name and sound; And this is a house, and that is a hound; They know the beginning and what comes then.

I also fear how they mock and prate;
They know what was and what will be;
The mountains have lost their mystery;
Their gardens go right to the heavenly gate.
I would always warn: Stay far away. I like to hear things sing and play. You touch them; and they lose their speech; You kill all things, and they're out of reach.

CHRISTIAN MORGENSTERN'S DER SCHAUKELSTUHL AUF DER VERLASSENEN TERRASSE
"Ich bin ein einsamer Schaukelstuhl und wackel im Winde, im Winde.

Auf der Terrasse, da ist es kühl, und ich wackel im Winde, im Winde.

Und ich wackel und nackel den ganzen Tag.
Und es nackelt und rackelt die Linde.
Wer weiss, was sonst noch wohl wackeln mag, Im Winde, im Winde, im Winde."

THE ROCKING CHAIR ON THE DESERTED TERRACE
"I am a lonely rocking chair, Just rocking in the wind, in the wind.

Out on the terrace, in the cool air, I'm rocking in the wind, in the wind.

And I'm rocking and clocking my time away, While the linden is rocking and mocking.
Who knows what else might rock all day In the wind, in the wind, in the wind.


A Berlin (West) animal shelter has come up with a new
service for frustrated dog lovers. City residents can oww take service for frustrated dog lovers. Cityr residents can now take
out ono of the shalter's approximately 250 dogs
on loan
for a short walk or even keep the borrowed bowwow over the
weckend, frec of charge. The only requirements aret that the temporary master be an adult and present personal identification. The shelter provides insurancece, aleash and col-

The goal of the "dogsic on loan" program is to enable



 manent owners.


Munzesheimer Manor is a bed-and-breakfast inn located in Mineola. The furn-ofMunzesheimer Manor is a bed-and-breakfast inn located in Mineola. The turn-of-
the-century home was built by German immigrant Gustav Munzesheimer and lov-
Ingly restored by current ownera Bob and Sherry Murray.

> Bavarian Country Dining-An Irban Surprise

\section*{}

cluding Wienerschnitzel. sauerbraten and smoked pork loin. as well as a large selection
 with a delightful strudel, which is free when
you mention the Current, through Jan. 1, 1989 . Vou mention Weinstube offers daily lunch specials from 11 a.m. to \(2: 30\) p.m.. Monday through Fri-
day, with dinner from 5 p.m. to 10 p.m. Monday, with dinner from 5 p.m. to day through Saturday. Sunday dining hours are 11 a.m. to \(6 \mathrm{p} . \mathrm{m}\). Mastercard and Visa accepted.
Please call \(650-0097\) for more information.

274




































Gınqsuә!s ul pesenooun di4s Bupun

Luckenbach Receives Texas Historical Marker
 out of every five takes the day trip in order to visit relatives
or aequtintances, while every seventh traveler goes sightiec-. ing. Such a trip, the institute found, requires an average out-
lay of DM 28.20.

\section*{Historic Paulskirche Reopened in Ceremony}
"The jewel of our nation," Bundestag President Philipp Jenninger called the Paulskirche in Frankfurt. There are few buildings in Germany of comparable significance to this symbol of German democracy, he said.

Speaking at a ceremony reopening the historic church Tuesday (September 27 ) after a 20 -month, DM 23.5 million restoration, Jenninger evoked the Revolution of 1848 as the beginning of the battle for unity and freedom. He paid tribute to the first freely elected German parliament, which convened in the Paulskirche that year to work out a constitution. The return to democracy after 1945 was not a matter of course, he said, but "to a certain extent a gift from the wartime adversaries." Hesse Prime Minister Walter Wallmann also spoke at the ceremony, recalling those who had given their lives in the struggle for justice, democracy and freedom in Germany.


Dic Paulskirche. Bis zum Jahre 1786 ftand auf dem Paulsplatze das Barfüßerklofter, deffen Mönche is 29 fich der Reformation angefchloffen hatten. Thre Kirche wurde zur lutherifcien Hauptkirche erhoben, in der auch Joh. Philipp Jacob Spener, der Vater des deutícien Pietismus, 1666 bis :686 als Senior wirkte. In den Kloftergebäuden war das Gymnafium untergebracht. 1796 wurde nadi der Niederlegung der gotifden Klofterkircthe mit dem Neubau der Paulskirche nach den Plänen des Stadtbaumeifters Liebhardt begonnen. Der Bau konnte allerdings erft 1833 vollendet werden. Am 18. März 1848 zogen die Abgeordneten der erften deutficen Nationalverfammlung hinein, um bis zum Sommer 1849 ihre Sitzungen in ihm abzuhalten. So wurde die Paulskirche zum Symbol der deutichen Einheit und Freiheit. 1926 errichteten Frankfurts Bürger dem erften Präfidenten der deutficen Republik an der Oftwand des Turmes ein Denkmal, cinen fich reckenden nadkten Jungmann, in Bronze gefertige von Richard Scheibe.

\section*{}

Rollei Fototechnic GmbH of West Germany, through its United States distributor H.P. Marketing Corp., and Seidel Camera Shop, local Rollei dealers, are co-sponsoring "An Evening with Rollei" Sept. 16 at the Hotel Faust. The Eyening with Rollei begins at \(6: 30 \mathrm{p} . \mathrm{m}\). with a buffet dinner in the main dining room, followed by many multi-media photographic presentations and seminars.

Anyone wishing to attend the seminar may contact Seidel Camera at 625-5524. Tickets are \(\$ 15\) per person.

Saturday will feature a
breakfast buffet at the Faust, followed by a Rollei sale and demonstration at Seidel Camera at 9 a.m.

Rollei has been manufacturing photographic equipment since 1929 and has been a leader in photo equipment design. The complete photo line will be presented at the workshop and seminar, along with additional European photo products that are being presented in the United States for the first time.



\section*{Legion German-Czech Fest Accordian Contest Winners}

The third annual Schulenburg American Legion German-Czech Fest played to a full house of spectators and dancers on Saturday, Aug. 6. Those attending had nothing but praises for all the performers who performed at the Fest.
The groups that performed included the East Bernard Czech Singers, the New Braunfels Folk Dancers and the San Antonio Liederkranz. In addition, the accordian contestants showed their talent and skills in playing the accordian. The winners in the professional division were Jim Golich, Houston,
first; Benny Krpec of East Bernard, second; and Betty Sachs of Round. Top, third. The amateur division was won by Ronny Sachs of Round Top, first: Felix Pavlas of Schulenburg, second; and Frank Milder of El Campo, third. The Red Ravens dance band closed out the Fest providing some good polka and waltz tunes for dancing and foot-tapping.
The Schulenburg American Legion Post is looking forward to an even bigger and better GermanCzech Fest next year.


Winners and those presenting awards in the German-Czech Fest accordian contest in the amateur division included (from left) Claude Marty, Legion commander; Frank Milder of El Campo, third; Felix Pavlas of Schulenburg, second; Ronny Sachs of Round Top, first; and Evelyn Vornsand, chairperson of the contest committee.


In the professional division of the accordian contest, winners and awards presenters were (from left) Evelyn Vornsand, chairperson of the contest committee; Betty Sachs of Round Top, third; Benny Krpec of East Bemard, second; Jim Golich of Houston, first; and Claude Marty, American Legion commander.

\section*{Berlin's America Memorial Library to Grow}

Berlin (West) Senator for Construction and Housing Georg Wittwer met with a group of American architects Thursday (June 2) in the city to discuss the group's participation in a contest for the design of an addition to the city's America Memorial Library. The library was originally designed by German architects and built between 1952 and 1954 with a gift of DM 4 million from the American people. At its opening the facility, with some 90,000 volumes accessible on open stacks, was the most modern library in the Federal Republic. An additional 9500 square meters of space will be constructed at an estimated cost of DM 54 million. Up to 350,000 volumes will be available in open stacks and 100,000 to 150,000 will be available on loan to the general
public. public.

\section*{Anniversaries}

\section*{}

Zion Lutheran Church of Cuero will observe a double anniversary on Oct. 2 - its 120th year of organization and its 50 th year in the present building.

The Rev. Randy R. Wendt, pastor, will lead a special service of re-dedication on Oct. 2, concurrent with American Mission Sunday, in order to emphasis the congregation's activity in the community.
The congregation actually formed on Nov. 1, 1868, though the actual dedication of the building did take place on Oct. 2, 1938.
It was built with labor from members, with each male member required to work at least 10 days on the construction. All of the work was done with hand tools and horse-drawn scrapers which were used to dig the basement. The facility remains much the same today as when it was built.

\section*{100 at Salem}

Salem Lutheran Church, Austin, (Onion Creek) will have its 100 th anniversary October 2.
Its first meeting was in Schoedel's blacksmith shop in the fall of 1888 with 12 families gathered.
The Rev. Melton Bulgerin, former pastor will speak at the 10:30 a.m. service with Holy Communion and a praise service will be at 2 p.m. A barbecue meal will be served after the morning service. Former members, pastors and friends are invited. (Those planning to come for the meal are asked to contact Salem Lutheran Church, 6701 Lockhart Hwy., Austin, TX 78744 or call (512) 2431354.) The present pastor is James \(P\). Burnett.
Salem Lutheran Church is 10 miles
 south of downtown Austin on FM 812 just off Hwy 183 south.

\section*{75th at First}

The First Evangelical Lutheran Church of Orange Grove, Texas celebrated its 75th anniversary June 26.

Pastor Wayne Menking of Trinity Lutheran Church in Ft. Worth was the guest speaker. Wayne is the son of former Orange Grove pastor, the late Kermit Menking and Georgia Menking Black.
A catered meal was served at noon followed by a church reunion and special events program. Former pastors, friends and relatives shared the celebration.

The Rev. Joe Kraatz is presently serving the Orange Grove congregation.

\section*{THE FAYETTE COUNTY RECORD Friday, July 1, 1988}

\section*{Munke Reunion Held At Ammannsuille}

The 1988 reunion of the Christian Munke/Margaretha Laux Munke family was held at the KJT Hall in Ammannsville, Sunday, June 5, with 88 descendants and friends present. The John Munke branch of the family hosted the gathering, with Bessie Fietsam Bean and Imogene Fietsam Williams officiating.
Anne Keiner Fietsam offered grace before a delicious covered dish noon meal. Following the meal, Bessic Bean welcomed all in attendance and the business meeting was held.
Two family members passed away during 1987, Paul Stichler and Albert Kneifel. Also it was called to the attention of the gathering that Agusta Munke Kuhn had passed away on September 21, 1986, and that this announcement was not included in the 1987 proceedings. A few moments of silence for personal prayer were observed.

Awards were given to: Theresa UIIrich for greatest distance traveled ( 612 miles); Charlie Lueders, oldest man (86 years); Emma Wick, the oldest woman ( 88 years); Steven Hagens, youngest ( 7 months); Adolph and Edna Hollas, married
longest (59 years); and John and Jackic Hagens, most recently married. In addition, attendance prizes were awarded to: Mary Strichler, Jeanne Hicks, Lydia Fietsam, Gertrude Schwartz, Steven Hagens, Ruby Antosh, Roger Smith, Connic Smith, Donald Vahn, Jackie Hagens, Bryan Thomas and Jeffrey Wick.

Rodney Koenig of the Joseph Munke family provided an informative and interesting history of the family's roots in Germany. Christian Munke lived in Dunkelbeck bei Peine, which is near Hanover, and came to Texas on a sailing ship, the Weser on January 12, 1846. Margaretha Laux was from Elz. She came to Texas with her parents, Peter and Rosina Laux on the Strabo, also a sailing ship, in late 1845.
At the conclusion of the meeting, a free will offering was collected to provide working capital for next year's get-together.The 1988 reunion will again be held at the Ammannsville KJT Hall on the first Sunday in June and will again be hosted by the John Munke family.

Thursday, Aug. 18, 1988--The Schulenburg Sticker-

\section*{Butschek Family Had Reunion In Moulton}

The descendants of the Carl and Wilhelmina Butschek family gath ered for their 25th family reunion on Aug. 7 at St. Joseph's Hall in Moulton.
Mass was celebrated- at St. Joseph's Catholle Church for the living and deceased members of the Carl Butschek family.
At the hall an opening prayer was given, followed by a delicious noon buffet.
Edgar J. Butachek of Dallas served as master of ceremonios with assistance from Marjoric Hlavac of Houston, who presented to the fanilly a miatory of anceators.

Prealdeat Frank Butschek then callent, the reypion to order, The treasmrer's report was given by Elirabeth Eield.
Recogaition was given to each and every fimmilly member attending, with special recognitions given to senior lady present, Amic Berger; senior gentieman present, Alfrod Christ; and youngest member present, Ross Jasols, son of Michael and Marla Jasek. The loagest marriod couple was Afred and Anmie: Christ of Roseaberg at 60 years, While most of the familles is atteindance reside in Teans, Virginia Caloote Spitzer trayolid froun Clarksvils Tenpessee and Bradley Butschek travilod from La Grango, Georgia.
A "Horitage of the Butechak Family" book was presented by historiang Bdgar J. Butichet and Minijorla Hlavac. Special coatributors of taformation were Sister Mary Julla Mrtechet, Whme and Marjorio Hilsueas, Matitiow asd Patelela Dutschel, Eigar and Zhar Eutiechek, strengthen the Butschek family heritage.

The family is looldag forward to the 26th reunion to be held in Mouiton on Aug. 6, 1989.

The 29th annual Schwab Family Reunion was held Sunday August 28th at the Hermann Sons Lodge in Seguin, Texas.

Registration started at 11 A.M. with 190 members present.
A covered dish lunch was served at 12:45 p.m.
Tables were decorated with a motif depicting the names of the ships on which our ancestors came from Germany. This coincided with Theresa Gold's speech.

Business meeting was called to order at 2 P.M. by Monroe Weyel, president, with a roll call of officers. Mrs. Theresa Gold was introduced and gave a very informative talk on how to do family research and how we should appreciate our ancestors trials and sufferings in order to establish this new country. Reading of the minutes was dispensed. The treasurer's report was given and approved as read. Lorene Amerson and Rudy Voss were elected Secretary and Vice-President by acclamation for the next 2 years. The 30th anniversary reunion will be a catered meal which was met with approval by all members. Music also was voted on and approved for next year. A memorial service was held with Vivian Zipp as narrator. An opening prayer was read by Monroe Weyel. Attendance prizes were awarded and recognition was given to Mr. \& Mrs. Hilmar Schwab-longest married-61 years
Mr. Emil Feick-oldest person
Michael Roble-youngest person
Mr. \& Mrs. Norman Funderburg-most recent married
Mr. \& Mrs. Billy Hardin-Treveling farthest
Attendance prizes were donated by Bruno Schwab; Melvin Schwab;Mickey Schwab; Herbert Onmond and Monroe Weyel. The picture contest was won by lst place; Gladys Nieman; 2nd place, Edline Boenig; 3rd place; Cecelia Schneider. Meeting adjourmed and numerous games of bingo was played and very much enjoyed. Many nice bingo prizes were donated by more than 20 families, a list of which I have included here.

Refreshments and gemuitlichkeit were enjoyed by all and reunion adjourned by \(5 \mathrm{p} . \mathrm{m}\).

\section*{Tyrrasch, secretary 50 years for SASD}

Regina Tyrrach, भti, wrirked as a
secretary in the San Antono Sithool District more than sis year:
She was from a Canary Nard lamily, the Olivarris, on her mother's side, and was the granddaughter of Anton Wulff, an early German settler, on her father's side.
Her grandfather was a founder which she attended English School, which She attended. The Wulff is headquarters for the was born. Conservation Society San Antomo
onservation Society.
diac arrest.
A San Antonio native, she was one of four children. Her father was a salesman who died young. She graduated from Main Avenue High School
She made oral history tapes a lew years ago for the Instutute of Texan Cultures. In these, she recalled attending movies in an early Empire Theater located where osse's later was built.
sweet and a devout Cetite, very kind, tist " said a niece Carol T Parenof San Antonio. "Carol T. Paveglio of San Antonio. "Characteristic of active, clean, neat and considerate " "Such a kind person, she remem bered all my 14 children on their birthdays, and she did this for all
 the formed I mioved io San Antonio rurasche :. hame sear hers. disciplined she orgaruzed and selfthe and tooke kept on her schedWhen she lived of everything. street. she knew all the neighbors on her block. They entertained with afternoon teas and sometimes swam in the river.
"My aunt was very thoughtful and showed her love," said annther niece, Barbara T. Newsom of Cortez Colo. "A very Christian person. she was really up on history and told about her grandfather Wullrs going from Hamburg. N.Y., to New "When
"When he arrived in San Antonio, he opened a mercantile establishwagon train Ala Plaza and had a many friends. to Mexico. She had now, \({ }^{\text {T }}\) Newsom said.
Tyrrasch never married, but she ministered to her mother, an uncle and aunt. They all lived in the same house, and she was the head of the household as they aged. Most lived into their 90s.
Survivors include three nieces; two nephews; and four cousins.
Services will be at \(9: 30\) Services will be at \(9: 30\) a.m. Chapel Burial will be in Cing Funeral Chapel Burial will be in City Ceme-
tery No. 1 .

Steering committee members, from left, Cora Jane Welsch, chairman Chere Stratemann and Roxolin Krueger along with Sarah Reeves, not pictured, are working on plans for the opening gala on Nov. 2 for the 1988 Heritage Exhibit. The opening is a tribute to the 10-day exhibit which has the theme "Welcome Home to Memories."


The exhibit will emphasize rural life in the New Braunfels area. The gala one of the main fund raisers for the Heritage Society. Proceeds are used to operate the Museum of Texas Handmade Furniture and to stage the annual Heritage Exhibit during Wurstfest. (Photo by Deryl Clark)


AUS NEW BRAUNFELS, Texas, sind zur Zeit zwölf Schüler zu Gast am Denzinger Gymnasium. Den Gegenbesuch mit einer deutschen Gruppe plant (rechts) für das nächste Jahr. Bild: Hermann
rer Hans Gaucka
rer Hans Gaucka (rechts) für das nächste Jahr.
U®berraschende Beobachtungen.
Ein Gegenbesuch in Texas ist für Frühjahr geplant

Schüler aus New Braunfels in Texas Auch verglich man die EB- und

 ren deutschen Altersgenossen und de- Diät-Produkte zu kaufen gibt. Neu war

 lange, besonders der seit 1983 gepfleg- Schon überraschender dürfte eine





queld sexal u! yonsaquasə uəd
品



 ston erfreute sich großer Beliebtheit. Dort haben sich mittlerweile interne tens der Amerikaner kein Interesse
mehr an der Fortführung des Promehr an der Fortahrung des bestand. Dem ehemaligen Leiter des Denzlinger Gymnasiums,
Walter Deutschmann, gelang es aber,



 Gäste von ihren deutschen Vorfahren.



 wohnheiten festgestellt wurden. Beein-
druckt zeigten sich die Texaner von


\section*{GERMAN FAMILY NAMES}
by Gilbert J. Jordan

The thousands of German family names can usually be recognized: 1. by their meaning, like Vogel (Bird), and Braun (Brown), 2. by certain suffixes such as the -er in Bäcker (Baker), 3. by the common use of certain words in compound nouns, like -berg in Blumberg (Flowermound), -mann in Zimmermann (Carpenter), -bein in Langbein (Longlegs), 4. by the similarity to English names, for example: Busch, Fisch, Grün, Goldschmidt (Goldsmith), Steinweg (Steinway), etc. Normally you can tell what the names mean by taking a close look at the component parts and their meanings, but there are also a few pitfalls where the parts were corrupted, as when Bergheimer (person from Mountain Home) became Berghammer (Mountain Hammer). But more about this later.

To get a clear picture of the many German family names, I classified them into seven groups below and listed some of them alphabetically in these categories. The first group comprises:
1. Descriptive Surnames, based on personal traits of character and appearance: Biedermann (Honest Man), Fruehauf (Composed of Frueh plus auf, meaning Early Up or Early Riser), Gottesmann (Man of God), Guttermann (Good Man), Gross(e) and Grote (Both mean large), Krummbein (Bow Legs or Crooked Leg), Langbein (Long Legs), Schwarz (Black), Strackbein (Straight Legs or Stiff Legs), and Weiss (White or light-complected).
2. Patronymic names, that derived from the father's name, are a small group, such as Albrecht (compare to Albright), Franz (Frank), Friedrich (Frederick), Heinsohn (Heinz's or Henry's Son), Hermann (Herman), Joseph or Josef, and Jakob (Jacob).
3. Occupational or Professional Names: Amman (Magistrate), Ackermann (Field Man, Farmer), Bauer (Farmer), Baumeister (Master Builder), Baumgärtner (Orchard Keeper), Eisenhauer (Iron Worker), Fenstermacher (Window Maker), Fleischhauer (Meat chopper, Butcher), Förster (Forrester), Fuhrmeister (Master driver, Coachman), Glasbrenner (Glassblower), Goldschmied (Goldsmith), Hackermann (Chopper, or perhaps a variant of Ackermann, Farmer), Hofmann (Courtier), Jäger (Hunter), Kaufmann (Merchant), Lehrer (Teacher), Meier, Meyer (Farmer, Müller (Miller), Richter (Judge), Schneider (Tailor, Taylor), Wagner (Cartwright, Wagon Maker), Zimmermann (Carpenter).
4. Toponymic surnames, derived from the province, village or town of family origin: Anderegg, (an der Ecke, at the corner), Blymberg (Flower Mountain), Blumenthal (Flowerdale), Brandenburger (from Brandenburg), Bodenhammer, Bodenheimer (from Bodenheim, Bottom or Valley Home), Bremer (from Bremen), Danziger (from Danzig), Drachenberg (Dragon Mountain), Eggenberger (from Eggenberg), Frankfurter (from Frankfurt), Fürstenau (Prince Meadow), Gottwalt (God's Forest), Hamburger (from Hamburg), Hildesheimer (from Hildesheim), Meusebach (Mouse Brook), Langenacker (Longfield), Leipziger (from Leipzig), Reichenau (Rich meadow), Rosenberg (Rosemount), Rosenthal (Rosedale), Schwarzenegger (from Schwarzenegg, Black Corner), Sassmannshausen (from Settler, man, and house), Staubach (Dammed-up Brook), Stumberg (Silent Mountain), Weissenberger (from Weissenberg, White Mountain), Wiener (Viennese, from Vienna).
5. Animal and Plant Names, mostly descriptive, but a few are spite names and some are prestigious or complimentary names: Adler (Eagle), Buschhase(n) (Bush Rabbit), Fuchs (Fox), Hafer (Oats), Hase, Haase, Hasse (Rabbit), Hirsch (Stag, Deer, Hart), Hogeboom (Hoher Baum, Tall Tree), Hundt (Hound, Dog), Katz (Cat), Maus (Mouse), Vogel (Bird), Vogelmann (Birdman), Vogelsang (Birdsong), Ochs (0x).
6. Spite Names. Descriptions of bad features of personality or appearance: Dreyfuss (Tripod, Three Foot, man with a cane), Hasenfuss (Rabbit's Foot), Katzenellenbogen (Cat's
elbow), Knoblauch (Garlic), Krummbein (Croocked Leg, Bow-Leg), Sauer (Sour), Schornstein (Smoke Stack, Chimney), Strackfuss (Straight Foot or Stiffleg), Teufel (no problem here; the word means Devil and is a rather mean spite name), Wurst (Sausage), and Zwiebel (Onion).
7. Prestigious or complimentary names: Held (Hero), Gottlieb (same as Amadeus, Beloved of God), Goldberg (Gold Mountain), Perlmutter (Mother of Pearl), Süss (Sweet).

We stated above that there are a few pitfalls in interpreting family names, and we listed as an example Berghammer, from Bergheimer. Other names were corrupted by false hyphenation in English, as for example Flor-sheim for Flors-heim, with the typical -heim (home) second syllable, and Frue-hauf for Frueh-auf. Or take the suffix -au, which means Aue (Meadow). Thus we find Reiche-nau for Reichen-au (Rich meadow).

In the process of becoming anglicised, some names become so distorted that they are hard to recognize. This is true of words like Rockefeller. This word is, of course, meaningless, and it probably derived from the Dutch village of Rockenfeld (Roggenfeld in German. Both names mean Rye Fielder or Rye Farmer).

We could go on with long lists of such names, but the above groups should suffice here. The examination of telephone directories, bibliographies, and other lists of names will reveal many German family names like those listed above, and the identification of the names can become an interesting hobby.

Kinnea Sie dmerikantsch?
The following definitions were found in a paporbath distinnatv publi:ihed in Germany. Can vou tell what American expression each German definition fori.rs to?

Example: Entkleidungsvorfürung in enem variete' oder Nacht lokal Answer: Striptease
1. Gebratenes Kartoffelscheibchen
2. Hübsches Madchen, dessen Bild die Titelseite illustrierter zeitschriften schmuckt.
3. Unterholtungskunstler, der Schollplatien ansagt und vorführt.
4. Wer beruflich Bücher oder Reden für andere Personen verfasst.
S. Sehr Kurze, knappsitzende, als Oberbekleidung getragene Damenhosen (ahnlich den Shorts, jedoch kïrzer und enger).
6. Engliegende Hose aus grobem Baumwollgewebe.
7. Selbstgedrehte Haschisch - Zigarette.
8. Gerösteter Mais.
9. Hauptverkehrszeit, besonders zur Zeit des Arbeitsbeginns bez. - schlusses.
10. Durch Haschischrauchen in Wahrnehmungs - verandernden Zustand versetzt: durch Rauschdrogen berauscht.

\section*{ANSWERS:}
1. Potato chip
2. Cover girl
3. Disc jockey
4. Ghost writer
5. Hotpants
6. Jeans
7. Joint
8. Popcorn
9. Rush hour
10. Stoned

\[
\begin{aligned}
& \text { Natal }
\end{aligned}
\]

\section*{Hill Country Germans firmly pro－Union}

To the Editor：
As much as I hate to take issue with Egon Richard Tausch of Bul－ verde（Letters，June 26）－who seems to be a kindred soul－he is falling into the same mistake he deplores in Maury Maverick．
The simple truth is，the Hill Country Germans，in particular those in Gillespie County，did in fact support the Union heavily from 1861 to 1865.

Gillespie County voted over－ whelmingly against secession，the area around Gillespic County sup－ plied the majority of the recruits for the 1st and 2nd Texas Cavalry （Union）and the 1st and 2nd Texan Infantry（Union），and for nearly a hundred years after the War for Southern Independence ended the county had the greatest per－capita concentration of registered Repub－ lican voters in the United States．

It was，in fact，the Unionist sen timents of the Hill Country Ger－ mans that led，in the 1870s，to an al－ most legendary feud called the Hoodou War or Mason County War fought primarily between ex－Con federates who had been disenfran
chised and－in many cases－ dispossessed of their homes in and around Mason County，and pro－Un－ County who some cases obtained those homes via Reconstruction chicanery．mes Whilenstruction chicanery．
While the Hoodoo War doesn＇t get the publicity accorded other fa－ mous reuds，it was bloody enough to sausfy the fort ardent studen of feuds and feuding．

Tausch，unfortunately，has al－ lowed himself to be sucked into the same mire as Maverick．Maverick would like us to believe（a）every German in the Hill Country sup－ ported the Union and（b）all the Germans in Texas，in 1861，were in the Hill Country．
Tausch，in what I believe is a moment of righteous indignation， has taken it upon himself to deny and to say（a）practically no Ger mans in the Hill Country supported the Yankees and（b）all，or nearly all，Germans in Texas were in the Hill Country．Both are wrong the The fact is that many，in ost of the Ciumans in and
around Fredericksburg were 1861 to Union supporters from 186110 1865，and their feelings are It was nor many years
It was not，in fact，until Herbert Hoover refused to support the re－ peal of prohibition in the 1928 cam－ paign that cracks began to appear in the solid wall of Republican sen－ ument that surrounded Gillespie County，and it was not until 1964 and the election or Lyndon Baines Johnson that Gillespie County showed a substantial number of Democratic votes in a national election．
The fact is，as well，that the Gir－ lespie County Germans were not， in 1861，all the Germans in Texas， as Maverick would apparently like as heavily German community－ many of Austin＇s Germans came from the Hiil Country originally－ yet Austin was thoroughly seces． sionst in sentiment．
San Antonio had a considerably larger German population than Gillespie County，and San Antonio －as much as Maury Mavenck would prefer to rewrite history－

was heavily secessionist，promi－ nent secessionists including a num－ ber of Maverick＇s own ancestors． Only the Maury Mavericks of this world need to rewrite history to support their political conten． tions．The rest of us can take it ex． actly as it came－as I＇m quite sure Tausch，on reflection，will agree

C．F．E：ckhardi

Emolia Rliter Schuefze wore a widow＇s cap from
1864 to 1891 ． slavery Waldrip gang had killed one
antu－secessionist German after an． In 1867 Waldrip came back to wistt













 Letter．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．4－L Lefter．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．．4－L that night he slept at the home of George Hessner and discovered terat alled．The next morning as he neared
Fredericksburg he saw a man plow．

 know Loous Schuetze？＂，Again the
farmer would not talk，but finally

 eyes with tears．M out of horror，involuntarily spealding ＂＇Are you German？＇the farmer
hastily questioned me．＂

先

战官















 since they claimed the archives were
in such a mess． in such a mess．
s．nyway，the thing people need to
understand is that the German Imml－ grants had fust taken an oasth of alle－ glance to the United States They
wanted to keep therr were proud of feing Americans ＂Because of the persecution the
German Immigrants became Repub－
Icens and I am a Repubican in part licans and 1 am a Repubican in part
because of what was done to my MMy grandfather＇s brother was
Jullus Schuetza who started ube Ger－
man－Englush school in Austin．He in the governor＇s mansion He also
 1893．＂（Murrah was loyal to the
South，but he knew it was a hopeless












 Conteder one may in Ausytin I was told

 ＂Mr．Maverick，my name is
Thelma Cade Perdue．My 84 －year－ald Thelma Cade Perdue．My 84 －year－ald
mother，Winifred Schuetze Cade，is
the granddaughter of Louis Schuetze the granddaughter of Louis Schuetze，
 Schuetze，lived until I891 and wore a
widow＇s mourning cap until the day she died．（See photograph with this from the inquest hearing and from knows where the original inquest pa－ pers are located，
＂Mr．Maverick，you told the truth about the way the pro－Union German
immierants were treated ta Gillesple
 mother？＂－A teleplone call from
Tbelma Cade Perdae．
 their onions about what happened in
the Texas Hul Country to the proun－
 her murdered，grandfather，Louis
Schuetze．Here＇s part of what she told me： My paternal grandfather，Louts

 Coffee Muli Church
＂He was a schoolteacher，a man
of culture and education．In 1851 he


 Couty．Louis Schuetze＇s wife was Emelia Retter Schuetze．In Germany
they spellod it＇von Ritter．＇After her
 untll the day she cdied One of her
daughtera was Clara Schactue who married August Siemering who
founded the San Antonio Exprome
 Flour mill
＂An mqueat was held and I bellieve the original inquest papers can be found among the archives inf the
basement of the new Gllesple County Courthouse．I went there to
look or the inqueat papers butt they


\section*{SAn Antonio Express -. News Septi4,1988}

\section*{Comfort monument honors Germans}

\section*{To the Editor:}

I have been following with great interest Maury Maverick's recent articles and subsequent letters to the editor relating to German-Americans in Central Texas during the Civil War. With so much controversy existing some 125 years later, anyone can easily begin to perceive the extreme state of affairs that must have existed then.
The Civil War has been referred to as the "last battle among gentlemen." However, when one studics some of the individuals who stayed behind to serve the Confederate cause on the home front, nothing could be further from the truth.

Characters such as Duff cannot even be sufficiently described by such concepts as debauchery and inhumanity to man. It is impossible to visualize them as manity to man. It is impossible to visualize them as leaders. though they were, for they enjoyed little to
respect from those who served with or under them.
espect from those who served with or under them.
Most of the Germans who had immugrated to Texas prior to 1861 were indeed opposed to slavery, and especially secession. The majority, however, preferred and desired to remain neutral. This they were not al lowed to do.
While it may be somewhat of an exaggeration to state that 150 men and boys of German descent were executed during this period in the Hill Country, it can be easily verified that the number greatly exceeded 50.

Subsequent generations and descendants have always been proud of those men, who had the courage to make the ultimate sacrifice in an attempt to preserve the ideals of human freedom.

Three years after the Nueces Battle, or more appropriately, the Nueces Massacre, citizens from Comfort and the surrounding area were finally allowed to travel to the site of the battle and gather the remains of the dead.
On Aug. 20. 1885. the bones of 36 young men were interred in a mass grave in Comfort. A year later, on Aug. 10, 1868, a monument was erected to forever honor those individuals.

The Comfort Heritage Foundation was founded in 1978 to raise funds necessary for a major restoration of this monument, which is also known as the Trcue der Union (true or loyal to the Union) monument. It is the only monument to the Union outside of national cemeteries in Confederate territory

The foundation is currently trying to verify, with

\section*{- Leticticisix \\ Maurys a bully \({ }^{\text {M }}\) on German issue}

To the Editor:
Maury Maverick's bombastic bullying of those who disagree with him on the German immigrant secession question brings discredit on his fellow liberals, but we must not be judgmental about this

If you wish the truth of this matter, read "German Seed in Texas Soil" by Terry G. Jordan, published by the University of Texas Press.

This well-researched study proves Maverick wrong from point \(A\) to point 2 , but then, what else is new?

Fred Staclatr
Boerne

\section*{Today's Germans paying for past \\ To the Edttor:}

Re: "German-Americans no different than other cultural or ethnic groups," by 0 . Rechtschaffen (Letters, Aug. 21).

In 1911 Theodore N. Kaufman published a book (or rather a diatribe) about Germans that was titled "Ger many Must Perish." In it he conceded that only about 20 percent of the German population was decent and that it was the world's duty to see to it that the rest of these barbarans be destroyed.
It is sad to realize that vicious ver bal attacks and vituperations (against Germans) never seem to end. Do Rechtschaffen's suspicions and apprehensions about future German generations include the East Germans who are existing under a foreign authoritarian dictatorship that they did not choose?

Give creait where credit is due and recognzie that today's Germans are paying for something that happened almost 50 years ago and that hey had no control over it.
As for German-Americans being no different than any other cultural or ethnic group: I believe they are different in that they consider themselves to be Americans first, last and always - unlike many groups that demand special rights and privileges solely on the basis of their ethnic identity.

\author{
Irmgard Schells \\ San Antesio
}

\section*{True German hero defended Texas \\ To the Eaiter:}

Genug! (Enough!)
It seems that Maury Maverick and his surprisingly many supporters have given up their unhistorical myths that the majority of the Texas Germans were pro-Union during the Civil War, and that 50 or 100 were hanged for such sympathies
Instead, they are now resorting to emotional accounts of the one mur der ofa Unionist that, bowever unclear the facts or cause, certainly left grieving relatives.
The typical young German Texan's family had sworn allegiance to the Repubic of Texas and later voted for Texas' independence from the North. This young man then saw Texas endangered by invaders and enlleted bafore there was need of a draft, knowing that he would guffer and. lifely be ldilled or wounded. This is a "haro."

September 1, 1988 - The Chronicle of Higher Education

\section*{Traching Gorman to Engineers}

A pilot program that combines a standard engineering curriculum with intensive study in German language and culture was begun this year at the University of Rhode Island.
The International Engineering Program, a five-year course of study leading to a bachelor-of-science degree in engineering and a bachelor-of-arts degree in German, is designed to produce engicompete in the international tor ketplace. "The
The United States leads the logically, but we seem to be clobbered in the international marketplace " says John M Grandin, as sociate dean of arts and sciences and the program's director. "One reason is that we're used to hav. ing other countries welcome us on our terms.
- Now

Now, to compete, we have to erf and to beat them on their own urf and to deal with them in their

German was chosen for the university's program over, say, Japanese, because "we happen to have strength in German at U.R.1.," Mr. Grandin says.

The choice of German also made sense because "West Germany is one of our country's top Mr. Grandin says.
Mr. Grandin says.
In addition, "W
In addition, "West German innal," he says. "There are over 2.000 subsidiaries of West Ger-man-based companies in the U.S.-about a dozen of them in Rhode Island.
" A lot of them are trying to find American personnel who can Work between the two cultures. are American companies doing musiness in (iermany."
In the first three years of the new engineering program, students will take a separate Ger-man-language program that conentrates on oral and technical skills, in addition to a standard en-
ineering curriculum. The fourth year includes a six-month internship.
During that period, students must work for an engineering company in a German-speaking country.
In the fifth year, the students must take one engineering course taught in German, in addition to their regular studies.
"People are always saying. Why can't we do more humaniies with engineering? Mr. Grandin says.
In the past, Mr. Grandin says, that's been "a practical queswe want to produce decent engineers." "But
But this program is a practical application not only responding to plines together." The Fund for.
The Fund for the Improvement the idea well enough to pay for the program for three years, Mr. Grandin says.
The hope is that the program will be copied by other institutions, using other languages in addition to German Students also
Students also apparently like In the
says, officials expected Grandin students to be interested in the program. but three times that number enrolled. As a result, university officials may add a similar program that would combine engineering and French.
-zoe ingalles
For more information. contact John M.
Grandin, associate dean, College of
Afts und Sciences. Univernty or Khove Arts and Sciences. University of Khove
Oland, Chafee Social Science Center. Kingsioa, R.I. 02831.

\section*{Poll: Childron Unblased Toward Foreigners}

West German children have almost no prejudices toward foreige ehildren, according to a poll conducted recently by a Humburg magazine. The magazine, which asked 1,680 school children about their relationship to fellow students of foreign origin; found that in many answers foreign students were characterized as being just as "great" or just as "bad" as their German playmates.


Q.My daughter and I would appreciate it very much if you could tell us the origin of the donkey and elephant symbols for the Democratic and Republican parties.-Mary Alice Herbert, Washington, D.C.

A.Thomas Nast(1840-1902)-a Germanborn illustrator, cartoonist and painter who served as an artist-correspondent for several magazines and newspapers in the U.S. in the latter half of the 19th century-created the elephant, the donkey and the tiger as political symbols of, respectively, the Republican Party, the Democratic Party and New York's Tammany Hall.
\(\qquad\) it

The typlcal German "victim" was one of the tiny pro-Union minority in isolated areas who chose to ait out the war, rather than joining the Union Army (as many Angios did). If he was very, very unlucky, he was persecuted by his German and Anglo neighbors whose brothers and sons were fighting and dying for Texas.

The handiul of victims now have monuments in Comfort and Freder icksburg. Where is the monument to the many Hill Country German he roes who died "Trau der Conctitution und Texas"?
 ( ssistance from the Texas Historical Commussion. that it is the oldest monument of its type in the state. dation will hold a dedication ceremony during which three replica cast-aluminum plaques, carrying clearly the names originally observable on the limestone tive limestone bases.

This will allow visitors to read all of the names until such time that sufficient lunds exist to commence with a total and proper restoration of the monument.

The public is invited to the ceremony, and refreshments will be served immediately after

\section*{'Von' Maverick errs again \\ To the Editor: \\ Honcir requires us to remember}

With two lengthy and detailed attacks on my letter - one by Maury Maverick himself surely 1 may answer with the historical facts my first letter had to exclude due to space.
As I said before, the Texas Germans voted overwhelmingly for secession. Of the 18 German counties in Texas, only four voted against secession. The vote totals can be checked in the only source I know of that has documented and analyzed them, my master's thesis, "Southern Sentiments Among the Texas Germans During the Civil War and Reconstruction" (University of Texas, 1965).
Of course, thousands who voted against secession fought valiantly for Texas once the South was invaded.
Maverick confuses the handful of radical immigrants in far west Gillespie County with the many thousands of German familles occupying all the land from the Texas Coast to Comal County
Radical sentiments were largely limited to the trickle of political Germans who came after the 1848 revolution - newcomers contemptuously dismissed by the mass of Texas Germans as die Gruene and forced out of the older German settlements.
Even these latecomers, who won Maverick's latecomers, who tiny Socialist colonies, had so adapted by 1880 that their leader Gustav Schleicher had lecome the spokesman of the pro-Southeme forces in the state Legislature
Durfs Raiders egsiature
Duff's Raiders, condemned by Maverick for attacking Unionists, was largely German (Duff's lieutenant was named August Siemering). Capt. Charles Nimitz, whose

\section*{German debate has other side}

\section*{To the Editor:}

Re : The Sturm and Drang Maverick - Tausch controversy on German Unionists and Confederates.
In-depth research shows three waves of German immigration to Texas, each of different character and time periods.
The 1830s group joined S.F. Austin's settlers on the Brazos and Colorado and became old Texians. The 1845 Prinz Solms colony settled along the Comal and mid-Guadalupe on the cusp of Texas statehood. The 1846-1850 Hill Country Germans lived on the Pedemales and upper Guadalupe as ers.
It was the '48ers, the "Dragons for Breakfast" Germans, arrived rom the 1848 German revolts, who influenced and inflamed the Hill Country German Union sympathies.
New Braunfels, Round Top and other German communities raised Confederate companies and such aames as Coreth, Giesecie, Kleoig, von Roeder and Nimit oined (and died for) the Confed eracy as the '48ers and Hill Countied for) their Uniontained (and died for) their Union loyalties.

Crystal Sasse Ragsdale
New Braunfels
kinsman inspired Maverick's first column, was the Confederate re cruiter in Fredericksburg, and was physically attacked by an (Anglo) Unionist band in Gillespie County.
our heroes such as Ferdinand Lindheimer, the newspaper editor who mobilized the Germans be hund secession and the war effort Confederate Gen. August Buechel, killed leading his German regiments at the Battle of Pleasant Hill, La.; Gustav Hoffman, first mayor of New Braunfels, who or ganized and equipped the first German Confederate regiments: the (German) second commander of Terry's Texas Rangers; and the unsung German sheriff of Travis County who arrested Gov. Davis and put an end to the oppression of Reconstruction
Since Maverick is publicly obsessed with both guilt and pride over his ancestor, I'I mention mine: Sgt. Kasper Moos of Coma County, 7th Tex. Mtd. Vois., CSA who lived out his life with the shrapnel wounds he received in the New Mexico campaign, and whose brother was killed by his side at the Battle of Glorietta.
Many conflicting facts can be cited by historians to support diferent conclusions, but only Maverick would cite atrocity propaganda from official mouthpieces of the radical Reconstruction regime as his major historical sources.
The best summary is in John Hawgood's book, "The Tragedy of German America": "So many falacious statements have been made concerning the Germans in Texas that perhaps it is wise here to express quite clearly that the Germans in Texas believed in states' rights, and that a majority of them were loyal to the Confederate cause, many fought for it and quite a number died for it." Egon Richard Tamsel

\section*{Germans died for liberty}

To the Editor:
Egon Richard Tausch, in his Aug. 14 letter in which he refutes Maury Maverick's column honoring German immigrants who would not bow to Confederate mandates of slavery and Secession but gave their lives for this courage, shames himself and his fellow Texans with his distortions of truth.

When Tausch asserts that many Texans entered the Confederate Army during the Civil War, he is right. My own maternal greatgrandfather had to hide out in Mexico on numerous occasions to avoid the ruthless bushwhackers, who pressed unwilling young men into the southern army.
Under the terroristic threats of the likes of Duff many good people feared to threaten the safety of their homes and family by defying those in power. Others, not so noble, were greedy for the money they could amass selling goods to the army.
Most people in any society are not willing to pay the price Louis Schuetze, a schoolmaster, did when he was dragged from his home at night by masked men in Fredericksburg. He was found hanged the next morning.
Schuetze left his wife, a tiny newborn and seven other children. The A. Siemering Tausch men\(t i\), eed as belonging to Duff's gang \(u\) is Schuetze's son-in-law and

kindly took in the family and cared for them for many years. He had been forced into the Confederate Army, but took no part in Duff's murderous forays.
I know this because Louis Schuetze is a very precious part of our family heritage. We have letters written by him decrying the inhumanity of slavery and proclaiming the dignity of all men.
Tausch may call these '48ers a "radical handful," but only, I hope. out of ignorance.
These young men tried to achieve what we in America take for granted - freedom and democracy - and gave up homes.
property and loved ones when their dreams were crushed unde the iron boot of imperial power. Had these men succeeded, there would have been no tragic history of Germany, no Kaiser, no World War I, no Hitler, no World War II.
Tausch must not allow his unconscious guilt at being a descendant of German immigrants afraid to stand up for the liberty of all to dim the glory and luster of men who did not fear, and who of causes, the deliverance of their of causes, the deliverance of their black fellow men from chains.

Alice Rilling Schuetze
San Antonide

\section*{उaxentris explon-hus
Oktoberfest stays in tume in Boerne Dethlue 10,1988 \\ By Marina pisano}

BOERNE - German-American-
Texan relations were in tune during
Oktoberfest Saturday, as the Federa
Republic of Germany honored music
directors Dr. Kenneth Herbst and
ilson Freeman.
Consul Dr. Manfred Emmes of the West German Consulate in Houston presented the special German-American Friendship Awards to Herbst,


Boerne Village Band; and Freeman, director of San Antonio's Beethoven Concert Band. The awards were signed by West Germany's ambassador to the United States, Dr Per \(\begin{aligned} & \text { Juergen Ruhfus } \\ & \text { "We wanted to } \\ & \text { do something to }\end{aligned}\) recognize (Herbst's and Freeman's) efforts." Emmes for a very long time now done a ter German-A fosican music and culture in Texas and the States." Emmes said the awards were timed "as closely as we could come to German-American Day." Just last year, Congress designated Oct. 6 as national German-American Day.
"We think it is appropriate the "After all, the Italians have Colum bus Day; the Irish have St. Patrick's Day. Now, German-Americans have their day."
The consul explained that it was on Oct. 6,1683 , that the first German settlers - 13 families in all Fittingly, a rousing per
Fitungly, a rousing performance by Herbst's Boerne Village Band preceded the award presentations Formed in 1860, the Hill Country enemble is believed to be the oldest lerman band in the United States. Herbst, when he's not directing, is a
liater in the ev.
Later in the evening, Freeman's Beothoven Concert Band entertained drowd. The group traces its roots ear German societles of San Antomo in the 1850s. It's billed as the arion's oldest active German concert band
Freeman became director 10 years ago, after his retirement from the service. He was commander of the 3zard Army Band - the Band of the Surgeon General - stationed at Hen Sam Houston's Academy of Heath Sciences.
Emmes noted this was his first visit to Boerne, founded in 1800 by German settlers and named for German poet/philosopher Ludwig ebration of ethnic foods, crafte, music and dance.


New Braunfels'
Herald-Zeitung. New Brauntels. Texas

\section*{best-kept secret}

Museum features 130-year-old home
 the was meant to sit among the trees, the er and in the Solms area by Johann Reininger and filled with home furnishings, such as pew-
ter dishes and bone-handled utensils, and tools used by early settlers. The barn soon will contain a display of woodworking tools.
in-depth life story of Bill and Nan Dillen, complete with in-depth life story of Bill and Nan Dillen, complete wahh
photographs, to have for the muscum's library and a histhe home. After the Breustedt House served as their home for
many years, the Dillens in len approached the Chamber of Commerce and said he wanted to give the house and its contents and the land to the people, Gregory said. enjoy the collection that they had spent years and years
on," said Kristina Smith, executive director of, the museum. "The Heritage Society was formed with two purposess io
mind,", said Roxolin Knueger, first president of the society. mind," said Roxolin Krueger, first president of the sociefy.
"One was to take on the heritage exhibit and put than gin yearly and the ouher was to have some e organization opertit. ing the Musceum of Texas Handmade Furniture that higd,
been given to the Braunfels Foundation Trust. "They fell like the Heritage Society would be the vedi)
cle to take over." Krueger said, explaining that the Heflit cle to take over." Krueger said, explaining that the Hiditit
age Exhibit had been slaged by the chamber annually sificie.
 fest and was having a hard time getting both organizod, she said. So the society was formed after a task-force rundy \(\%\) 1984. Eighty-seven members hired a a director in Februarix
 land. Krueger said, he wanted assurances that enough
money could be raised to maintain the property. Tom Burr money could be raised to maintain the property. Tom Bur-
rus. Elliot Knox and Tom Purdum gathered together prospective members and raised thousands of dollars to get the "I have to admire those first 87 members," Krueger said. "They had blind faith," but knew a strong organiza-
tion was in charge and that was the Chamber of Commerce.
From those original 87 members, the Heritage Socicty
has grown to 140 members. The socicty currently is con-

 take to local service clubs and organizations to spread the
word about the museum and the society. Membership dues and the \(\$ 2\) admission to the museum
are the muscum's sole operating revenue. The money

Since May 1985, the 130-year-old Breustedt House has laza waiting for visitors to enter and relive the past. The Muscum of Texas Handmade Furniture, managed
by the Heritage Society of New Braunfels, opened in May 1985 after the huge house survived the threat of destructhen at its original location on Texas 46 near Interstate 35 . earlier days. The building served as the outdoor kitchen for the Breustedt House.

Today, the Breustedt House proudly welcomes guests to wander through its rooms and view the antiques and fur-
niture hand-picked by a couple who love this area's
heritage.
tore in a former bakery at the corner of San Antonio and Santa Clara (across from HEB). That venture proved to be the beginning of their fascination with furniture made by
the German immigrant cabinet makers who came here in The Dillens later bought the old Comal Hotel (now the The Dillens later bought the old Comal Hotel (now the were finished, they heard of the plight of the Breustedt House and decided they couldn't let that beautiful house
go, even though they had their hands full with the Prince Solms Inn's many bathrooms, said Rosemarie Gregory, a They found 15 acres of land off Churchill Drive, behind Conservation Plaza, and had the two-story house moved there - in one piece. "Once they had the Prince Solms
completed, they moved to the house and brought with them their collection" of handmade fumiture and antiques. Gregory said. housc, said Mary Jo Mcyer, one of the museum's 33 docents. And living there, they got the house into good
enough shape to move in and finish the restoration. Along with the house, which looks like it was meant to sit among the trees, the museum features a log cabin built
in 1847 in the Solms area by Johann Reininger and filled with home furnishings. such as pewter dishes and bonehandled utensils, and tools used by early settlers. The bam

Through the years, the Dillens coflected enough furniture to fill up the house and as they collected, gathered
information about the cabinetmakers and the pieces.
Among the collection, the docents knowledgeably tell
the visitor, are massive walnut wardrobes, portraits of area residents', ancestorg, sleigh beds,' school and schoolmas-
ter's desks, pre-Civil War quilts, immigrants' chest, and chamber pots. The furniture was made by such men as Heinrich Scholl.

Much of the research about the furmture and antiques
was done by the Dillens, Gregory said. Much more has been done by a Heritage Society research committee, which is trying to delve deeper into the background of the and the lives of the area's cabinetmakers and to obtain pictures of the cabinetmakers. The committec also hopes to
learn where most of each cabinetmaker's products have ended up. Gregory said.
Members of the Heritage Society also are working on an

viert, aber auch unsere berühmte einheimische Kost, wie zum Beispiel dicke Steaks.
San Antonios Nachtleben ist nicht minder interessant. Von der klassischen Musik bis zum Jazz. BroadwayShows aus New York auf Tournee. Und vieles mehr.
Lassen Sie sich nicht die jahrhundertealten historischen Stätten entgehen. In seiner Architektur, seinen Sehenswürdigkeiten und Museen spiegelt San Antonio überall ein reiches und kulturell vielschichtiges Erbe wider. Hier finden Sie die ersten Ansätze spanischer und mexikanischer Siedlungen. Deutsche Pioniere. Und Cowboys aus der Wildwestzeit.
Die Umgebung San Antonios kann auch mit viel Sehenswertem aufwarten. In weniger als einer Autostunde erreichen Sie glitzernde Seen, die in großartigen, welligen Hügeln eingebettet sind. Silbrige Stromschnellen und breite, ruhige Flüsse laden zu Kanu- und Floßfahrten ein. Vergnügungsfarmen (dude ranches). Pittoreske Kleinstädte, die die Atmosphäre ihrer europäischen Siedler behalten haben.
Die weißen Sandstrände und das warme Wasser des Golfs von Mexiko ist nur wenige Autostunden entfernt. Und Mexico City, in südlicher Richtung gelegen, ist in nur eineinhalb Flugstunden zu erreichen.
Die Anreise nach San Antonio ist kinderliecht. Von unserem modernen internationalen Flughafen aus gibt es direkte Flugverbindungen in die wichtigsten Städte an der Ost- und Westküste der Vereinigten Staaten. Dallas und Houston, die beiden Tore nach Texas, sind mit dem Flugzeug in weniger als einer Stunde zu erreichen.
In San Antonio haben Sie die Wahl zwischen mittleren und Luxushotels, die über die ganze Stadt verstreut sind. Egal, wo Sie wohnen, Sie sind nie weit vom Mittelpunkt des Geschehens entfernt. Im Zentrum der Stadt lassen sich die interessantesten Punkte von den Hotels aus leicht zu Fuß erreichen. (Die Innenstadt befindet sich übrigens nur 13 km vom Flughafen entfernt).
Genießen Sie das fröhliche Treiben, die heitere Betriebsamkeit und die vielen Stimmungen von San Antonio. Wir bieten alle Vorteile einer großen Metropole und doch haben wir den Charme und die Gastfreundschaft bewahrt, die Texas berühmt gemacht haben. Und die freundlichen Menschen in dieser Stadt, mit denen Sie einen großen Teil Ihrer Herkunft, Sprache und Sitten teilen, vermitteln Ihnen das Gefühl, daß Sie hier kein Fremder sind. All das trägt dazu bei, Ihren Aufenthalt in San Antonio zu einem einmaligen Erlebnis zu machen.
Von Ihrem Reisebüro erfahren Sie mehr über San Antonio oder vom Städtischen San Antonio Convention \& Visitors Bureau.

San Antonio Convention and Visitors Bureau, P.O. Box 2277, San Antonio, Texas 78298. 512/299-8123. Telex 910-871-1144.

Printed in U.S.A.

San Antonio, Texas. Heimat des Alamo und des Riverwalk. Eine der größten texanischen Städte und das beliebteste Ferienziel dieses amerikanischen Bundesstaates. Erfült von einem Geist, der so warm und freundlich ist wie das Klima. San Antonio wartet darauf, auch Ihre Sinne mit tausenderlei Dingen, die es hier zu sehen, zu hören, zu schmecken und zu fühlen gibt, erfüllen zu können.
San Antonio, eine der am schnellsten wachsenden Städte in den Vereinigten Staaten, verfugt über ange-
sehene Universitäten und In den vielen feinen Ke Colleges, einen modernen Krankenhauskomplex und einen sich rasch ausdehnenden Stützpunkt für die staurants wird etwas für jeden Gaumen geboten. Hier werden die verschiedenartigsten internationalen Gerichte ser- Elektronik- und Informatikindustrie.

After 44 years of living at 1124 W. Woodlawn I am MOVING.

The new phone number will be
512/496-9608
For the first time in 81 rears I will be paying, rent, mow about that

Louis A. Hartung Apt. 12222 20450 Huebner Rd. San Antonio, TX.

78258-3901

Louie


\title{
German-Texan Heritage Society
}
"1988--Celebrating 10 years"

Founded in 1978, the German-Texan Heritage Society is a non-profit organization devoted to building pride in the heritage of the German-speaking settlers who brought an important cultural ingredient to Texas. The Society is united in its effort to disseminate information about archives, research projects, cultural events, folklore, publications, and meetings related to German-Texan topics.

The Society seeks members from the general public . . . descendents of all Germanspeaking peoples, researchers, genealogists, history enthusiasts, folklorists, preservationists, and those interested in the German-Texan experience.

A NEWSLETTER is published three times a year ( \(50-75\) pages). It is sent to all members. The NEWSLETTER features a genealogical section which includes hints about research in German-speaking countries, Texas, and the United States; brief family histories submitted by members, and a genealogy exchange column. Other sections of the NEWSLETTER include reprints of articles from other publications, announcements about activities and events, a book review column, an annual index, and original essays about various topics related to German-Texana.

An ANNUAL MEETING is held the second weekend in September in various German heritage areas of Texas. The program emphasizes the German-Texan heritage and includes talks, slide shows, show-and-tell sessions, and discussions by researchers, preservationists, folklorists, authors, members who have a story to tell and guest

Membership categories are:

\section*{Annual Meeting}

1988 - Sept. 9-11, Austin
1989 - Sept. 8-10, San Antonio

Student
\$ 5.00
Regula
Contributing 15.00

Institutional
15.00

Foreign
12.00

Patron

The German-Texan Heritage Society calendar year is from January 1 to December 31. Membership payments and renewals are due in January.

Completed projects of the Society:
1. The reprint of ROEMER'S TEXAS,
2. Sponsorship of the reprint of THE CABIN BOOK (DAS KAJUTENBUCH), by Charles Sealsfield,
3. The reprint of Rudolph Biesele's THE HISTORY OF THE GERMAN SETTLEMENTS IN TEXAS 1831-1861.

All books are available through the Society. Please request price list.
Project in progress: The creation of a German-Texan Registry.


\section*{German-Texan Heritage Society}

FOUNDED 1978
MEMBERSHIP CATEGORIES

\section*{MEMBERSHIP APPLICATION}


Please check the following interest categories:
__ I prefer to just read the NEWSLETTER and learn new things.
-_ I would like to help out with all of the following categories.
- I would like to help out with only the categories I have checked.
_ Typing for the NEWSLETTER.
_ Writing articles for the NEWSLETTER.
_ Transcribing/translating old German hand-writing.
_ Showing visitors historical sites in my town/city/area.
_- Doing research in archives, libraries, etc.
-_ Genealogical exchange. (What names?)
__ Photographing historical sites; Annual Meeting.
-_ Speaking German.
- Other. Please list.

Send your check and this page to:
German-Texan Heritage Society
Dona Reeves-Marquardt Department of Modern Languages Southwest Texas State University

San Marcos, Texas 78666

FOLKLORE
Gilbert Jordan
3228 Milton Ave.
Dallas, Tx. 75205 214-363-2092

TOPIC INDEX (NEWSLETTER)
GERMAN-TEXAN REGISTRY
W. M. Von-Maszewski

2222 Cherry Lane
Pasadena, Tx. 77502
713-477-2318
SURNAME INDEX (NEWSLETTER)
Cathleen Witt Stahmer
8115 Hagen
Houston, Tx. 77036
713-771-5331

GERMAN-TEXAN HERITAGE SOCIETY
ANNUAL MEETINGS
```

1989... SEPT. 8-10
SAN ANTONIO
1990...SEPT. 7-9
LA GRANGE/BRENHAM/ROUND TOP
Elizabeth Lehmann, Chair

```
1991... SEPT. 6-8
    CORPUS CHRISTI
    Chair needed
1002. . . Sept.
    NEW BRAUNFELS
1993. . Sept.
    SAN ANGELO
    Otto Tetzlaff
1994...Sept
    FREDERICKSBURG
1995.. Sept.
    VICTORIA
1996. Sept.
    INDUSTRY
Texas Statehood 150 Year
    Celebration
1997... Sept...
    KERRVILLE/BOERNE/COMFORT
        NEWSLETTER PRINTER
        Sergei Kabantschuk
        11809 Dove Haven
        Austin, \(T x\).
        512-836-4653

\section*{ART}

Richard J. Burges, II
1701 Bluff Dr.
Round Rock, Tx. 78664
512-255-5223
SPECIAL PROJECTS
Barbara Ann Dielmann 3338 Stoney Square San Antonio, Tx. 78247 512-494-7139

SPECIAL CONSULTANTS
Lisa Kahn
4106 Merrick
Houston, Tx. 77025 713-665-4325

Ingrid Kuehne-Kokinda 9202 Attleboro
San Antonio, Tx. 78217
512-654-7170
Robert Robinson-Zwahr
1524 12th st. nw
Washington, D.C. 202-387-3866

GTHS NEWSLETTER
```

The German-Texan Heritage Society
publishes this NEWSLETTER three
times annually. It is solely the
creation of volunteers. See
inside front and back covers
for names and addresses of
editors. The publication
schedule for each year is:
DEADLINES
SPRING......JANUARY 2O
SUMMER.......MAY 2O
FALL........SEPTEMBER 20

```
The actual date of publication
varies.
Back issues are available for \(\$ 2.50\)
each for members. or \(\$ 3.00\) each for
non-members. Order from Dona Reeves-
Marquardt, Rt. 2 Box 239 A. Buda,
Texas 78610.

Announcements, articles, genealogical
inquiries, reunion dates, news of
events, etc., are always welcome from
members. Send to the appropriate
editor or to the editor-in-chief on
or before the deadifnes ilsted above.
All articles should be typed, SINGLE
SPACED on \(81 / 2^{\prime \prime}\) by 11 paper, with
a \(1 / 4^{\prime \prime}\) margin on all edges. For
sharpness and clarity, try to use film
or a new cloth ribbon. And do not
forget to clean your typewriter keys!!


German-Texan Heritage Society DONA REEVES-MARQUARDT
Department of Modern Languages
Southwest Texas State University
San Marcos, TX 78666

Join us!```


[^0]:    $\square$ Regular (North America)\$ 20.00$\square$ Regular (All others)\$ 25.00
    Sustaining
    \$ 40.00Donor \$ 75.00 $\$ 150.00$$\$ 500.00$
    (may be paid in five annual installments)

[^1]:    Figure 3. Timber - frame structure, Wedelhein,
    West Germany.

[^2]:    Eine der bedeutendsten deutschen Kunstsammlungen ist asch S1 Jahren am 13.11. in Göttingen (Niedersachsen) wieder 8 ffeatlich auganglich gemacht worden. Im alten Au ditorium der Universitat sind jetzt rund 150 Werke überwiegend holländischer Meister stăndig 20 schen. Andere Raume werden fiur Wechselausstellungen aus dem reichen Pundus der Universität von mehreren tausend Gemälden, Zeichnongen, Kupferstichen, Hobschnitten, Radierungen und Plastiken des Kunstgeschichtlichen Seminars genutza. Den Auftalat macht eine Ansstellung Hogarth und die Nachwelt - von Lichtenberg bis Hrdlicka, die bis 20 m 18.12. zu schen ist.

[^3]:    In history it was noted that Dr.
    Walter Knolle and Anson Jones Walter Knolle and Anson Jones
    were the doctors to serve the vicinity.
    It wasn't until about 1912 that the horse and buggy days slarted to give Way Today, Washing fon only supports the post office, Stolz store, Thane Burage and an antique shop.
    
     Germans embedded into its culture. EVENTS - Highlightung ment with Washington and 19
    Grimes County churches participatGrimes County churches participat-
    ing. There are a number of trophies to be awarded.
    Cames will start 11 a.m. Saturday.
    Oct. There
    ready for play.
    害宫
     The mode for dress is short dressy
    dress." They must also be a
    Washington County resident. Entry

[^4]:    KERR COUNTY, TEXAS, DEATH REC.
    ORDS, 1903.1960 . 1988. Complled by
     Sulte 300, Bowie, MD 20716. Softbound, $81 / 2 \times 11$ inches, 216 pages, alphabetically ar-
    ranged, $\$ 25.00$ plus $\$ 2.00$ postage. The county governments of Texas were not 1903. Prfor to that the primary sources of Texas
     spopisqe sujpucos uopryiduco mau sili 'sasns
    
     the public. The alphabetical listings give the name and age of the deceased, along with places of birth, residence, death, and burial. The data from the 1870 and 1880 mortality
    schedules is also included.

